

“UNTUK mengetahui corak kepimpinan sesebuah negara, kita perlu melihat kepada generasi belia, kerana belialah bakal meneraju kepimpinan di masa akan datang.”  
- Titah Sempena Majlis Sambutan Hari Belia Kebangsaan Kali Ke-8 Tahun 2013.

“IKUTLAH wahai manusia apa yang telah diturunkan kepada kamu dari Tuhan kamu dan janganlah kamu mengikut pemimpin-pemimpin selainnya. Sedikit benar kamu mengambil peringatan.”  
(Surah Al A'raaf ayat 3)

# Tampil jadi teras kepimpinan bermakna

Oleh : Abu Bakar  
Haji Abdul Rahman

**TUNGKU**, Sabtu, 26 April. - Pemangku Menteri Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abdul Wahab bin Juned berkata, dalam lingkungan 15 tahun kebelakangan ini, Jabatan Perkhidmatan Awam telah melatih kira-kira 750 orang pegawai-pegawai kanan dan pertengahan.

Menurut statistik sejumlah 370 orang telah pun diberikan latihan kepimpinan di bawah Program Pembangunan Eksekutif Bagi Pegawai-Pegawai Kanan sejak tahun 1996 iaitu kira-kira 17 tahun dan seramai 380 orang pegawai-pegawai pertengahan juga diberikan latihan dalam program pembangunan kepimpinan mulai tahun 2003 iaitu bagi 12 tahun.

Jelas Yang Mulia Dato Paduka, bilangan yang ada masih dalam perkhidmatan pada masa kini adalah teras kepimpinan dalam Perkhidmatan Awam.

Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abdul Wahab menyatakan perkara tersebut pada Majlis Pembukaan Program Pembangunan Eksekutif Bagi Pegawai-Pegawai Kanan Kerajaan (EDPSGO) Sesi Ke-20 Tahun 2014 di Lecture Theatre, Bangunan Institut Kepimpinan Inovasi dan Kemajuan (ILIA) Universiti Brunei Darussalam, di sini.

“Ada tiga isu yang penting mengenai saiz teras ini. Pertama, sama ada bilangan ini benar-benar *substantial* sebagai teras? Kedua, sama ada teras mempunyai nilai dari segi kualiti? Ketiga, sama ada program pembangunan yang kita berikan selama ini cukup strategik sebagai landasan penubuhan teras,” jelas Yang Mulia Dato Paduka.

Menurut Yang Mulia Dato Paduka, ketiga-tiga isu tersebut perlu diberikan perhatian sewajarnya dan yang pasti bilangan tersebut tidak kecil dan jika kesemua bilangan tersebut dapat dimanfaatkan setentunya ia adalah teras yang bermakna.

Tegasnya, kita perlu menghayati kenyataan bahawa ada sebilangan dari bilangan ini tidak tampil atau tidak dapat diketengahkan untuk menjadi sebahagian teras kerana mereka terpinggir oleh keadaan dan faktor-faktor tertentu di antaranya mereka tidak cukup *responsive* kepada cabaran kepimpinan selain mereka ini tidak dapat menghayati kepimpinan untuk ke hadapan sebagai pemimpin.

“Sungguhpun mereka diberikan latihan dan lulus di dalam latihan tersebut namun mereka lebih banyak antara lain dengan pendirian tunggu, main selamat, tidak analitikal, tidak terus mempertajam intelek dan tidak proaktif mencari pembaharuan serta tidak inklusif dan sebaliknya *extractive*,” ujarnya.

Ke muka 24

## Berangkat ke Pementasan Kesenian Islam MABIMS



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berkenan berangkat ke Pementasan Kesenian Islam MABIMS yang berlangsung di Dewan Plenary, Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas. - Foto : Azmah Haji Ahad. (Lagi berita dan gambar-gambar dimuatkan ke muka 12 dan 13).

Oleh : Hajah Siti Zuraihah Haji Sulaiman, Saerah Haji Abdul Ghani, Ernie Yusdina Haji Lamit, Nur Ashikin Mohd. Isa, Siti Nurhafizah Ismail

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Sabtu, 26 April. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berkenan berangkat ke Pementasan Kesenian Islam MABIMS.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri di Dewan Plenary, Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas, di sini dijunjung oleh Menteri Hal Ehwal

Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman.

Sejurus keberangkatan, sembah alu-aluan disembahkan oleh Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Ugama yang juga selaku Pengerusi Jawatankuasa Pementasan Kesenian Islam MABIMS.

Pementasan dimulakan dengan persembahan dari Republik Indonesia yang mempersembahkan ‘Seri Qasidah dan Seri Selawat Nabi’ terdiri daripada 19 peserta diikuti dengan persembahan pementasan dari Republik Singapura yang membawakan Persembahan Puisi dengan tema Sang Pencerah disampaikan oleh Tuan Haji Abdul Manaf Rahmat.

Ia kemudian disusuli dengan Persembahan Sketsa Lakonan daripada gabungan mahasiswa dan mahasiswi daripada pelbagai institusi pengajian tinggi berjudul ‘Ilmu Guna-Guna’.

Ke muka 12 & 13



Muka 3

TINJAU projek menaik taraf sekolah-sekolah kerajaan

# Jururawat profesion sangat mulia, terpuji dan berintegriti

Bismillahir Rahmanir Rahim  
Assalamu'alaikum Warahmatullahi  
Wabarakatuh dan Salam Sejahtera

**A**LHAMDULILLAH, bersyukur kita ke hadirat Allah Subhanahu Wata'ala kerana dengan izin dan limpah kurnia-Nya jua kita dapat bersama-sama hadir pada malam ini iaitu Majlis Ramah Mesra dan Penyampaian Sijil Kursus Orientasi Bagi Jururawat dan Bidan Yang Baru Berkhidmat Di Kementerian Kesihatan Bagi Tahun 2014. Selawat serta salam ke atas Junjungan Besar kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, para sahabat, kaum keluarga dan pengikut-pengikut Baginda yang taat setia lagi jujur hingga ke akhir zaman.

Terlebih dahulu saya ingin mengucapkan setinggi-tinggi penghargaan dan tahniah kepada Pengerusi Bersama dan Ahli Jawatankuasa penganjur kerana telah berjaya mengukuhkan Kursus Orientasi Bagi Jururawat dan Bidan Bagi Tahun 2014. Setinggi-tinggi tahniah juga kepada 27 orang jururawat dan bidan yang telah berjaya menamatkan kursus ini yang diadakan selama sepuluh (10) hari bermula dari 8 hingga 17 April 2014.

Dalam kesempatan ini, saya sukacita ingin mengalu-alukan kesemua jururawat dan bidan yang baru berkhidmat yang telah pun menggabungkan diri sebagai warga Kementerian Kesihatan. Apa yang sangat-sangat diharapkan agar awang-awang dan dayang-dayang sekalian akan turut bersama-sama berganding bahu (berkayuh dalam satu perahu) menyumbang khidmat bakti dengan penuh dedikasi dan komitmen tinggi bagi kita mencapai kecemerlangan dalam semua aspek perkhidmatan penjagaan kesihatan kepada rakyat dan penduduk di Negara Brunei Darussalam. Perkhidmatan yang cemerlang ini hendaklah dijadikan teras utama sebagai amalan atau budaya dalam menjalankan tugas-tugas dan tanggungjawab yang diamanahkan supaya hasil perkhidmatan yang cemerlang tersebut akan dapat memberikan impak positif kepada meningkatkan kualiti kehidupan rakyat dan penduduk negara ini sepertimana salah satu matlamat Wawasan Brunei 2035.

Kerjaya kejururawatan merupakan profesion yang dinamik dan mencabar apatah lagi dalam melalui arus perkembangan pesat dunia perubatan dengan pertumbuhan teknologi baru yang serba canggih dan juga dalam menangani penyakit-penyakit kronik yang tidak berjangkit yang semakin meningkat dari masa ke semasa serta kemunculan penyakit-penyakit berjangkit baru dan yang muncul semula yang boleh menjejaskan kesihatan awam. Oleh yang demikian, para jururawat dan bidan tidak dapat lari dari mengikuti perkembangan ini dan berterusan



**MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd Yusof semasa berucap pada Majlis Ramah Mesra dan Penyampaian Sijil Kursus Orientasi Bagi Jururawat dan Bidan Yang Baru Berkhidmat di Kementerian Kesihatan Bagi Tahun 2014 pada hari Sabtu, 19 Jamadilakhir 1435 Hijriah bersamaan 19 April 2014 Masihi, bertempat di Dewan Al-'Afiyah, Kementerian Kesihatan.**

perlu meningkatkan kecekapan, kesepaduan, proaktif, berinovasi dan menunjukkan semangat kerja berpasukan yang mantap, mempunyai disiplin tinggi dalam semua aspek amalan kejururawatan bagi menghasilkan kecemerlangan serta sentiasa penuh kesabaran dan siap siaga menghadapi pelbagai cabaran masa kini dan mendatang.

Pihak Kementerian Kesihatan memang sentiasa mengambil serius dan berusaha gigih bagi memastikan piawai amalan kejururawatan yang profesional dan perkhidmatan yang berkualiti yang mana dalam mencapai ekspektasi tersebut panduan asas-asas utama khusus bagi para jururawat menjalankan tugas-tugas mengikut Standard Operating Procedures adalah secara berterusan diserapkan dan ditekan iaitu seperti yang terkandung dalam:

- Amalan Standard bagi Jururawat dan Bidan Berdaftar (Standards Of Practice For Registered Nurses and Midwives);
- Kod Tatasusila Profesional bagi Jururawat dan Bidan Berdaftar (Code of Professional Conduct for Registered Nurses & Midwives);
- Kod Etika bagi Jururawat dan Bidan Berdaftar (Code of Ethics for Registered Nurses & Midwives).

Buku-buku panduan tersebut telah mendukung kepada mengukuhkan perkhidmatan kejururawatan iaitu dalam memberi bimbingan kepada segenap lapisan

jururawat dan termasuk bagi awang-awang dan dayang-dayang yang baru berkhidmat untuk mengamalkan ciri-ciri murni dan terpuji seperti;

- Berakhlak mulia, bersopan santun, pemedulian dan prihatin;
- Memberikan penjagaan kesihatan yang selamat, cekap, beretika dan bertimbang rasa;
- Bertanggungjawab dan mempunyai akauntabiliti;
- Menjaga dan mempertahankan kerahsiaan pesakit;
- Mempromosi dan menghormati hasil keputusan perundingan dalam memberikan penjagaan;
- Berilmu iaitu berpengetahuan dalam berbagai aspek pendekatan (*multi skill approach*) yang tertentu dan sentiasa mengikuti perkembangan kejururawatan terkini.

Sehubungan dengan itu, awang-awang dan dayang-dayang tidak seharusnya mengambil ringan atau sambil lewa akan kepentingan peranan dan tanggungjawab masing-masing untuk bekerja dengan penuh dedikasi, pemedulian, titih, lutan, berdisiplin, sabar, bersopan santun, cemerlang serta mengikut Nursing Procedure Manual yang telah disediakan. Para jururawat juga perlu sentiasa berfikir dan bertindak secara proaktif, inovatif dan kreatif ke arah bersama-sama kita berusaha untuk memantapkan lagi kualiti perkhidmatan supaya lebih efisien dan lebih efektif yang sekali gus dapat menghasilkan impak yang positif lagi signifikan kepada peningkatan tahap kesihatan individu, masyarakat serta negara secara keseluruhan, di samping dalam menepati ekspektasi dan meningkatkan kepuasan hati kepada pelanggan Kementerian Kesihatan khususnya pesakit.

Kerjaya kejururawatan ini adalah salah satu profesion yang menjadi teras utama dan antara faktor penentu kejayaan sistem dan perkhidmatan penjagaan kesihatan negara, di samping ianya merupakan profesion yang dipandang sangat mulia, terpuji dan berintegriti. Dalam kesempatan ini saya ingin mengucapkan setinggi-tinggi penghargaan kepada keseluruhan para jururawat yang berterusan komited dan dedikasi memberikan khidmat bakti cemerlang, ikhlas dan sabar serta prihatin dalam memberikan pemedulian iaitu semata-mata bagi mencapai kesempurnaan kerja dan atas tanggungjawab kepada penjagaan kesihatan bukan sahaja kepada pesakit malahan bagi keseluruhan rakyat dan penduduk di negara ini.

Ke muka 5

Dari Sidang  
Pengarang.

28 APRIL 2014 BERSAMAAN 1435 جُمَادَى الْآخِرِ 28

## UNDANG-UNDANG JENAYAH ISLAM MILIKI HIKMAH ISTIMEWA

**K**ETIKA ini, pelaksanaan undang-undang jenayah Islam merupakan suatu perkara yang sering diperdebatkan oleh banyak negara antarabangsa. Kebimbangan dan ketakutan kepada pelaksanaan undang-undang jenayah Islam ini sememangnya perlu diberikan pendedahan tentang kebaikan dan keberkesanan sistem perundangan tersebut agar ia diberikan kefahaman yang tepat dan memberikan implikasi yang berkesan dan boleh difahami secara mendalam mengenaiinya.

Antara punca salah faham dan tidak mengenal erti matlamat sebenar sistem perundangan adalah salah satu sebab kenapa sistem tersebut tidak dijadikan keutamaan oleh masyarakat antarabangsa. Jika mereka memahami di sebalik kebaikan dan keberkesanan secara 'long-term' yakni jangka masa panjang maka sistem perundangan Islam ini akan dijadikan contoh yang terbaik oleh masyarakat dunia secara amnya.

Ramai orang lupa bahawa hukuman-hukuman ini adalah hanya untuk para penjenayah dan tiada kesan langsung kepada warga yang tidak bersalah dan patuh pada undang-undang ini. Oleh kerana itu kita tidak perlu bimbang dan takut jika kita tidak melakukan sebarang jenayah. Sememangnya tidak perlu digusarkan apatah lagi berpandangan negatif terhadapnya, malah kita perlu bersyukur ke hadirat Allah Subhanahu Wata'ala kerana telah mengurniakan hidayah dan taufik-Nya kepada raja kita yang telah memperkenankan Perintah Kanun Hukuman Jenayah Syaria'ah untuk dilaksanakan di negara ini.

Pelaksanaannya tidak dapat direalisasikan tanpa azam yang kuat dan jitu. Tugas yang amat berat ini memerlukan kelikhlasan semata-mata kerana Allah Subhanahu Wata'ala agar Allah Subhanahu Wata'ala menerima segala amal kita dan seterusnya menjamin kejayaan usaha murni kita semua yang bernaung di bumi Brunei Darussalam.

Oleh yang demikian, kita sebagai orang Islam hendaklah patuh dan taat terhadap perintah Allah Subhanahu Wata'ala, sebagaimana firman-Nya dalam Surah Al A'raaf ayat 3: "Tafsirnya: "Ikutlah wahai manusia apa yang telah diturunkan kepada kamu dari Tuhan kamu dan janganlah kamu mengikut pemimpin-pemimpin selainnya. Sedikit benar kamu mengambil peringatan."

Salah satu keistimewaan sistem perundangan jenayah Islam ialah undang-undang ini bukan undang-undang yang zalim dan tidak berperikemanusiaan. Hukuman undang-undang jenayah ini sebenarnya mempunyai hikmah tersembunyi dan muslihat yang tertentu, antaranya ia dapat menyelesaikan masalah kehidupan masyarakat dengan menekankan maslahat dan menghindarkan mudarat. Hak dan maslahat mangsa terjaga. Mendidik diri pesalah dengan berkesan, membersihkan diri pesalah daripada dosa serta menyelamatkan daripada azab akhirat. Hukuman bagi kesalahan-kesalahan dalam undang-undang tersebut dapat menimbulkan perasaan takut dan gerun kepada orang ramai daripada melakukan jenayah. Dapat menurunkan kadar kes jenayah dengan berkesan. Menyumbang kepada kestabilan, keharmonian dan keamanan sosiopolitik negara. Hikmah lain lagi ialah hikmah yang tersembunyi di luar daripada jangkaan atau akal manusia yang hanya diketahui oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al Ahzab ayab 36:

Tafsirnya: "Dan tidak boleh sama sekali bagi seseorang lelaki dan perempuan yang beriman apabila Allah dan Rasul-Nya menetapkan sesuatu perintah bahawa mereka mempunyai pilihan yang lain dalam urusan mereka. Dan sesiapa yang menderhakai Allah dan Rasul-Nya maka sesungguhnya dia telah sesat dengan kesesatan yang nyata".

Kita sebagai umat Islam dan rakyat di negara ini, adalah wajar menyambut baik pelaksanaan undang-undang jenayah syariah ini. Sesungguhnya pelaksanaan tersebut merupakan kejayaan besar bagi negara kita di bidang perundangan. Sama-samalah kita berdoa dengan adanya undang-undang ini, semoga raja, negara dan rakyat serta seluruh negara kita akan dirahmati dan diberkati di dunia dan di akhirat. Amin Ya Rabbal'alam. - **Ketua Penyuntingan. (Tr)**

Ramalan Cuaca Tiga Hari

	ISNIN	SELASA	RAHU
BANDAR SERI BEGAWAN	32°C / 25°C	32°C / 25°C	32°C / 26°C
MUARA	33°C / 25°C	32°C / 24°C	32°C / 26°C
PEKAN BANGAR	32°C / 25°C	32°C / 25°C	32°C / 25°C
PEKAN TUTONG	31°C / 25°C	32°C / 25°C	32°C / 25°C
PEKAN SERIA	32°C / 25°C	33°C / 25°C	33°C / 25°C
KUALA BELAIT	32°C / 25°C	33°C / 25°C	33°C / 26°C

Walaupun Binaswab

Sumber: Perkhidmatan Kaji-cuaca Brunei Darussalam  
Jabatan Penceritaan Awam  
Telefon: 2330142 sambungan 1888/1551 atau Talian Cuaca: 114

## SIDANG PENGARANG PELITA BRUNEI, JABATAN PENERANGAN

### Pemberitaan/Rencana

Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,  
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,  
Norliah Md. Zain,  
Hezlinawati Haji Abdul Karim,  
Haji Aliddin Haji Moktal,  
Ak. Jeffery Pg. Durahman,  
Haniza Abdul Latif,  
Abdullah Asgar,  
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,  
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,  
Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman,  
Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim,  
Rohani Haji Abdul Hamid,  
Nooratini Haji Abas,  
Khartini Hamir,  
Saerah Haji Abdul Ghani,  
Aimi Sani,  
Noraisah Muhammed,  
Aryentyy Haji Arifin

### Ketua Penyuntingan

Ali Termizzi Haji Ramlli / Haji Ramli,  
Hajah Zabaidah Haji Salat,  
Mohammad Rainie Haji Durani

### Penyemakan

Abdul Hadi Haji Suhaili,  
Haji Besar Haji Mamit,  
Hajah Norliha Haji Salleh,  
Ramlah Md. Nor,  
Nurul Hazwani Abu Omar,  
Siti Faizah Anisawati Awang Mahani,  
Dk. Nur Ridzwana Pg. Abd. Aziz

### Juruteknik Foto

Hatral Hazmi Abdul Hamid,  
Jurainah Haji Jait,  
Nornasyirah Nordin

### Penyuntingan

Haji Sahari Akim,  
Samle Haji Jait,  
Pg. Haji Waliyuddin Pg. Haji Ahmad,  
Siti Muslihat Haji Salleh,  
Bolhassan Haji Abu Bakar,  
Zawiyatun Ni'mah Mohd. Akir

### Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad,  
Haji Mirazman Haji Othman

### Pereka Letak

Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafor,  
Haji Ahmad Haji Salim,  
Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi,  
Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,  
Mohammad bin Kahar,  
Wan Mohamad Sahrnan Wan Ahmadi,  
Hajah Raini Haji Bidin,  
Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail

AMBULANS  
991

POLIS  
993

BOMBA  
995

PENYELAMAT  
998

(Talian Darussalam) JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK,  
JABATAN PENGANGKUTAN DARAT,  
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN DAN e-darussalam  
123

NDMC  
2380214

# Tinjau projek menaik taraf sekolah-sekolah kerajaan

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani

Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah, Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Sabtu, 19 April. - Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong mengadakan lawatan kerja ke tiga buah sekolah kerajaan untuk melihat lebih dekat projek pembinaan bangunan baru serta projek-projek menaik taraf sekolah-sekolah berkenaan.

Yang Berhormat Menteri Pendidikan mula-mula mengadakan lawatan ke projek pembinaan bangunan baru Sekolah Menengah Sungai Akar (SMSA) yang menelan belanja sejumlah BND21,845,458.63.

Semasa berada di sini, Yang Berhormat diberikan taklimat mengenai projek pembinaan sekolah baru tersebut daripada wakil Jabatan Perkhidmatan Teknikal (JPT), Jabatan Kerja Raya (JKR), Awang Ellis Sharman bin Kahar.

Projek pembinaan berkenaan adalah selaras dengan rancangan jangka panjang dan hasrat Kementerian Pendidikan untuk menyediakan kemudahan sekolah baru bertujuan untuk menampung kepesatan jumlah pelajar yang kian meningkat di sekolah-sekolah sekitar kawasan tadahan tersebut, yang mempunyai dua sesi waktu persekolahan iaitu sesi pagi dan petang.

Dengan adanya bangunan baru bagi SMSA ini, Kementerian Pendidikan berharap ianya akan dapat merealisasikan satu sesi waktu persekolahan bagi sekolah-sekolah

berdekatan.

Reka bentuk sekolah ini juga mengambil kira struktur bangunan sekolah yang berteraskan konsep jimat tenaga dengan memanfaatkan cahaya semula jadi di dalam bangunan dan bilik-bilik yang berkenaan, di samping menggunakan lampu jimat tenaga di bilik-bilik pembelajaran tertentu.

Di antara kemudahan-kemudahan yang disediakan termasuk bangunan blok pentadbiran dan bilik-bilik darjah, blok dewan serba guna, blok kantin, kawasan letak kereta, *grandstand*, padang dan balapan, tempat penurunan, jalan keluar-masuk, pagar keliling, pos penjaga keselamatan, infrastruktur rangkaian yang dihasratkan sebagai pendukung kaedah merealisasikan hasrat Kementerian Pendidikan dalam Sistem Pendidikan Negara Abad Ke-21 (SPN21).

Sebelum mengakhiri lawatan ke sekolah ini, Yang Berhormat berkesudian menanam pokok bagi memperingati lawatan kerja ke sekolah berkenaan, di samping sebagai simbolik kepada usaha pihak Kementerian Pendidikan dalam menyokong inisiatif hijau di sekolah-sekolah dan menyerikan suasana dan persekitaran sekolah.

Yang Berhormat serta rombongan kemudian meneruskan lawatan ke projek-projek menaik taraf Sekolah Rendah Pusu Ulak (SRPU).

Ketibaan Yang Berhormat serta rombongan di sini dialu-alukan oleh Guru Besar sekolah berkenaan,

Dayang Hajah Fatimah binti Haji Ali. Sebelum meninjau sesi pembelajaran dan prasarana di sekolah ini, Menteri Pendidikan serta rombongan berpeluang mendengar taklimat mengenai perkembangan projek menaik taraf bagi bangunan Fasa I sekolah tersebut yang disampaikan Awang Zul Majidi bin Haji Masri daripada Jabatan Perancangan dan Pengurusan Estet, Kementerian Pendidikan.

Melalui projek ini, SRPU akan mempunyai tambahan bilik darjah, bilik kerja bagi guru-guru, sebuah dewan serba guna dan beberapa blok khas yang akan menyediakan kemudahan seperti Dewan Kuliah, perpustakaan, bilik komputer, bilik sains dan bilik serba guna.

Dengan penaiktarafan dan pertambahan kemudahan di sekolah ini, Kementerian Pendidikan telah merancang bagi percantuman sekolah-sekolah rendah tertentu di Kampung Ayer bagi penyaluran pelajar-pelajar ke SRPU setelah blok bangunan baru sekolah berkenaan mula digunakan bagi mengoptimalkan manfaat kepada murid-murid yang bermastautin di Kampung Ayer.

Lawatan kerja Menteri Pendidikan berakhir di Maktab Sultan Omar 'Ali Saifuddin (MSOAS) dengan dialu-alukan oleh Pengetua maktab berkenaan, Awang Haji Ismail bin Haji Zainal.

Di sini Yang Berhormat juga melihat secara dekat aktiviti-aktiviti pengajaran dan pembelajaran, di samping berinteraksi dengan guru-guru dan penuntut-penuntut di bilik-bilik darjah.

Semasa lawatan di maktab ini, Yang Berhormat menyaksikan penyerahan anak kunci bagi tambahan bangunan baru Fasa I bagi MSOAS daripada pihak Jabatan Kerja Raya (JKR), Kementerian Pembangunan kepada pihak Kementerian Pendidikan dan seterusnya kepada Pengetua MSOAS yang diadakan di bangunan baru maktab berkenaan.

Terdahulu, Yang Berhormat diberikan taklimat mengenai projek



MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong diberi taklimat pembinaan Bangunan Blok Baru Sekolah Rendah Pusu Ulak ketika mengadakan lawatan kerja ke sekolah berkenaan.

menaik taraf maktab ini oleh Jurutera, Jabatan Kemajuan, JKR, Dayangku Suriani binti Pengiran Haji Ibrahim dan Arkitek Opfis, Awang Masri bin Haji Taha.

Bangunan baru lima tingkat ini menyediakan kemudahan-kemudahan yang termasuk 18 buah makmal sains, 14 buah bilik darjah, empat makmal komputer, bilik pentadbiran, bilik kerja bagi guru-guru, Dewan Kuliah dan Perpustakaan.

Turut menyertai lawatan ialah Setiausaha Tetap (Pengajian Tinggi), Dato Paduka Dr. Haji Zulkarnain bin Haji Hanafi; Pemangku Setiausaha Tetap (Pendidikan Teras), Dr. Hajah Romaizah binti Haji Mohd. Salleh; Pemangku Ketua Pengarah Pendidikan/Pengarah Sekolah-Sekolah, Datin Dr. Hajah Asmah binti Haji Morni; ketua-ketua jabatan dan pegawai-pegawai kanan dari Kementerian Pendidikan.

## Guru-guru terima sijil Bengkel Penulisan Karangan

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad  
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Rabu, 16 April. - Seramai 43 guru-guru Bahasa Melayu Tahun 4, 5 dan 6 yang mengajar di Sekolah-Sekolah Rendah Zon Brunei III Tahun 2014 telah menerima sijil Bengkel Penulisan Karangan, bertempat di Dewan Sekolah Rendah Tungku, Gadong, di sini.

Majlis penyampaian sijil kepada para peserta bengkel disempurnakan oleh Pemangku Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan, Bahagian Pendidikan Rendah, Jabatan Sekolah-Sekolah, Kementerian Pendidikan, Awang Haji Aziz bin Haji Nayan.

Pada majlis itu, Pengerusi Jawatankuasa Pemimpin Sekolah Rendah Brunei III (JASPER Brunei III), Awang Dzulbaharin bin Haji Sulaiman semasa menyampaikan ucapan alu-aluannya antara lain menyatakan dengan adanya bengkel berkenaan diharap guru-guru memperoleh dan mampu meningkatkan pengetahuan masing-masing sepanjang bengkel dijalankan.

Bengkel yang diselenggarakan oleh badan JASPER Brunei III itu diadakan selama enam hari bermula dari 26 Mac 2014 hingga 14 April 2014.

Objektif bengkel antara lain bertujuan untuk meningkatkan kompetensi guru-guru tentang teknik mengarang, teknik pemarkahan karangan, meningkatkan kesedaran tentang kesalahan bahasa dalam penggunaan sehari-hari dan memberi pendedahan tentang penggunaan sehari-hari dan memberi pendedahan tentang penggunaan istilah dalam penulisan objektif pengajaran.



PEMANGKU Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan, Bahagian Pendidikan Rendah, Jabatan Sekolah-Sekolah, Kementerian Pendidikan, Awang Haji Aziz bin Haji Nayan menyampaikan sijil Bengkel Penulisan Karangan kepada seorang guru.

# Pelan Strategik Sistem Pendidikan sentiasa diteliti

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani  
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Sabtu, 19 April. - Sistem pendidikan merupakan sesuatu yang dinamik dan Kementerian Pendidikan telah pun berusaha melaksanakan pelan strategik baru 2012-2017 yang telah dikaji semula dengan teliti dari semasa ke semasa.

Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong menjelaskan demikian semasa ditemu bual oleh wakil PELITA BRUNEI sempena lawatan kerja ke tiga buah sekolah kerajaan pagi tadi.

Menurut Yang Berhormat, dalam pelan strategik yang terbaru ini ianya ditumpukan kepada tujuh inisiatif utama iaitu pertama Transformasi Pendidikan Teknikal yang merupakan satu asas pada SPN21; kedua, e-Hijrah iaitu ICT dalam pendidikan; ketiga, Numerasi dan Literasi iaitu satu perkara yang menjadi tumpuan utama di sekolah-sekolah.

Selain itu, jelas Yang Berhormat ialah Kepimpinan Sekolah, Talent Pipeline, Kualiti Guru dan Profesionalisme dan Sekolah Contoh (Model School).

Yang Berhormat berkata, melalui tujuh inisiatif besar ini akan terus dapat mengembangkan sistem pendidikan dan berharap hasilnya nanti akan mengurangkan pengangguran dan memenuhi kepuasan bagi yang menawarkan pekerjaan dari segi domestik, pencapaian yang diharapkan.

"Adapun tujuan lawatan ke sekolah-sekolah ini untuk melihat kemajuan daripada pelaksanaan rancangan infrastruktur Kementerian Pendidikan di bawah Rancangan Kemajuan Negara (RKN) dan kemudahan-kemudahan di Sekolah Rendah Pusu Ulak dan Maktab Sultan Omar 'Ali Saifuddin yang dihasratkan untuk memberikan ruang dan suasana pembelajaran yang lebih baik serta bagi Sekolah Menengah Sungai Akar adalah untuk memberikan kemudahan bagi menampung kepesatan jumlah pelajar yang kian meningkat di sekolah-sekolah sekitar kawasan tadahan tersebut," tambah Yang Berhormat.

Yang Berhormat percaya melalui penelitian dari segi infrastruktur, sekolah-sekolah ini mempunyai infrastruktur untuk memberikan suasana yang lebih kondusif kepada pembelajaran serta pengajaran dan apa yang penting ialah penyampaian untuk para guru dapat memanfaatkan kemudahan-kemudahan yang disedia-



MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong ditemu bual oleh wakil PELITA BRUNEI.

kan ini untuk meningkatkan kualiti pembelajaran.

Bagaimanapun Menteri Pendidikan menegaskan, kemudahan infrastruktur sahaja tidak mencukupi untuk meningkatkan kualiti pembelajaran di negara ini tetapi yang perlu ialah bagaimana mengisi pembelajaran di bilik-bilik darjah.

# Kualiti perkhidmatan sentiasa ditingkatkan



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd Yusof ketika hadir selaku tetamu kehormat pada Majlis Pelancaran Program Membudayakan Pemedulian Pelanggan 2014.

Oleh : Abdullah Asgar

Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Selasa, 22 April. - Perkhidmatan Awam pada keseluruhannya sentiasa menghadapi pelbagai cabaran dan ekspektasi tinggi daripada orang ramai apatah lagi dengan bertambahnya rakyat dan penduduk yang berpengetahuan dan bermaklumat melalui media massa sama ada dalam bentuk media cetak atau media elektronik.

Ke arah itu, Kementerian Kesihatan sentiasa berusaha meneliti dan menilai apa jua perkhidmatan yang diberikan bukan sahaja untuk dimantapkan dan diperbaiki, tetapi juga dipertingkatkan tahap keberkesannya dan kualiti perkhidmatan mengikut keperluan serta keutamaan yang diselarasakan dengan perkembangan dan peredaran masa yang menjurus kepada salah satu daripada tema strategi kementerian berkenaan dalam memastikan sistem penjagaan kesihatan yang komprehensif serta

menekankan kecemerlangan perkhidmatan.

Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof menegaskan demikian pada pelancaran Program Membudayakan Pemedulian Pelanggan 2014 yang berlangsung di Dewan Al-'Afiah, Kementerian Kesihatan, di sini.

Menurut Yang Berhormat perkara itu adalah juga bagi mendukung dan selaras seperti mana yang pernah dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada Majlis Sambutan Hari Perkhidmatan Awam Kali Ke-20 Tahun 1435 Hijriah / 2013 Masihi di Pusat Persidangan Antarabangsa.

Jelas Menteri Kesihatan, baginda bertitah, "Perkhidmatan Awam adalah nadi dan

jentera kerajaan, yang berperanan antara lain untuk menjaga kebajikan dan kesejahteraan rakyat. Bagi memenuhi peranan ini, pemberian perkhidmatan kepada orang ramai perlulah efisien dan berkesan. Ini bermakna, pengurusanannya perlulah mudah dan adil menepati keperluan tersebut".

"Adalah menjadi tanggungjawab Perkhidmatan Awam juga untuk mengetahui secara berterusan mana-mana perkhidmatan yang tidak menepati keperluan orang ramai hendaklah diperbaiki dengan segera".

Walau bagaimanapun terangnya, dalam menangani cabaran-cabaran yang semakin meningkat Kementerian Kesihatan sepatutnya harus peka dan sentiasa memikirkan serta melaksanakan peningkatan-peningkatan mutu pemedulian pelanggan dan membudayakannya dalam kerja seharian.

Perkara sedemikian ini juga telah pernah ditekankan dalam sabda Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolikiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri di Majlis Sambutan Hari Perkhidmatan Awam Ke-19 pada hari Rabu, 1 Zulhijjah 1433H bersamaan 17 Oktober 2012M.

Sungguhpun dengan tekanan permintaan awam yang sentiasa meningkat, sikap 'mesra pelanggan', tidak camah mata dan bersedia untuk berbakti adalah nilai-nilai yang sangat dituntut di dalam Perkhidmatan Awam yang bertunjangan Islam," ungkap Yang Berhormat.

Sehubungan dengan itu tegas Yang Berhormat, kementerian berkenaan terus meneruskan mengambil inisiatif berasaskan kepada kajian dan tema strategi Kementerian Kesihatan dalam usaha meningkatkan mutu perkhidmatan kepada orang ramai khususnya kementerian itu dengan memperkenalkan Program Membudayakan Pemedulian Pelanggan yang dilancarkan pagi ini.

Yang Berhormat berkata, program tersebut antara lain bertujuan untuk memperkukuhkan, memperkesakan, menerapkan dan membudayakan nilai-nilai murni yang menjurus kepada sikap bersopan santun, bertata susila, berakhlak mulia, berbudi bahasa, sabar dan tidak camah mata demi meningkatkan perkhidmatan yang diberikan kepada orang ramai termasuk warga emas dan warga kurang upaya serta berkeperluan khas.

Selain itu ujar Yang Berhormat, program tersebut juga untuk mengukuhkan aktiviti-aktiviti yang menjurus kepada memperkukuhkan lagi pemedulian pelanggan secara ber sistematik dan teratur dalam kalangan semua peringkat pegawai dan kakitangan termasuk profesional kesihatan khususnya petugas hadapan.

Pada majlis tersebut Yang Berhormat juga telah menerangkan mengenai tema Program Membudayakan Pemedulian Pelanggan 2014 yang dipilih iaitu 'Senyum, Sopan dan Sabar (3S)' yang menurutnya dihasratkan supaya ketiga-tiga ciri yang dimaksudkan ini bukan sahaja untuk difahami dan diserapkan tetapi juga dihayati dengan sepenuhnya untuk diamalkan serta dijadikan budaya kerja apatah lagi dalam memberikan perkhidmatan dan berhadapan dengan orang ramai khususnya para pelanggan Kementerian Kesihatan.

Untuk menjayakan program ini Yang Berhormat berpendapat ia bukan sahaja sepatutnya dihayati dan dibudayakan oleh semua peringkat pegawai dan kakitangan Perkhidmatan Awam khususnya di Kementerian Kesihatan tetapi juga kepada orang ramai terutamanya pelanggan-pelanggan untuk sama-sama bekerjasama dan bertanggungjawab bagi membolehkan melaksanakan tugas dalam memberikan perkhidmatan yang sebaik-baiknya.

Dalam pada itu Yang Berhormat juga menyeru

kepada semua peringkat pegawai dan kakitangan khususnya yang menghadiri bengkel-bengkel dan ceramah-ceramah yang akan diadakan kemudian supaya memanfaatkan sepenuhnya dan mengguna pakai tips-tips atau cara-cara mempertingkatkan lagi keberkesanan dan kualiti membudayakan pemedulian pelanggan Kementerian Kesihatan.

Program Membudayakan Pemedulian Pelanggan 2014 diperkenalkan sebagai salah satu usaha berterusan kementerian tersebut ke arah memberikan perkhidmatan yang terbaik kepada orang awam lebih-lebih lagi dari segi komunikasi dan layanan.

Turut diadakan semasa majlis pelancaran tersebut ialah ceramah yang bertemakan Membudayakan Pemedulian Pelanggan: Senyum, Sopan dan Sabar yang disampaikan oleh dua orang penceramah undangan iaitu Pengerusi dan Penceramah, Nursing Professional Group Sdn.Bhd. Malaysia, Associate Profesor Dr. Hajah Rohani binti Haji Arshad dan Kaunselor Pusat Da'wah Islamiah, Dr. Md. Ady Zaky bin Haji Matasim, dan diikuti dengan penyerahan poster-poster dan papan tanda kepada wakil-wakil hospital dan pusat-pusat kesihatan oleh Menteri Kesihatan.

Sempena pelancaran program ini beberapa aktiviti seperti bengkel bersiri dan pengagihan lencana kepada kakitangan di barisan hadapan serta poster mengenai tatacara pengendalian aduan dan maklum balas juga diadakan.

## Kempen penanaman pokok sempena Hari Bumi



MENTERI Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman semasa menanam pokok di sekitar Taman Rekreasi Menteri Besar sempena Hari Bumi.

Oleh : Abdullah Asgar

Foto : Muhammad Asri Haji Awang Abas

**BERAKAS**, Selasa, 22 April. - Hari Bumi adalah hari pengamatan tentang bumi yang dicanangkan setiap tahun pada tanggal 22 April dan diperingati secara antarabangsa tidak terkecuali negara ini.

Hari Bumi dirancang untuk meningkatkan kesedaran dan apresiasi terhadap planet yang ditinggali manusia ini iaitu bumi.

Di negara ini sambutan

Hari Bumi diraikan dengan mengadakan kempen penanaman pokok di sekitar Taman Rekreasi Menteri Besar, di sini.

Mengetuai projek usaha menghijaukan bumi itu ialah Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman.

Sejumlah 400 pohon pokok

termasuk beberapa jenis buah-buahan di taman tersebut yang antara lain disertai oleh para pegawai kanan dari Kementerian Pembangunan, jabatan-jabatan kerajaan, wakil dari perwakilan asing di negara ini serta para penuntut sekolah seramai 250 pelajar yang mewakili Eco-clubs.

Taman Rekerasi Menteri Besar merupakan salah sebuah taman riadah di bawah kendalian Jabatan Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi yang mula dibuka pada tahun 2007.

Hari Bumi tahun ini bertemakan 'Green Cities' atau Bandar-Bandar Hijau, Hari Bumi dicadangkan oleh Senator Amerika Syarikat, Gaylord Nelson pada tahun 1970 seorang pengajar lingkungan hidup, tarikh itu bertepatan pada musim semi di Northern Hemisphere (belahan Bumi Utara) dan musim gugur di belahan Bumi Selatan.

Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu sendiri merayakan Hari Bumi pada 20 Mac sebuah tradisi yang dicanangkan oleh aktivis perdamaian John McConnell pada tahun 1969, ia adalah hari di mana matahari tepat di atas khatulistiwa yang sering disebut Ekuinoks Mac.

Kini Hari Bumi diperingati lebih dari 175 negara dan dikoordinasi secara global oleh Jaringan Hari Bumi (Earth Day Network).

## Sesi perkongsian tangani pengangguran

Oleh : Noorati Haji Abas

Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman

**JERUDONG**, Selasa, 22 April. - Rangkaian BAG menganjurkan sesi perkongsian tentang kejayaan dari pelbagai negara mengenai bagaimana pasaran buruh diurus untuk mengurangkan pengangguran.

Hadir pada sesi perkongsian yang berlangsung di Conference Room, Empire Hotel and Country Club, tersebut ialah Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman.

Sebelum ini, rangkaian BAG juga telah menganjurkan satu bengkel di Universiti Brunei Darussalam dalam meningkatkan lagi peluang pekerjaan dan pekerjaan Brunei dengan mengenalkan pasaran buruh

kepada pendidikan terbuka secara bersepadu yang disampaikan oleh Rainer Bander.

Dalam hal itu, Accenture's Global Lead bagi Industri Perkhidmatan Sumber Manusia, Jan-Erik Hunn juga pagi tadi mengongsikan pendekatan yang berbeza diambil dengan negara-negara luar yang berjaya untuk memastikan pasaran buruh berkenaan.

Sementara itu, Ketua Pegawai Eksekutif Rangkaian BAG, Dayang Haslina binti Haji Mohd. Taib berharap perkongsian penyelesaian dengan negara-negara lain itu akan membantu memudahkan apa yang diperlukan di Brunei.

Dengan pasaran buruh bersepadu tersebut ditambah, diharap akan

dapat bertindak sebagai pemangkin utama untuk bakat bagi memandu strategi kepelbagaian dan memberi kesan positif kepada pertumbuhan sosioekonomi negara di masa hadapan bagi mencapai Wawasan 2035.

Rangkaian BAG Sendirian Berhad ditubuhkan pada 18 Julai 2008 yang merupakan syarikat teknologi info-komunikasi utama di rantau ini. BAG menyediakan penyelesaian yang paling lengkap, inovatif dan kos efektif yang memenuhi keperluan dan objektif yang mencabar persekitaran perniagaan.

Turut hadir diperkongsikan tersebut ialah Timbalan Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Yusof bin Haji Abdul Rahman dan Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Roslan bin Haji Taja'ah.



TIMBALAN Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman semasa hadir pada sesi perkongsian yang berlangsung di Conference Room, Empire Hotel and Country Club.

# Pakaian, barang kemas warisan Filipina dipamerkan

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid  
Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman



TIMBALAN Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman semasa hadir selaku tetamu kehormat pada Majlis Perasmian Pameran 'Pautan Warisan'.

kepentingan tradisi dan menjadikan  
ciptaan tersebut lebih responsif dan  
sesuai dengan keadaan semasa.  
TYT menjelaskan pameran ini

merupakan salah satu aktiviti untuk meraikan ulang tahun ke-30 penubuhan hubungan diplomatik antara Republik Filipina dan Negara Brunei Darussalam serta memperingati ulang tahun ke-116 Perisytiharan Kemerdekaan Filipina pada 12 Jun 2014.

"Pautan Warisan' akan menjadi satu pameran interaktif fabrik Filipina yang ditonen kepada fabrik pakaian bergaya Filipina yang menonjolkan pengaruh dari Asia Tenggara dan perhiasan Kerawang Filipina dengan Afrika Timur Tengah dan pengaruh reka bentuk Hispanik," jelas TYT.

Pameran ini, tambah TYT menampilkan ciptaan dari dua pereka Filipina iaitu Cik Cora de Jesus Manimbo dan Encik Oscar A. Atendido. Cik Cora Manimbo merupakan seorang pereka fesyen terkenal pakaian Filipiniana melalui lukisan tangan bagi lelaki dan wanita.

Manakala Mr. Oscar Atendido, menurut TYT, adalah seorang pereka barang kemas yang khusus dalam reka bentuk barang kemas yang diilhamkan oleh zaman penjajahan Sepanyol.

Beliau kini merupakan seorang perunding reka bentuk dengan Jabatan Perdagangan dan Industri Filipina.

Kedua-dua pereka tersebut, jelas TYT telah mempamerkan koleksi pameran mereka di Asia, Amerika Syarikat dan Eropah di mana Pameran Fesyen Terbaru mereka adalah di Berlin pada 20 Oktober 2013.

Pameran di Brunei tahun ini, tambah TYT, adalah paling unik dengan pendedahan barangan baru dalam koleksi mereka yang mencerminkan kecantikan klasik dan keanggunan masa lalu dan kecanggihan masa kini.

"Pameran fesyen dan barang kemas dilengkapi dengan video yang menunjukkan potensi bahan asli dan kain serta tukang dari Filipina dalam mewujudkan karya-karya seni yang boleh dipakai serta persembahan audio visual dan ceramah perhiasan kepingan Kerawang," tambahnya.

Turut hadir isteri-isteri ketua-ketua perwakilan asing ke Negara Brunei Darussalam dan pegawai-pegawai dan kakitangan Kedutaan Republik Filipina di negara ini.

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 22 April. - Kedutaan Republik Filipina di Negara Brunei Darussalam petang tadi mengadakan pameran 'Pautan Warisan' (Heritage Links) bermula hari ini hingga 25 April, bertempat di ruang legar Kedutaan Republik Filipina, di sini.

Hadir merasmikan pameran tersebut Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman.

Terdahulu, Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Filipina ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Nestor Z. Ochoa dalam ucapan alu-aluannya menjelaskan 'Pautan Warisan: Satu Fesyen dan Pameran Barang Kemas' mempamerkan kreativiti Filipina dan reka bentuk melalui pakaian Filipiniana dan barang kemas Kerawang.

Menurut TYT, 'Pautan Warisan' berfungsi sebagai jendela yang menyingsingkan masa lalu dan masa kini Filipina yang dicantumkan melalui pakaian dan barang kemas.

Fabrik tenunan tangan dan perhiasan tangan, jelasnya, membentuk sebahagian besar dari seni sejarah Filipina di mana melalui pameran seperti ini akan dapat memulihara

# CCEMS prihatin terhadap penderitaan ibu daif

Oleh : Noraisah Muhammed

SERIA, Isnin, 21 April. - Berat mata memandang berat lagi bahu memikul, begitulah derita yang ditanggung ibu daif Dayang Siti Marinah binti Abdullah @ Lee Fong Len bersama empat daripada lima orang anaknya telah didapati tinggal dalam keadaan yang sangat daif.

Beliau dan anak-anaknya tinggal di rumah yang langsung tidak terurus kepunyaan bapanya di kawasan Kampung Jabang, Seria.

Memandangkan keadaan anak-anak beliau semakin membesar dan meningkat remaja adalah sangat memerlukan persekitaran tempat tinggal yang bersih dan selamat namun malangnya rumah yang menjadi tempat tinggal mereka sekarang begitu daif dan amat teruk, sedangkan beliau dan anak-anak perlu tempat tinggal yang selesa agar dapat belajar dengan tenang.

Pengarah Canang Citra Event Management Services (CCEMS),

Awang Haji Zaini bin Haji Munir telah dihubungi oleh Dayang Lela binti Damit dan keluarga atas rasa bertanggungjawab serta bersifat prihatin dan pemedulian terhadap golongan daif dengan tujuan untuk memberi bantuan seberapa segera kepada Dayang Siti Marinah binti Abdullah dan anak-anaknya yang tinggal di rumah setinggan Kampung Jabang, Seria.

Dengan pantas CCEMS telah menghubungi pihak-pihak yang tertentu untuk mengambil tindak wajar atas kedaifan hidup yang Dayang Siti Marinah dan anak-anaknya, apa yang amat menyentuh apabila beliau memberitahu dengan linangan air mata bahawa anak-anaknya tidak pernah merasai kemeriah Aidil Fitri, beliau hanya pernah mendapat bantuan zakat beberapa tahun dulu berupa sejumlah wang namun setelah itu beliau tidak pernah lagi menerima bantuan serupa sehingga kini, Dayang Siti Marinah telah memeluk agama Islam pada 7 March 2001, anak-anak beliau berumur di antara 12 tahun hingga empat tahun, sementara yang bungsu dipelihara oleh orang lain.

Beberapa ahli CCEMS dan beberapa pihak tertentu telah mengunjungi kediaman Dayang Siti Marinah dan anak-anak bersama orang-orang perseorangan untuk menghantar bantuan berupa makanan memandang tempat tinggal mereka langsung tidak mendapat keperluan yang sempurna, sumbangan itu segera diagihkan kepada beliau dan anak-anak, dengan harapan bantuan tersebut mampu meringankan beban mereka buat sementara.

Dua orang dari anak beliau sudah bersekolah, anaknya yang pertama bersekolah di Maktab Anthony Abell dan menduduki kelas Tahun 7, sementara seorang lagi bersekolah di Sekolah Muhammad Alam Seria, sementara itu, Pengarah CCEMS memberitahu "pihak kami telah menghubungi pihak tertentu sebagai salah satu jalan untuk menyelamatkan keadaan mereka dengan seberapa segera".

CCEMS berasa Dayang Siti Marinah dan anak-anak harus dipindahkan ke rumah yang bersih, selamat lagi selesa demi menjaga pembelajaran, keselamatan dan

kesihatan mereka. Bantuan bimbingan serta didikan agama juga sangat perlu dibuat dengan segera memandangkan beliau seorang muallaf yang tercicir dan anak-anaknya tidak seorang pun bersekolah agama, ini untuk memastikan agar akidah dan iman mereka tetap akan kental utuh. Sementara itu bantuan sara hidup juga perlu diambil perhatian oleh pihak berwajib memandangkan Dayang Siti Marinah tidak mempunyai sebarang pekerjaan untuk menyara kehidupan mereka sekeluarga.

CCEMS telah memaklumkan perkara ini kepada Timbalan Menteri Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman; Penghulu Mukim Seria, Awang Haji Jamail bin Haji Linap, Jabatan Pembangunan Masyarakat (JAPEM) Daerah Belait, Majlis Ugama Islam Brunei (MUIB) Daerah Belait serta sukarelawan JAPEM yang sama-sama turun padang untuk membantu meringankan beban keluarga muallaf yang daif ini.

CCEMS juga menyeru kepada

'Dermawan Berhati Emas' agar dapat sama-sama menghulurkan apa jua bentuk bantuan yang sesuai terutama sekali makanan asasi, pakaian, permainan, buku-buku sekolah dan apa jua yang boleh menghiburkan dan meringankan beban hidup mereka, jika sekiranya kita tidak mampu membantu dari segala segi bantulah mereka melalui doa ikhlas mohon agar Allah memberi rahmat untuk ringankan beban hidup yang mereka tanggung sesuai dengan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menyeru agar rakyat dan penduduk, persatuan-persatuan, pertubuhan-pertubuhan bukan kerajan (NGO's), sektor-sektor swasta dan pihak-pihak individu dalam sama-sama membantu dalam memakmurkan dan mensejahterakan negara, agar kita dapat sama-sama menikmati hidup dengan aman lagi harmoni, sementara itu orang ramai yang berminat untuk menyertai CCEMS adalah dialu-alukan dalam sama-sama membuat kerja-kerja amal dengan redha Allah.

## HALUAN

Dari muka 2

Bagi kumpulan jururawat baru berkhidmat saya ingin menyarankan hendaklah menggunakan dengan sebaik-baiknya peluang untuk mempelajari dan menimba pengetahuan dengan sepenuhnya dalam profesion kejururawatan dan bidang yang ada kaitannya dengan tugas masing-masing hinggalah dapat mencapai tahap kualiti yang tinggi, berkepakaran dan berkemahiran dalam bidang-bidang tertentu. Ini adalah kerana bidang Jururawat mempunyai perkembangan kerjaya (*career development*) sehingga peringkat kepakaran iaitu sebagai *nurse practitioners* seperti yang diperkenalkan dalam Skim Perkhidmatan Kejururawatan baru yang telah diperkenalkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. Kita mahu profesional jururawat di negara kita akan terus maju iaya dengan meraih kecemerlangan dan mampu berdaya saing setaraf dengan profesion jururawat yang diiktiraf di peringkat antarabangsa.

Seterusnya saya ingin mengingatkan kepada semua jururawat mengenai pentingnya untuk berterusan menyerapkan dan mengamalkan konsep Melayu Islam Beraja dalam profesion kejururawatan sebagai nilai tambah dalam meningkatkan lagi kualiti dan keberkesanan perkhidmatan, di samping mengeratkan lagi hubungan yang baik dan persefahaman di antara profesion kesihatan dengan pesakit dan orang ramai serta memperkukuhkan lagi kesempurnaan perkhidmatan penjagaan kesihatan secara menyeluruh. Code of Ethics, Code of Professional Conduct dan Standard of Practice for Registered Nurses and Midwives in Brunei Darussalam jika diteliti dengan terperinci sebenarnya memang sebahagiannya sudah terkandung ciri-ciri dan nilai-nilai Melayu Islam Beraja yang mencerminkan identiti kebruneian khususnya mengamalkan nilai luhur budaya Melayu yang terpuji dan berteraskan Islam, yang meliputi mentaati dan menghormati raja, ibu bapa, orang tua, guru ulama, pemimpin dan hormat menghormati antara satu sama lain, di

## Jururawat profesion sangat mulia, terpuji dan berintegriti

samping mempunyai akhlak yang mulia, bersopan santun, awar galat, tolong-menolong, bermuafakat, bekerja keras, berdisiplin dan penuh dedikasi.

Menjalankan tugas-tugas dengan penuh juiur dan amanah semata-mata kerana Allah Subhanahu Wata'ala adalah amal dan ibadah. Sebagai umat Islam kelebihan-kelebihan yang telah dikurniakan oleh Allah Subhanahu Wata'ala hendaklah digunakan seperti mengamalkan bacaan Al-Qur'an dan doa-doa bagi memohon taufik, hidayah, petunjuk dan kemudahan dalam membuat sesuatu pekerjaan atau tugas apatah lagi dalam kita memberikan layanan dan rawatan kepada pesakit-pesakit yang memerlukan.

Dalam pada itu, apa yang juga saya ingin sarankan ialah mengenai kerjasama dan dukungan orang awam termasuk pesakit dan ahli-ahli keluarga yang sangat diperlukan dan amat penting bagi memudahkan profesion kesihatan baik para jururawat, doktor-doktor dan juga *allied health professional* lain akan dapat menjalankan tugas serta tanggungjawab mereka dengan sempurna serta mengikut Standard Operating Procedures yang telah ditetapkan. Kementerian Kesihatan dengan keseluruhan profesion kesihatan memang berterusan memberikan keutamaan kepada perkhidmatan, penjagaan dan pemedulian kesihatan serta kesejahteraan pesakit dan perkara ini sentiasa dititik beratkan dan terus diperingati iaitu selaras dengan kod tatasusila dan etika amalan profesional kesihatan yang dikuatkuasakan.

Antara perkara yang perlu diambil perhatian berat, difahami dan diberi kerjasama sepenuhnya ialah seperti peraturan melawat pesakit di hospital-hospital termasuk waktu-waktu melawat seperti yang telah ditetapkan. Begitu juga mengenai ancaman kekerasan fizikal dan kekasaran lisan yang dihadapi oleh segelintir profesion kesihatan semasa bertugas. Perkara sedemikian adalah sangat tidak wajar dilakukan dan hendaklah dihindarkan kerana bukan sahaja mengganggu profesional

kesihatan dalam melaksanakan prosedur-prosedur rawatan dan tugas-tugas mereka malahan ini adalah juga menimbulkan risiko yang tidak diingini dan mengancam keselamatan, di samping mengganggu ketenteraman persekitaran kerja. Pihak kementerian akan mengambil tindakan yang sewajarnya berasaskan undang-undang dan peraturan yang berkuat kuasa pada masa ini kepada sesiapa sahaja yang berbuat perkara-perkara yang tidak mematuhi undang-undang dan peraturan berkenaan. Apa yang sangat-sangat saya harapkan dan hargai ialah bagi orang awam termasuk pesakit dan ahli-ahli keluarga akan memberikan perhatian berat dan kerjasama erat dengan profesion kesihatan serta pegawai dan kakitangan yang bertugas sama ada di hospital-hospital, pusat-pusat dan klinik-klinik kesihatan iaitu dengan memahami tugas-tugas profesion kesihatan bagi memudahkan urusan pemeriksaan, rawatan, pemulihan, peniagaan dan apa jua yang diperlukan oleh pesakit dapat dijalankan dengan lebih lancar dan sebaik-baiknya. Dalam pada itu, kita berdoa kepada Allah Subhanahu Wata'ala semoga apa jua urusan dapat dipermudahkan dan mendapat keberkatan dan pertolongan-Nya jua.

Akhirnya saya berharap Kursus Orientasi Bagi Jururawat dan Bidan Yang Baru Berkhidmat Di Kementerian ini akan diteruskan dan juga dipertingkatkan lagi sebagai wadah yang berguna bagi memupuk kerjasama dan setia kawan serta kerja berpasukan. Semoga segala usaha dan sumbangan yang murni lagi ikhlas dalam menjayakan kursus orientasi ini akan mendapatkan keberkatan dan ganjaran yang sebaik-baiknya dari Allah Subhanahu Wata'ala jua. Saya juga berdoa semoga para jururawat dan bidan yang baru bertugas akan dapat sama-sama mencurahkan khidmat bakti dengan penuh dedikasi dan menunjukkan profesionalisme tinggi serta memberikan perkhidmatan yang cemerlang demi kita sama-sama memperkukuhkan lagi kualiti penjagaan kesihatan di negara ini demi untuk kesejahteraan dan kualiti kehidupan rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam.

# Penandatanganan Kontrak bagi menaik taraf kapasiti air

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad  
Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman



SETIAUSAHA Tetap (Teknikal dan Profesional) di Kementerian Pembangunan, Dato Paduka Haji Suhaimi bin Haji Gafar hadir selaku tetamu kehormat.

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 21 April. - Jabatan Kerja Raya (JKR), Kementerian Pembangunan telah mengadakan Majlis Penandatanganan Kontrak Bagi Projek-Projek bersama beberapa buah syarikat swasta di negara ini, bertempat di Ibu Pejabat JKR, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat, Setiausaha Tetap (Teknikal dan Profesional) di Kementerian Pembangunan, Dato Paduka Awang Haji Suhaimi bin Haji Gafar.

Projek-projek yang ditandatangani adalah bagi menaik taraf kapasiti air bagi Empangan Mengkubau, Skim Pencegahan Banjir Subok-Belimbing Peringkat 4, Pembinaan Tangki Simpanan Air di Kampung Sungai Hanching dan mempertingkatkan keupayaan loji-loji rawatan dan sistem pembekalan air, membekal dan memasang mekanikal 'Sludge

Scrapper' bagi Kolam Penjernih di Stg. 5 Loji Rawatan Air Bukit Barun.

Hadir bagi menandatangani kontrak tersebut mewakili JKR ialah Pemangku Pengarah Jabatan Perkhidmatan Air, Lim Sui Kau Alice dan Pemangku Pengarah Jabatan Saliran dan Pemetungan, Dr. Norimtihan bin Haji Abdul Razak.

Antara syarikat-syarikat yang mengendalikan projek-projek berkenaan ialah Swee Sendirian Berhad dengan harga kontrak sebanyak BND12,882,632.90 tempoh selama 24 bulan bagi menaik taraf kapasiti air bagi Empangan Mengkubau.

Projek bagi Skim Pencegahan Banjir Subok-Belimbing Peringkat 4 dikendalikan oleh Chung Hsing Construction Sendirian Berhad dengan harga kontrak BND6,613,000 tempoh

selama 24 bulan.

Manakala projek bagi Pembinaan Tangki Simpanan Air di Kampung Sungai Hanching dikendalikan oleh Syarikat Saribu Sendirian Berhad dengan harga kontrak sebanyak BND1,847,380 tempoh selama 18 bulan dan projek bagi mempertingkatkan keupayaan loji-loji rawatan dan sistem pembekalan air, membekal dan memasang mekanikal 'Sludge Scrapper' bagi Kolam Penjernih di Stg. 5 Loji Rawatan Air Bukit Barun juga akan dikendalikan oleh Syarikat Saribu Sendirian Berhad dengan harga kontrak BND1,057,220 tempoh selama 18 bulan.

Pada majlis itu juga, tetamu kehormat berpeluang menyaksikan pameran mini yang berkaitan dengan projek-projek yang bakal dijalankan.

## PKT UNISSA sambut ulang tahun ke-5

BERAKAS, Sabtu, 19 April. - Pasukan Kadet Tentera Universiti Islam Sultan Sharif Ali (PKT UNISSA) semalam mengadakan Majlis Makan Malam Sempena Ulang Tahun Penubuhan PKT UNISSA Ke-5 Tahun yang berlangsung di The Airport Restaurant.

Hadir selaku tetamu khas ialah Pegawai Memerintah Pasukan Kadet Tentera Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, 346 Mejar Pengiran Haji Hamdiah bin Pengiran Haji Hasim.

Majlis yang merupakan acara tahunan PKT UNISSA itu bertujuan untuk meraikan hari ulang tahun tertubuhnya PKT UNISSA dan mengeratkan silaturahim sesama ahli kadet, guru-guru pengawas dan para jurulatih, sekali gus menghargai sumbangan ahli kadet yang bertungkus-lumus dalam menjayakan

aktiviti-aktiviti yang telah dianjurkan oleh PKT UNISSA sendiri.

Turut hadir ialah Pemangku Rektor UNISSA, Pengiran Anak Dr. Haji Amiruddin Alam Shah bin Pengiran Anak Haji Ismail.

Juga hadir ialah pegawai-pegawai kanan UNISSA, pegawai-pegawai kanan Askar Simpanan Melayu Diraja Brunei (ASMDB) dan guru-guru pengawas PKT serta ahli-ahli PKT UNISSA.

Majlis dimulai dengan bacaan Surah Al Faatihah dan doa kesyukuran sempena Hari Ulang Tahun Penubuhan PKT UNISSA Ke-5 dan kenaikan pangkat bagi ahli-ahli kadet.

Majlis diserikan lagi dengan tayangan video 'Fear Factor' dan cabutan nama bertuah serta anugerah pakaian terbaik.



PASUKAN Kadet Tentera (PKT) Universiti Islam Sultan Sharif Ali mengadakan Majlis Makan Malam Sempena Ulang Tahun Penubuhan PKT UNISSA Ke-5 Tahun.

## Ahli PBSM perlu mempunyai komitmen, kesabaran

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad  
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

TUTONG, Sabtu, 19 April. - Persatuan Bulan Sabit Merah (PBSM) Cawangan Daerah Tutong telah mengadakan Malam Gala Penghargaan persatuan berkenaan buat julung kalinya bertempat di Dewan Kemasyarakatan Seremban, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat, Pegawai Daerah Tutong, Awang Wardi bin Haji Mohammad Ali.

Dalam ucapannya, beliau antara lain menyatakan adalah difahami tugas yang diamanahkan kepada ahli-ahli persatuan bukanlah mudah kerana sebagai seorang ahli persatuan hendaklah mempunyai komitmen, kesabaran dan pengetahuan yang tinggi apatah lagi jika dalam keadaan-keadaan tertentu yang melibatkan bantuan dan menyelamat nyawa seseorang.

"Malam Gala tersebut amat sesuai diadakan lebih-lebih

lagi dalam konteks sesebuah pertubuhan dan persatuan untuk mengumpulkan semula kesemua ahli-ahli yang ada sejak penubuhan PBSM di Daerah Tutong dan menghargai jasa serta sumbangan yang pernah dihulurkan dan disumbangkan oleh pegawai-pegawai dan kadet-kadet demi mengaktifkan, meningkatkan dan memajukan persatuan berkenaan," ujarnya.

Majlis diselenggarakan dengan penyampaian sijil-sijil kenaikan dan pentauliahian pangkat ahli Sekretariat dan Kadet-Kadet PBSM Cawangan Daerah Tutong 2014, penyampaian anugerah-anugerah penghargaan kepada jabatan-jabatan kerajaan dan penyampaian Anugerah Khas Pegawai PBSM.

Acara seumpama ini, tidak syak lagi menggambarkan adanya jalinan kerjasama pihak persatuan dengan agensi-agensi kerajaan, swasta dan NGOs serta sebagai aktiviti anjuran persatuan untuk bergiat dengan lebih aktif juga menghargai sumbangan dan khidmat bakti yang telah diberikan setelah bergiat lama dalam persatuan.



PEGAWAI Daerah Tutong, Awang Wardi bin Haji Mohammad Ali hadir selaku tetamu kehormat.

## Penyerahan Surat beralamat Kg Sungai Kedayan 'A' & 'B' / Bukit Salat

BERIKUTAN projek perluasan kawasan Bandar Seri Begawan (BSB) ke Kampung Ayer dan pemindahan penduduk berkenaan ke darat, Jabatan Perkhidmatan Pos memaklumkan bahawa semua persuratan yang dialamatkan ke kawasan tersebut masih lagi ditempatkan di Pejabat Besar Pos, BSB.

Mereka yang ingin mendapatkan surat-surat tersebut boleh datang ke Penyerahan Tingkap, Unit Penyerahan Pejabat Besar Pos, BSB pada hari dan waktu bekerja dengan membawa kad pengenalan masing-masing.

Di sana mereka juga dikehendaki mengisi Borang Ubah Hala (disertakan) bagi membolehkan surat-surat mereka dihantar ke alamat baru.

## Lencongan jalan dibuka kepada pengguna

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 19 April. - Jabatan Kerja Raya (JKR) memaklumkan bahawa lencongan jalan di Jalan Pengiran Babu Raja akan dibukakan bagi pengguna-pengguna jalan raya di kawasan berkenaan pada 20 April 2014, pukul 8.00 pagi dan akan dibuka selama 1 tahun (April 2015).

Lencongan jalan tersebut adalah untuk memberi laluan kepada pihak kontraktor melaksanakan kerja-kerja pemasangan cerucuk (piling) bagi pembinaan 'abutment' jejambatan di persimpangan Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan Jalan Pengiran Babu Raja.

Lencongan tersebut mempunyai dua lorong dua hala dan ia adalah bagi perjalanan lalu lintas di antara kawasan Beribi yang hendak menuju ke Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan sebaliknya.

Pihak JKR juga mengingatkan kepada pengguna-pengguna jalan raya untuk memandu dengan berhati-hati apabila menggunakan jalan lencongan berkenaan serta mematuhi papan-papan tanda yang disediakan.

Bagi sebarang aduan ataupun pertanyaan, orang ramai boleh menghubungi Talian Darussalam melalui Hotline 123 dan menghantar e-mel ke [pro@pwd.gov.bn](mailto:pro@pwd.gov.bn).

# Jangkitan Hepatitis 'B' berjaya dikawal



**MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Haji Md. Yusof** pada perutusan sempena Menyambut Minggu Imunisasi Serantau 2014.

**BANDAR SERI BEGAWAN.** - Kementerian Kesihatan, Negara Brunei Darussalam

menyertai negara-negara lain dalam menyambut Minggu Imunisasi Serantau (MIS) 2014 yang bermula dari 21 hingga 27 April 2014.

Tujuan MIS 2014 itu adalah untuk meningkatkan kesedaran dan menggalakkan individu, keluarga dan masyarakat amnya untuk mengambil perhatian dalam membantu mengurangkan beban global penyakit-penyakit yang boleh dicegah melalui imunisasi.

Pada tahun ini rantau Pasifik Barat, Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO) telah memilih tema 'Hentikan Hepatitis 'B' dan Kanser Hati. Suntik Semasa Lahir'.

Demikian dijelaskan oleh Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof dalam perutusannya sempena

menyambut MIS 2014.

Yang Berhormat menambah, Hepatitis 'B' merupakan satu infeksi viral yang menyerang organ hati dan menyebabkan penyakit-penyakit akut dan kronik.

Virus tersebut, terang Yang Berhormat merebak melalui pertukaran darah atau cecair daripada orang-orang yang dijangkiti.

Kanak-kanak yang berumur di bawah enam tahun yang dijangkiti dengan virus Hepatitis 'B', tambah Menteri Kesihatan adalah golongan yang paling berisiko untuk mendapat jangkitan kronik.

"Imunisasi terhadap Hepatitis 'B' bersama dengan imunisasi terhadap Measles, Mumps, Rubella, Diphtheria, Haemophilus Influenza 'B', Pertusis, Polio, Tuberculosis dan Tetanus diberikan kepada kanak-kanak mengikut jadual dalam Program Imunisasi Kebangsaan Negara Brunei

Darussalam yang telah bermula semenjak tahun 1950-an dan seterusnya diperluaskan dan dimantapkan dari semasa ke semasa.

Sejak dua dekad kebelakangan ini, Program Imunisasi Kebangsaan telah mencapai liputan imunisasi yang tinggi, iaitu hampir 100 peratus dan ini dapat dibuktikan dengan kadar kematian anak damit yang rendah. Walaupun begitu, kita tidak seharusnya mengambil ringan dan leka, malah seterusnya berusaha dalam pemberian imunisasi dalam mengekalkan dan meningkatkan kadar peratus liputan imunisasi program kebangsaan," tambah Yang Berhormat.

Pada tahun 2011, Kementerian Kesihatan dengan kerjasama Kementerian Pendidikan, ujar Yang Berhormat, telah melaksanakan kajian 'Hepatitis 'B' and Measles Immunity

Seroprevalence Survey' ke atas murid-murid Tahun 4 di seluruh Negara Brunei Darussalam.

Kajian itu menunjukkan bahawa hanya 0.09 peratus murid-murid tersebut mempunyai jangkitan Hepatitis 'B'.

Yang Berhormat berkata, ini membuktikan bahawa Negara Brunei Darussalam telah mencapai matlamat rantau Pasifik Barat iaitu jangkitan Hepatitis 'B' kurang daripada sasaran satu peratus pada tahun 2017.

"Brunei Darussalam telah pun berjaya dan diiktirafkan sebagai mencapai pengawalan jangkitan Hepatitis 'B' pada Jun 2013.

"Ini menunjukkan keberkesanan Program Imunisasi Kebangsaan Negara Brunei Darussalam dalam pencegahan Hepatitis 'B' daripada dijangkiti dalam kalangan kanak-kanak semenjak Hepatitis 'B'

dimasukkan dalam program imunisasi pada tahun 1988," terang Yang Berhormat.

Menteri Kesihatan dalam perutusan tersebut menggesa semua kakitangan kesihatan bersama dengan ibu bapa dan penjaga kanak-kanak supaya terus sama-sama terlibat berusaha untuk memastikan semua kanak-kanak di dalam tanggungan mereka menerima vaksinasi yang cukup serta melindungi kanak-kanak daripada penyakit-penyakit yang berjangkit dan serius.

"Kementerian Kesihatan sangat mengharapkan sokongan padu, berterusan dan penglibatan proaktif daripada pelbagai pihak yang berkepentingan dan berkenaan untuk bersama-sama bertanggungjawab dan komited ke arah meningkatkan dan mengukuhkan lagi tahap kesihatan negara," tegas Menteri Kesihatan pada akhir perutusan berkenaan.

# Program 'Afiyah budayakan cara hidup sihat

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman  
Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Rabu, 23 April. - Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof menekankan kepentingan setiap warga Kementerian Kesihatan untuk mendisiplinkan diri serta berperanan aktif dan komited sepenuhnya dalam mengikuti program atau aktiviti-aktiviti yang dijadualkan.

Bagi mencapai kejayaan dan keberkesanan Program 'AFIAH, tegasnya, mereka juga perlu mengubah mindset untuk menghayati dan mengamalkan amalan cara hidup sihat secara berterusan.

Menurut Yang Berhormat, program yang julung-julung kali diunggakahkan itu adalah berpandukan pendekatan 'healthy settings' sebagaimana yang disarankan oleh Pertubuhan Kesihatan Sedunia

(WHO) bagi memperkasa warga Kementerian Kesihatan untuk membudayakan amalan cara hidup sihat di dalam dan di luar tempat kerja melalui kaedah yang lebih holistik.

"Intervensi bagi individu (warga Kementerian Kesihatan), termasuklah sesi pemeriksaan kesihatan serta penilaian kecergasan (fitness assessment) di awal dan akhir program, sesi taklimat/ pendidikan kesihatan, motivasi serta kaunseling berkumpulan dan sesi kegiatan fizikal dan aktiviti kesukanan secara berjadual dan teratur," jelas Yang Berhormat semasa melancarkan Program 'AFIAH Kementerian Kesihatan, pagi tadi, di Dewan Al-Afiyah kementerian berkenaan di sini.

Selain itu, tambahnya, intervensi bagi mewujudkan persekitaran tempat kerja yang lebih kondusif bagi amalan cara hidup sihat termasuklah antara lain penyediaan jamuan serta pemilihan

makanan dan minuman sihat, mengadakan tamu sihat setiap hujung minggu bagi menggalakkan pengambilan buah-buahan dan sayur-sayuran, penyediaan kemudahan-kemudahan asasi bagi melakukan kegiatan fizikal, dan menggalakkan penggunaan tangga lif.

Menurut Yang Berhormat, program seumpamanya sangat mendatangkan manfaat yang positif lagi signifikan dalam menyumbang untuk meningkatkan produktiviti, menambah keyakinan dan keupayaan pekerja, mewujudkan suasana harmoni dan kerjasama, meningkatkan kreativiti, menerapkan tingkah laku yang sihat serta meningkatkan prestasi kerja yang lebih baik dan mengurangkan ketidakhadiran.

Jelasnya, ini sekali gus mengurangkan kos dan bebanan rawatan penyakit kronik kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sekali gus mampu menyumbang kepada

pembangunan sosioekonomi negara yang lebih mampan dan 'sustainable'.

Program enam bulan yang dijangka akan berakhir pada bulan Oktober 2014 itu nanti disertai oleh lebih 500 peserta terdiri daripada pegawai dan kakitangan yang bertugas di Ibu Pejabat Kementerian Kesihatan termasuk Pusat Promosi Kesihatan, Jabatan Perkhidmatan Sainifik dan Jabatan Perkhidmatan Kesihatan Alam Sekitar.

Sementara itu, Program Promosi Kesihatan Tempat kerja disediakan oleh sesebuah organisasi secara berterusan untuk memperbaiki atau mengekalkan kesihatan pekerjaannya.

Pendekatan ini adalah secara holistik melalui pendidikan kesihatan, latihan tertentu dan mewujudkan persekitaran tempat kerja yang menggalakkan kesejahteraan.

Antara komponen yang terkandung dalam program berkenaan adalah seperti pemeriksaan kesihatan asasi, penilaian kecergasan, beberapa siri sesi taklimat kesihatan dan perkongsian maklumat mengenai amalan cara hidup

sihat seperti pemakanan sihat, kegiatan fizikal, berhenti merokok, kaedah pengurusan stres serta kesihatan dan keselamatan tempat kerja.

Selain itu perisian program termasuk pelbagai acara dan kegiatan fizikal seperti pertandingan futsal dan

bola jaring, di samping perkhidmatan sokongan dan pertandingan bagi mereka yang ingin berhenti merokok dan Hari Tamu Sihat (Healthy Market Day) bagi menggalakkan pengambilan buah-buahan dan sayur-sayuran.



**MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof** semasa meninjau aktiviti Program 'Afiyah Kementerian Kesihatan.

**BANDAR SERI BEGAWAN,** Rabu, 23 April. - Tidak ada kes jangkitan 'Middle East Respiratory Coronavirus' (MERS-CoV) di Negara Brunei Darussalam, bagaimanapun Kementerian Kesihatan akan terus mengikuti perkembangan semasa dan memantau keadaan jangkitan ini berdasarkan garis pandu antarabangsa dan maklumat terbaru yang diperolehi daripada Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO).

Kementerian Kesihatan memaklumkan perkara itu dalam satu siaran akhbar berikutan laporan berita mengenai satu kes jangkitan MERS-CoV di sebuah negara jiran baru-baru ini.

Jangkitan MERS-CoV yang sebelum ini dikenali sebagai novel coronavirus (nCoV) adalah sejenis jangkitan coronavirus yang mula dilaporkan oleh WHO pada 2012.

Ia boleh menyebabkan tanda-tanda penyakit yang menyerupai demam selesema biasa seperti Demam panas

(38°C atau lebih), batuk dan sesak atau kesukaran bernafas.

Pada waktu ini, belum ada lagi rawatan khusus ataupun vaksin untuk mencegah jangkitan ini dan sehingga 22 April 2014, pihak WHO telah melaporkan sebanyak 253 kes jangkitan MERS-CoV termasuk 93 kematian di seluruh dunia.

Semua kes ini telah disahkan melalui ujian makmal dan hampir semua kes tersebut berlaku di rantau Timur Tengah atau mempunyai kaitan dengan perjalanan ke Timur Tengah.

Kementerian Kesihatan juga mengambil langkah-langkah berjaga-jaga dan berwaspada seperti berikut iaitu berwaspada terhadap kes-kes jangkitan respiratori terutamanya dalam kalangan mereka yang telah melakukan perjalanan khususnya ke Timur Tengah.

Di samping itu, kementerian berkenaan juga membuat pemantauan bagi penyakit respiratori teruk (*severe acute respiratory illness*), berupaya menyediakan ujian makmal di

## Berwaspada terhadap jangkitan MERS-CoV

Negara Brunei Darussalam bagi memudahkan pengesanan dan pengesanan jangkitan dan menyediakan keperluan rawatan termasuk ubat-ubatan jika sebarang kes jangkitan di kesan di negara ini.

Selain itu, orang ramai terutama mereka yang melakukan perjalanan ke negara-negara yang terjejas adalah dinasihatkan untuk mengamalkan kebersihan diri dengan mengambil langkah-langkah pencegahan bagi menghindarkan jangkitan kuman, seperti mengamalkan mencuci tangan dengan menggunakan cecair pembersih tangan (*hand sanitiser*) atau dengan sabun dan air yang bersih terutama sekali selepas menggunakan tandas, sebelum makan dan ketika menyediakan makanan.

Orang ramai juga disaran supaya menutup mulut dengan tisu apabila batuk atau bersin serta mengelakkan daripada menyentuh mata, hidung dan mulut kerana ia boleh

menyebabkan penularan kuman, mengelakkan daripada mendampingi orang-orang yang dijangkiti demam selesema dan mengelakkan daripada mengunjungi ladang haiwan atau mendekati haiwan liar atau yang sakit sekiranya mempunyai penyakit-penyakit kronik.

Kementerian Kesihatan juga menasihati bakal-bakal jemaah umrah dan sesiapa yang akan mengunjungi Negara-negara di rantau Timur Tengah untuk mengambil langkah-langkah berikut untuk mendapatkan suntikan vaksin influenza dan meningitis sekurang-kurangnya dua minggu sebelum melakukan perjalanan.

Selain itu, elakkan daripada mengunjungi pasar atau ladang haiwan apabila berada di negara-negara yang terjejas dan mendapatkan pemeriksaan dan rawatan doktor dengan segera sekiranya terdapat

tanda-tanda demam dan batuk sama ada semasa berada di luar negeri atau dalam tempoh masa 14 hari selepas melakukan perjalanan ke negara-negara yang terjejas.

Setakat ini, pihak WHO tidak ada mengeluarkan sebarang larangan perjalanan ke negara-negara yang terlibat.

Kementerian Kesihatan akan terus membuat pemantauan terhadap situasi jangkitan ini dan akan memaklumkan sebarang perkembangan kepada orang ramai dari semasa ke semasa, jika diperlukan.

Bagi sebarang maklumat lanjut mengenai jangkitan MERS-CoV, orang ramai boleh melayari laman sesawang ([website](http://www.moh.gov.bn)) Kementerian Kesihatan [www.moh.gov.bn](http://www.moh.gov.bn) atau menghubungi Healthline Kementerian Kesihatan di talian 145 atau e-mel kepada [env.health@moh.gov.bn](mailto:env.health@moh.gov.bn).

## Pembinaan rumah baru untuk Norlailawati dan keluarga

BERAKAS, Sabtu, 19 April.- Nasib Dayang Norlailawati binti Mohamed, 27 tahun, yang mendiami rumah usang sedikit masa lagi akan terbelas dengan terbinanya rumah baru untuk beliau.

Majlis mendirikan tiang sari rumah baru miliknya berlangsung petang tadi di Simpang 49, Jalan Pulaie, Kampung Orang Kaya Besar Imas, di sini.

Pembinaan rumah itu adalah atas usahasama dan bersepadu Majlis Ugama Islam Brunei (MUIB) bersama Jabatan Daerah Brunei dan Muara (JDBM) bagi meringankan beban kepada si penerima.

Rumah bantuan jenis banglo (konkrit) dianggarkan berharga BND53, 380 mempunyai empat bilik tidur, sebuah bilik tamu, satu ruang makan, tandas, bilik mandi dan dapur.

Perbelanjaan pembinaa rumah ditanggung sepenuhnya melalui peruntukan bantuan Kumpulan Wang Zakat MUIB, sementara JDBM sebagai penyelaras pembinaan rumah.

Kerja pembinaan rumah dijalan oleh Syarikat Fujael

& Farhan Sendirian Berhad yang termasuk penyambungan dan pendawaian elektrik, meter air, kerja memotong dan membuang pokok serta kerja-kerja tanah.

Dayang Norlailawati tidak bekerja, manakala suaminya Awang Bakir bin Haji Lingas, 35 tahun, tidak mempunyai pekerjaan tetap hanya secara nelayan biasa, mereka mempunyai enam orang anak, empat masih bersekolah (tiga orang sekolah rendah dan seorang sekolah menengah) dan dua belum bersekolah.

Pada masa sekarang beliau bersama keluarga tinggal menumpang bersama abangnya di Kampung Sungai Besar, sebuah rumah yang tidak selamat ditinggali, manakala bayaran api elektrik dan bil air dibayar oleh abangnya.

Hadir petang tadi menuangkan konkrit ialah Pemangku Setiausaha MUIB, Haji Abdul Aziz bin Haji Akop, juga hadir ialah Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Jamain bin Momin serta beberapa orang pegawai dari MUIB dan JDBM.

## Muhd Taufiq bawa pulang Jaguar XF



PEMENANG hadiah utama Kempen BIBD Barakah 5, Muhd. Taufiq bin Haji Md. Jaafar menerima sebuah Kereta mewah Jaguar XF.

Oleh : Aimi Sani  
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 18 April. - Terkejut dan gembira yang tidak terhingga dapat dilihat dari raut wajah Muhd. Taufiq bin Haji Md. Jaafar setelah diumumkan sebagai pemenang hadiah utama pada Kempen Bank Islam Brunei Darussalam (BIBD) 5.

Pada majlis yang berlangsung di Atrium Mall, Gadong itu, kunci kedua yang beliau pilih membawa tuah kepadanya apabila memilih kunci sebenar kepada hadiah utama kempen tersebut iaitu sebuah kereta mewah Jaguar XF.

Sementara itu, 19 lagi penerima lain turut menerima hadiah masing-masing yang disediakan sempena Kempen BIBD Barakah 5 itu.

Pemenang hadiah kedua yang membawa pulang pakej produk Apple yang dimenangi oleh Lailatul Aini binti Abdul Rahman, manakala Mohammad Zaizul bin Awang Daud berjaya membawa pulang hadiah tempat ketiga berupa pakej produk Samsung.

Hadiah keempat berupa Samsung Home Theatre pula dimenangi oleh Hajah Aidah Redha Hayati binti Md.

Noh, sementara hadiah kelima iaitu 3,000 Royal Skies Miles dimenangi oleh Pengiran Haji Mohd. Yusoff bin Pengiran Haji Bahar.

Sementara itu, pemenang tempat kelima hingga kesepuluh masing-masing membawa pulang hadiah berupa telefon pintar Iphone 5S dan sepuluh lagi pemenang sagu hati masing-masing membawa pulang iPad Mini.

Penyampaian hadiah kepada para pemenang disempurnakan oleh Ketua Pegawai Kewangan BIBD, Hajah Noraini binti Haji Sulaiman.

Kempen BIBD Barakah 5 telah bermula dari 1 Disember 2013 sehingga 31 Mac 2014 dan terbuka kepada semua pelanggan BIBD yang baru dan sedia ada yang mendaftarkan untuk pinjaman dan produk deposit BIBD termasuk Pembiayaan Rumah, Pembiayaan Pembaikan Rumah, Pembiayaan Pendidikan, Kemudahan Naqad, Wakalah Am dan akaun mata wang asing (akaun semasa dan akaun simpanan).

Kempen itu juga dibukakan kepada pelanggan yang telah menyimpan gaji mereka di BIBD semasa tempoh promosi.

## 21 pengakap remaja ikuti kursus kepimpinan



AHLI Pengakap Remaja (Venture Scout) dari Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam semasa mengikuti Kursus Kepimpinan Pengakap Remaja kali ke-6, di Pusat Latihan dan Kegiatan Pengakap Kebangsaan, Kompleks Pengakap, Jalan Gadong.

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 19 April. - Mendalami ilmu kepimpinan secara berterusan menjadi teras paling utama untuk memajukan diri setiap individu yang bergiat di dalam pergerakan kesukarelawanan.

Seramai 21 ahli Pengakap Remaja (Venture Scout) dari Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam mengikuti Kursus Kepimpinan Pengakap Remaja kali ke 6, di Pusat Latihan dan Kegiatan Pengakap Kebangsaan, Kompleks Pengakap, Jalan Gadong.

Kursus yang dijalankan dengan

kerjasama Bahagian Pasukan Beruniform dan Perkhidmatan, Jabatan Pendidikan Kokurikulum, Kementerian Pendidikan dan Bahagian Pengakap Remaja, Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam itu diadakan selama tiga hari.

Peserta kursus didedahkan kepada tanggungjawab serta peranan yang perlu mereka lakukan semasa menjalankan tugas sebagai Pengakap Remaja.

Mereka terdiri ahli Pengakap Remaja Tahun 9 Ekspres dan tahun 10

dari Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan, Sekolah Menengah Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Lambak Kanan, Sekolah Menengah Pehin Datu Seri Maharaja, Mentiri, Sekolah Menengah Masin, Sekolah Menengah Sayyidina Hussain, Sekolah Menengah Chung Hwa,

Bandar Seri Begawan, Sekolah Menengah Sultan Hassan, Bangar, dan Pusat Bahagia Pulaie, Jabatan Pembangunan Masyarakat.

Kursus tersebut diketuai oleh Pesuruhjaya Latihan, Awang Junaidi bin Haji Hussin dan dibantu oleh Pemimpin-Pemimpin Pasukan Pengakap Remaja yang memberikan penerangan secara teori mengenai peranan mereka sebagai Pengakap Remaja serta laluan yang perlu mereka jalani sebelum dicalonkan untuk menerima anugerah Lencana Pengakap Sultan (Sultan Scout award).

Selain daripada kegiatan latihan dan teori mengenai ilmu Pengakap, para peserta turut diberikan latihan praktikal seperti pertolongan cemas, ikatan dan simpulan dan membuat model projek perintis.

## KDNK Q4 2014 mencatatkan penurunan 5.3 peratus

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 15 April. - Dalam tempoh suku keempat 2013 (Q4 2013), Keluaran Dalam Negeri Kasar (KDNK) bagi Negara Brunei Darussalam pada harga semasa dianggarkan berjumlah BND5,287.9 juta berbanding BND4,657.3 juta pada Q3 2013. Bagi keseluruhan tahun 2013, KDNK dianggarkan berjumlah BND20,157.7 juta pada harga semasa berbanding BND21,185.1 juta pada tahun 2012.

Dari segi pertumbuhan KDNK pada harga tetap, Q4 2014 mencatatkan penurunan sebanyak 5.3 peratus tahun-ke-tahun (y-o-y). Ini adalah disebabkan oleh penurunan dalam Sektor Minyak dan Gas sebanyak 16.7 peratus (y-o-y). Manakala, Sektor Minyak dan Gas telah meningkat sebanyak 3.3 peratus (y-o-y).

Bagi keseluruhan tahun 2013, KDNK pada harga tetap mencatatkan penurunan sebanyak 1.8 peratus (y-o-y). Ini adalah disebabkan oleh penurunan dalam Sektor Minyak dan Gas sebanyak 7.2 peratus (y-o-y). Walau bagaimanapun, Sektor Bukan Minyak dan Gas meningkat sebanyak

2.7 peratus (y-o-y).

Sektor Pertanian, Perhutanan dan Perikanan pada Q4 2012 telah menurun sebanyak 11.3 peratus (y-o-y) disebabkan oleh penurunan dalam pengeluaran bagi Sayur-sayuran, Buah-buahan dan Pertanian lain sebanyak 42.4 peratus (y-o-y) dan Perikanan 1.2 peratus (y-o-y).

Sektor Industri pada Q4 2013 menurun sebanyak 13.8 peratus (y-o-y) selepas penurunan sebanyak 9.7 peratus (y-o-y) pada Q3 2013. Ini adalah disebabkan oleh pertumbuhan negatif bagi sektor Perlombongan sebanyak 21.4 peratus (y-o-y) dan Pembuatan 1.1 peratus (y-o-y). Manakala, sektor Pembinaan meningkat sebanyak 7.5 peratus (y-o-y) diikuti oleh Elektrik dan Air sebanyak 2.6 peratus (y-o-y).

Sektor Perkhidmatan terus berkembang sebanyak 3.2 peratus (y-o-y), selepas pertumbuhan 2.4 peratus (y-o-y) pada Q3 2013. Perdagangan dan Perkhidmatan Kerajaan, kedua-duanya mencatatkan pertumbuhan tertinggi sebanyak 3.8 peratus (y-o-y), diikuti oleh

Pengangkutan dan Perhubungan 3.4 peratus (y-o-y), Kewangan 3.3 peratus (y-o-y), Hartanah dan Pemilihan Tempat Kediaman 2.0 peratus (y-o-y) dan Perkhidmatan Persendirian 1.1 peratus (y-o-y).

Mengikut pendekatan perbelanjaan, penurunan KDNK adalah disebabkan oleh Eksport Barangan dan Perkhidmatan yang mencatatkan penurunan sebanyak 20.6 peratus (y-o-y). Manakala, Pembentukan Modal mencatatkan pertumbuhan tertinggi sebanyak 8.3 peratus (y-o-y), diikuti oleh Import Barangan dan Perkhidmatan 4.1 peratus (y-o-y), Perbelanjaan Penggunaan Kerajaan 3.2 peratus (y-o-y) dan Perbelanjaan Penggunaan Persendirian 3.0 peratus (y-o-y).

KDNK adalah ukuran bagi jumlah nilai barangan dan perkhidmatan yang dikeluarkan dalam tempoh tertentu setelah ditolak kos barangan dan perkhidmatan yang digunakan dalam proses pengeluaran. Laporan penuh KDNK Q4 2013 boleh didapati melalui laman web JPKE : [www.dep.gov.bn](http://www.dep.gov.bn).



AHLI Pengakap Remaja (Venture Scout) dari Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam semasa mengikuti Kursus Kepimpinan Pengakap Remaja kali ke-6, di Pusat Latihan dan Kegiatan Pengakap Kebangsaan, Kompleks Pengakap, Jalan Gadong.

# Cahaya Islam tambat hati anggota ABDB



**TETAMU** Kehormat Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Mohd Tawih bin Abdullah menabur bunga rampai dengan laungan Dikir Marhaban bagi menyambut saudara baru Muhammad Hadi Mirza bin Abdullah Jilin.

Oleh : Abdullah Asgar  
Foto : Hernie Suliana Haji Othman

**TUTONG**, Jumaat 18 April. - Bilangan saudara baru di negara ini terus bertambah memandangkan syiar Islam semakin berkembang sambil berupaya menarik minat pada mereka yang belum beragama Islam.

Seorang Anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) dari Tentera Darat Diraja Brunei (TDDB) telah melafazkan dua kalimah syahadah dan ikrar pengakuan pengislaman iaitu 19619 Soldadu Azlan bin Jilin di No.13, Simpang 1185-73-76, Perpindahan Bukit Beruang Tutong.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis ialah Pemerintah ABDB, Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral

Dato Seri Pahlawan Mohd Tawih bin Abdullah.

Majlis dimulakan dengan bacaan ayat suci Al-Qur'an oleh 16982 Koperal Harun Al-Rasyid bin Haji Muhammad Hussain. Pengakuan lafaz dan ikrar pengislaman dilaksanakan di hadapan Pegawai Pengislaman Pusat Da'wah Islamiah, Daerah Tutong.

Laungan Dikir Marhaban serta taburan bunga rampai oleh tetamu kehormat majlis serta para jemputan memeriahkan lagi majlis tersebut.

Majlis diteruskan dengan penyampaian cenderahati oleh Pemerintah ABDB kepada yang diraikan dan bagi memberkati majlis, doa selamat dibacakan oleh Pegawai dari Jabatan Agama ABDB, Leftenan Narulismandy bin

Haji Samaih.

Nama Islam yang beliau pilih ialah Muhammad Hadi Mirza bin Abdullah Jilin dan beliau bertugas sebagai Anggota Polis Rejimen di Batalion Pertama TDDB.

Mengikut rangka statistik, ini merupakan Majlis Pengislaman yang ketiga bagi anggota ABDB bagi tahun 2014.

Turut hadir menyerikan majlis ialah Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Haji Lahit; Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Orang Kaya Maha Bijaya Awang Haji Othman bin Uking, Pegawai Daerah Tutong, Pegawai-Pegawai Kanan ABDB dan Awam dan para jemputan serta kaum keluarga.

Semoga dengan adanya majlis ini akan dapat menyebarkan lagi syiar Islam dan menyerlahkan lagi cahaya keimanan khususnya di kalangan warga ABDB.

# Wanita Filipina lafazkan dua kalimah syahadah

Oleh : Nooratini Haji Abas  
Foto : Masri Osman



**HADIR** selaku tetamu kehormat ialah isteri Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan, Datin Hajah Rosnah binti Pehin Datu Indera Sugara Dato Seri Laila Jasa Haji Awang Johari selaku Wakil Peribadi Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah.

**GADONG**, Sabtu, 19 April. - Seramai 538 orang memeluk agama Islam di seluruh negara, dan dari jumlah tersebut, seramai 94 orang dicatatkan memeluk agama Islam bagi Daerah Brunei dan Muara sejak 1 Januari 2014 hingga 31 Mac 2014.

Sehubungan itu, seorang perempuan berbangsa Filipina, Odysa Miranda Marino telah melafazkan dua kalimah syahadah dan ikrar pengislamannya sebagai pegangan hidupnya.

Majlis Pengislaman Odysa Miranda Marino yang memilih nama Islamnya sebagai Dayang Nurhidayah Farrah binti Abdullah disaksikan oleh pegawai-pegawai daripada Unit Pengislaman, Pusat Da'wah Islamiah, Kementerian

Hal Ehwal Ugama.

Hadir selaku tetamu kehormat pada majlis yang berlangsung di Hotel Antarabangsa Rizqun, di sini ialah isteri Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Datin Hajah Rosnah binti Pehin Datu Indera Sugara Dato Seri Laila Jasa Haji Awang Johari, selaku Wakil Peribadi Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah.

Terdahulu, majlis dimulakan dengan bacaan ayat-ayat Suci Al-Qur'an yang dibacakan oleh Pensyarah Institut Tahfiz Al-Qur'an Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Muhammad Mattia Mahmood Al-Kabbani.

Sejurus pengislaman itu, Dayang Nurhidayah Farrah ketika ditemu bual oleh wakil PELITA BRUNEI melahirkan rasa syukur ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala kerana diberi hidayah serta dibukakan naluri hatinya untuk memeluk agama Islam yang suci itu.

"Agama Islam merupakan agama yang banyak keistimewaan dan saya berhasrat untuk mempelajari tentang Islam terutama dalam kewajipan Rukun Islam seperti sembahyang lima waktu, puasa dan sebagainya," tegasnya yang baru sembilan bulan bekerja di negara ini.

Majlis itu juga turut diserikan dengan Dikir Marhaban dan menabur bunga rampai kepada saudara baru yang diraikan.

# Wanita Indonesia memeluk Islam

Oleh : Oleh : Aimi Sani  
Foto : Haji Ariffin Mohd. Noor

**BELIMBING SUBOK**, Ahad, 20 April. - Agama Islam di Negara Brunei Darussalam terus berkembang pesat dan ianya terbukti dengan peningkatan jumlah penganutnya daripada berbilang bangsa dan warganegara.

Pada majlis yang berlangsung di Masjid Kampung Belimbing Subok, Mukim Kota Batu, di sini seorang wanita berbangsa Indonesia yang dikenali sebagai Winarti melafazkan ikrar islamnya di hadapan para pegawai dari Unit Pengislaman dan Bimbingan Saudara Baru, Pusat Da'wah Islamiah.

Hadir selaku tetamu kehormat pada Majlis Pengislaman tersebut ialah Penghulu Mukim Kota Batu, Awang Naim bin Haji Kamis.

Winarti yang memilih nama Islamnya sebagai Dayang Siti Syazwina binti Abdullah ketika ditemu bual oleh wakil PELITA BRUNEI melahirkan rasa syukur ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala kerana diberikan hidayah serta dibukakan hatinya untuk memeluk agama Islam yang suci itu.

Beliau yang berumur 34 tahun, bekerja di salah sebuah restoran di Muara dan sudah berada di negara ini hampir enam bulan.

Majlis juga diserikan dengan bacaan Dikir Marhaban oleh pendikir masjid berkenaan dan menabur bunga rampai kepada saudara baru yang diraikan.



**ODYSSA** Miranda Marino semasa melafazkan dua kalimah syahadah dan ikrar pengislamannya dan kini dikenali dengan nama islamnya sebagai Dayang Nurhidayah Farrah binti Abdullah.



**DAYANG** Siti Syazwina binti Abdullah, 34 tahun melafazkan dua kalimah syahadat di hadapan pegawai-pegawai dari Pusat Da'wah Islamiah.

# سرداه سروي

## قلقسنان اوندغ ۲ جنايه شرعيه

دخصوصكن اتوق اورغ ۲ ترنتو، منودوه اورغ اسلام سباكي كافر،  
مغھينا اتو ميبين اكام اسلام دندغ هينا دان لاین ۲ لاكي.

والوفون حكومن اوندغ ۲ جنايه دندغ كرس، اكن تئائي سبترن  
مغھياري حكومه ترسمبويي دان مصلحه يغ ترنتو، ائاران:

- دافة ملبسيكن مساله كهيدوفن مشاركة دغن منكنن مصلحه دان  
مغھيندركن مضرة.

- حق دان مصلحه مغسا ترچاك.

- دمغيبغ مغحكوم اورغيبغ برساله، اوندغ ۲ جنايه شرعيه جوك برتوجوان  
اتوق مندبديق ديري فساله دغن برکسن، مبرين فلواغ اتوق ميسالي

فربواتن دغن برتوبه اتوقون ميمتا معاف كغد مغسا اتو كلوارك مغسا  
اتو فون بردامي دغن مريك، مبرسيهكن ديري فساله دري دوسا سرت  
مبلامتنك دري عذاب آخرة.

- حكومن باكي كسالم ۲ دالم اوندغ ۲ ترسبوت دافة منيمبولكن فراسان  
تاكوت دان كرون كغد اورغ رامي دري ملاكوكن جنايه.

- دافة منورونكن قدر كيس جنايه دغن برکسن.

- مېومبغ كغد كستابلين، كحرمونين دان كامانن سوسيو فوليتيك نكارا.

- حكومه لاین لاكي اياله حكومه يغ ترسمبويي دلوار درغد جفكان اتو عقل  
مانسي يغ هان دكتهوي اوله الله سبحانه وتعالى.

مسلمين يغ درحمي الله،

سباكي اومه اسلام دان رعية دنكارا اين، اداله واجر كيت مېمبوت بايك  
فلقسنان اوندغ ۲ جنايه شرعيه دنكارا اين. سسغوهن فلقسنان ترسبوت  
مروفانك كجيان بسر باكي نكارا كيت ديدغ فراوندغن. سام له كيت  
بردعاء دغن ادان اوندغ ۲ اين، سموك راج، نكارا دان رعية سرت سلوروه  
نكارا كيت اكن درحمي دان دبركتي دنديا دان دآخرة. آمين يا رب العالمين.

{ سورة الأحزاب آية: ۳۶ }

تفسير:

دان تيدق بوله سام سكالباي باكي سسورغ لاكي ۲ دان فرمفوان يغ  
برلمان اقبيل الله دان رسولن منتفكن سسوات فرينته بهوا مريك مغھياري  
فيلين يغ لاین دالم اوروسن مريك. دان سسياف يغ مندرهكاي الله دان  
رسولن مك سسغوهن دي تله سست دغن كسستن يغ پات.

ساله ساتو كايستيموان سيستم فراوندغن جنايه اسلام اياله اوندغ ۲ اين  
بوكن اوندغ ۲ يغ ظالم دان تيدق برفریکمانسيان. ساله ساتو كومونون فتنيغ  
دالم سيستم فراوندغن اسلام اين اياله كونسيغ توبه، يلايت فساله منظاهيركن  
ككسلن دان كايصافن ترهادف جنايه يغ دلاكوكن. جك فساله مباتكن  
توبتن، اسلام مناوركن كغد مغسا فلواغ معافكن، جك دي ماهو، كران  
كعافن مروفانك لغكه فتنيغ دالم منجائي فردامين. سباكي جنتوه، دالم ساتو  
كجادين جنايه يغ دلاكوكن كغد سسورغ، يغ ميبينك كجدران فاره اتو  
فمبونون، مك حق معافكن ترلنق دتاشن مغسا اتو كلواركن. محكمه هان  
مروفانك تمغه اتوق منتونك سماء سسوات جنايه ايت تله دلاكوكن اتوقون  
تيدق، دان جك فرلو محكمه اكن منجاتوهكن حكومن ۲ يغ ستمفل. فرمان  
الله سبحانه وتعالى دالم سورة البقرة آية ۱۷۸:

تفسير:

واهي اورغ ۲ يغ برلمان! دواجبكن كاتس كامو قصاص برکنان دغن  
اورغيبغ ماتي دبوته.

والوفون حكومن تله دنتفكن، اكن تئائي سلالون مغسا جنايه ايت  
دبري كواس اتوق معافكن. تنفا ادان كواس اتوق معافكن اين، سسويه  
سيستم اوندغ ۲ جنايه هان اكن برقوقسي اتوق منجاتوهكن حكومن  
كغد فجنهيه تنفا مبري فلواغ اتوق بردامي. ساله ساتو فرانن سيستم  
كعاديلن جنايه اسلام اياله اتوق مندوكوغ فرينسيغ كعاديلن سوشيال.  
تيدق اد ساتو فون سيستم فراوندغن دنديا اين يغ بكتيو مبلوروه دالم  
مراوت جنايه سباكي فياكيت سوشيال سلانن سيستم فراوندغن اسلام.

مسلمين يغ درحمي الله،

فرلو دكتهوي بهوا حكومن ۲ يغ بوله دكناكن دالم فراوندغن اين  
اياله:

فرتام: حد، حكومن اتو سيقسان يغ تله دنتفكن اوله القرعان اتو سنه رسول  
الله صلى الله عليه وسلم باكي كسالمن جوروي، رومقن، زنا، روكول،  
لواط، قذف، مينوم مينومن يغ مابوقن دان مرتد.

كدوا: قصاص، حكومن بالس باليق اتو حكومن يغ سروفبا باكي كسالمن  
قتل العمد ( ميمونه دغن شهج ) اتو ميبينك كجدران بدان كاتس  
سسورغ.

كليك: دية، جمله ترنتو يغ دباير كغد اهل واريث مغسا دالم كسالمن قتل  
( بونه ).

كامقة: ارش، جمله ترنتو يغ دنتفكن ( مُقَدَّر ) اتو جمله ترنتو يغ تيدق  
دنتفكن ( غَيْرُ مُقَدَّر ) اوله حكوم شرع باكي كني روكي يغ فرلو دباير  
كغد مغسا كران كجدران.

كليم: تغزير، حكومن يغ تيدق دنتفكن سجارا ترفرينجي اوله القرعان اتو  
السنه. اي دنتفكن اوله فرينته، حاكم اتو بدان فراوندغن سلاكي تيدق  
برتتاشن دغن فرينسيغ حكوم شرع. ائاران كسالمن ۲ يغ دكناكن حكومن  
تعزيز اياله سقرت دعوان فلسو، آجارن اتو عمانن يغ برتتاشن دغن حكوم  
شرع، فموجان، كسالمن برهوبوغ دغن ففكونان فرکنان ترنتو برکايين  
دغن اكام اسلام، فبالهكونان كلارن ترحمه باكي اورغ اسلام يغ

واهي قوم مسلمين يغ درحمي الله،

ماريله كيت منيغككن كتقوان كيت كغد الله سبحانه وتعالى دغن  
فوهه كيقينن دان كايصافن دغن ملاكوكن سكل سوروهنن دان منيغكلكن  
سكل لاراغنن. مدهمدهنن كيت منجادي انسان يغ برتقوي دان برلمان  
سرت سلامة دنديا دان سلامة دآخرة.

الحمدلله، كيت مراس امة برشكور كحضرة الله سبحانه وتعالى كران  
تله مغورنياكن هدايه دان توفيقن كغد راج كيت يغ تله ممفرکننن فرينته  
قانون حكومن جنايه شرعيه اتوق دلقسنان دنكارا اين.

سيمغن فلقسنانن تيدق دافة درياليسايبكن تنفا عزم يغ قواة دان  
جيتو. توکس يغ امة برت اين مملوكن كايصافن سمات ۲ كران الله  
سبحانه وتعالى اكر الله سبحانه وتعالى منريما سكل عمل كيت دان سزوسن  
منجامين كجيان اوسها مورني اين.

دالم ايرا مودن هاري اين، فلقسنان اوندغ ۲ جنايه اسلام مروفانك  
سوات فركارا يغ سريغ دفرديكن. رامي اورغيبغ يميغ دان تاكوت كغد  
فلقسنان اوندغ ۲ جنايه اسلام اين. اين برقوقجا ائاران درغد ساله فهم  
مغناي افكه سبترن اوندغ ۲ اسلام ايت. رامي اورغ لوقا بهوا حكومن ۲  
اين اداله هان اتوق قارا فنجاهيه دان تيدق كسلسوغ كغد ورکا يغ تيدق  
برساله دان فاتوه قد اوندغ ۲. كيت تيدق فرلو يميغ دان تاكوت جك  
كيت تيدق ملاكوكن جنايه.

اوله يغ دمکنن، كيت سباكي اورغ اسلام هندقله فاتوه دان طاعة  
ترهادف فرينته الله سبحانه وتعالى، سباكيما فرمانن دالم سورة الاعراف  
آية ۳:  
تفسير:

ايكونله واهي مانسي اف يغ تله دتورونكن كغد كامو دري توهن  
كامو دان جاشله كامو مغيكوت فميفون ۲ سلانن. سديكيت بنر كامو  
مغيبيل فرليغانن.

مسلمين يغ درحمي الله،

كتهويله بهوا اوندغ ۲ جنايه اسلام اين بوكنله جيققان مانسي، تئائي  
اي برسوميركن القرعان، السنه، اجماع، قياس، مصالح المرسله دان لاین ۲.  
كران اينله اوندغ ۲ اسلام اين مغھياري كايستيموان ۲ يغ تيدق تردافة دالم  
اوندغ ۲ يغ لاین. اوندغ ۲ اين دبري طارف يغ تيغكي اوله الله سبحانه  
وتعالى سباكي فيلامه هيدوف دنديا دان دآخرة، دان جالن اتوق مندافة  
كريفزانن.

سسغوهن اوندغ ۲ اسلام اداله ساتو سيستم فراوندغن يغ هيبه، يغ  
وجود سح ۱۴۰۰ تاهون دالم فغالن فراوندغن. اي تله دلقسنانن برابد  
لامن سيلوم بارت مغھياري سبارغ بتوق ففقانونن اوندغ ۲. منوروت مذهب  
شافعي، دالم منجاتوهكن حكومن بوكنله سوينغ ۲، تئائي مملوكن بوقتي يغ  
كوكوه. سباكي جنتوه، اقبيل سسورغ دودوه دغن تودوهن زنا، اورغيبغ  
منودوه هندقله مبريكن بوقتي ۲ يغ تيدق دافة دنايكن اتو دتولن. جك دي  
مغموكاكن تودوهن فلسو اتو منودوه تنفا بوقتي، مك اورغيبغ منودوه ايت قول  
اكن منريما حكومن. فرينسيغ اين منجامين اكر تيدق برلاكو سبارغ تودوهن  
يغ تيدق بنول يغ بوله منجاتوهكن مره اورغ لاین.

# Galeri Sukan Negara hargai pencapaian tokoh, atlet negara

Rencana oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman  
Foto : Jabatan Penerangan

**S**EBAGAI satu penghargaan serta pengiktirafan kepada tokoh-tokoh dan ahli-ahli sukan yang pernah mengharumkan nama negara di kejohanan sukan serantau dan antarabangsa, negara kita baru-baru ini telah melakar satu lagi sejarah di dalam bidang kesukanan dengan perasmian Galeri Sukan Negara Brunei Darussalam di Stadium Negara Hassanal Bolkiah.

Galeri Sukan Negara Brunei Darussalam yang dirasmikan oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri pada 7 April tahun ini jelas memperlihatkan kemajuan sukan negara dan ini juga merupakan sejarah perkembangan sukan di Negara Brunei Darussalam.

Galeri ini diwujudkan sebagai penghargaan serta pengiktirafan tokoh-tokoh serta ahli-ahli sukan kita yang pernah mengharumkan negara pada kejohanan sukan serantau dan antarabangsa seperti Sukan SEA, Kejohanan Bola Sepak Piala Malaysia, Kejohanan Bola Sepak Liga Singapura, Kejohanan Piala Hassanal Bolkiah bagi Belia ASEAN dan termasuk juga Sukan Para yang melibatkan atlet-atlet yang berkeperluan khas.

Galeri mengandungi lima zon pameran antaranya Zon A bagi penyertaan sukan di sekitar tahun 1950-an hingga 1980-an, Zon B pula bagi penyertaan dan penglibatan kerabat diraja dalam sukan, Zon C penyertaan atlet-atlet negara di Sukan SEA dan kejayaan negara dalam menganjurkan Sukan SEA 1999, Zon D penglibatan Majlis Sukan Olimpik Negara Brunei Darussalam ke Kejohanan Sukan Antarabangsa dan kejayaan pasukan negara di Kejohanan Bola Sepak Piala Hassanal Bolkiah bagi Belia ASEAN (HBT) 2012 dan Zon E kejayaan negara di kejohanan Piala Malaysia, Liga S, penyertaan sukan serantau dan sukan para.

Pada ruangan galeri ini juga terdapat ruang pameran bagi Hall of Fame, pameran bagi beberapa Persatuan Sukan Kebangsaan khususnya bagi 'Core Sports' dan 'Interactive Corner'.

Terbentuknya galeri ini juga diharap ianya akan dapat memberi maklumat dan pendidikan yang begitu bermanfaat dan berguna akan perjalanan serta perkembangan sukan di negara kita, di samping dapat memberi aspirasi dalam melahirkan tokoh sukan untuk menjadi atlet yang cemerlang.

Selain ianya dapat membantu menaikkan minat orang ramai terutama sekali dalam kalangan generasi muda untuk bergiat aktif dalam sukan sama ada sebagai pengamal hidup sihat mahupun bagi sukan untuk kecemerlangan dalam mengharumkan nama negara.

Dengan adanya galeri seumpamanya, para atlet dan penggiat sukan di negara ini akan melihat kewujudan galeri ini sebagai pemangkin ke arah meningkatkan dan melipatgandakan penglibatan serta komitmen mereka untuk



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri ketika berkenan menandatangani dan merasmikan Galeri Sukan Negara Brunei Darussalam, di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas.



DULI Yang Teramat Mulia ketika berkenan menerima pesambah daripada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah.



SALAH satu pameran yang menarik perhatian DYTm.



DYTm ketika berkenan menyaksikan pameran Galeri Sukan Negara.

**GALERI** mengandungi lima zon pameran antaranya Zon A bagi penyertaan sukan di sekitar tahun 1950an hingga 1980an, Zon B pula bagi penyertaan dan penglibatan kerabat diraja dalam sukan, Zon C penyertaan atlit-atlit Negara di Sukan SEA dan kejayaan Negara dalam menganjurkan Sukan SEA 1999, Zon D penglibatan Majlis Sukan Olimpik Negara Brunei Darussalam ke Kejohanan Sukan Antarabangsa dan kejayaan pasukan negara di Kejohanan Bola Sepak Piala Hassanal Bolkiah bagi Belia ASEAN (HBT) 2012 dan Zon E kejayaan negara di kejohanan Piala Malaysia, Liga S, penyertaan sukan serantau dan sukan para.

berusaha meningkatkan mutu sukan di Negara Brunei Darussalam.

Selain itu dengan keberangkatan DYTm merasmikan Galeri Sukan Negara Brunei Darussalam ini dengan sendirinya mencerminkan keprihatinan tentang perkembangan, pembangunan dan kecemerlangan sukan di negara ini.

Hal ini juga dibuktikan lagi melalui kurnia sumbangan koleksi peribadi DYTm kepada galeri ini yang merupakan satu kurnia berharga dan bernilai tinggi ditambah lagi secara peribadinya DYTm begitu berminat dan bergiat aktif dalam sukan seperti bola sepak, badminton, sukan kiu dan lumba perahu. Bahkan kecemerlangan DYTm sebagai pemimpin sukan adalah sangat terserlah apabila pasukan bola sepak DPMM FC menjuarai Piala Liga Star Hub di Singapura.

Galeri Sukan berkenaan mempamerkan koleksi gambar-gambar, piala-piala, hadiah kemenangan dan peralatan sukan atlet-atlet negara yang telah berjaya pada kejohanan sukan serantau dan antarabangsa seperti Sukan SEA, sukan-sukan antarabangsa, Sukan Para, Kejohanan Bola Sepak Piala Hassanal Bolkiah Bagi Belia ASEAN 2012, Kejohanan Bola Sepak Piala Liga Malaysia 1999, Kejohanan Liga Singapura dan sebagainya.

Galeri Sukan Negara Brunei Darussalam kini dibukakan untuk kunjungan orang ramai pada hari dan waktu seperti berikut dan masuk adalah percuma; hari Isnin hingga Khamis dan Ahad bermula pukul 9.00 pagi hingga 5.00 petang, Jumaat pukul 9.00 hingga 11.30 pagi / 2.30 - 5:00 petang dan Sabtu, pukul 9.45 pagi hingga 5.00 petang sahaja.



DYTm berkenan bergambar ramai sempena perasmian Galeri Sukan Negara Brunei Darussalam.

# Berangkat ke Pementasan Kesenian Islam MABIMS

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Sulaiman, Saerah Haji Abdul Ghani, Ernie Yusdina Haji Lamit, Nur Ashikin Mohd. Isa, Siti Nurhafizah Ismail

Foto : Masri Osman, Azmah Haji Ahad

Dari muka 1

Acara kemudian diteruskan dengan Persembahan Pementasan dari Negara Malaysia iaitu 'Nasyid Kontemporary' dengan tema 'Di Bawah Redha Allah' yang disampaikan oleh Kumpulan Simponi Imam Muda dan turut diserikan lagi dengan persembahan Mari Bercerita dalam bahasa Arab yang mengisahkan 'Tentang Singa dan Tikus' disampaikan oleh pelajar-pelajar dari Sekolah Persediaan Arab, Bandar Seri Begawan.

Pementasan diakhiri dengan persembahan dari Negara Brunei Darussalam yang mempersembahkan Tablo 'Suluh Permata' oleh belia lepasan Tingkatan Enam dan Kumpulan Putera Seni.

Tema Pementasan Kesenian Islam MABIMS ialah 'Membangun Peradaban Islam Nusantara Melalui Penghayatan Sejarah Islam dan Seri Budaya Melayu'.

Pada acara itu, tiba Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia juga berkenan menerima pesambah.

Sebelum berangkat meninggalkan majlis, DYT dan YTM dijunjung berangkat bagi menyertai sesi bergambar ramai.

Juga hadir ialah Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Yang Berhormat Menteri-Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat, Timbalan-Timbalan Menteri dan Dif-Dif Kenamaan.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman sejurus berangkat tiba di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas (kiri dan atas).



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di JPM dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah berkenan sesi bergambar ramai bersama Ahli-ahli Jawatankuasa Pementasan Kesenian Islam MABIMS, dan para peserta dari anggota MABIMS.



DULI Yang Teramat Mulia berkenan menerima pesambah yang disembahkan oleh Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Ugama (kiri). Manakala gambar kanan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah juga berkenan menerima pesambah daripada Jawatankuasa Penganjur.



## Pementasan Kesenian Islam MABIMS medium dakwah

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 26 April. - Program 'Pementasan Kesenian Islam MABIMS' bukan bermotifkan hiburan semata-mata, malah juga menjurus ke arah mendidik dan mengajak masyarakat menjadi insan yang beriman, berakhlak, berilmu dan beramal soleh.

Dengan demikian sesuatu perkara itu bukanlah dianggap kesenian Islam

sekiranya ia tidak dapat menjalankan fungsinya untuk membimbing manusia ke arah 'menyeru kepada kebaikan dan menolak kemungkaran' atau kesenian itu bercanggah dengan syara'.

Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman menjelaskan demikian dalam sembah alu-aluannya pada Majlis Pementasan Kesenian Islam MABIMS, berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa (ICC), di sini.

Yang Berhormat menambah, pementasan ini akan menjadi satu medium dakwah dan boleh memupuk minda pelajar agar mengamalkan cara

hidup Islam, di samping menjadi alternatif yang baik kepada para pelajar dan remaja hari ini bagi mengisi keperluan mereka untuk mencari hiburan.

"Dengan ini juga akan menyuburkan rasa cinta mereka kepada kesenian dan kebudayaan Islam yang bernilai tinggi yang merupakan cabang utama tamadun Islam tempatan, serantau dan antarabangsa," ujar Yang Berhormat.

Terdahulu Yang Berhormat menyatakan, MABIMS merupakan satu wadah bagi negara-negara anggota untuk berkongsi pandangan, saranan dan pemikiran mengenai perkara agama.

Menurutnya, di samping menyumbang ilmu dan maklumat, program 'Pementasan Kesenian Islam MABIMS' itu secara tidak langsung bertujuan untuk menonjolkan kesenian dan kebudayaan Islam, termasuk mengukuhkan lagi kerjasama serantau dalam mempelbagaikan kaedah dakwah di rantau ini.

"Kerana itu, kita selaku generasi penerus, saluran dakwah melalui

pementasan kesenian dan kebudayaan Islam ini diharap akan menjadi satu alternatif yang efektif ke arah menyerlahkan keindahan Islam itu kepada masyarakat serantau," kata Yang Berhormat.

Yang Berhormat menjelaskan, usaha untuk mempelbagaikan saluran dakwah ini pernah dititikkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam Majlis Pembukaan Rasmi Pusat Da'wah Islamiah pada 16 September 1985, yang antara lain baginda beritah:

"...kita yakin bahawa dakwah Islam yang dijalankan dengan cara teratur dan berkesan, akan menambahkan kefahaman orang mengenai Islam dan dengan demikian memudahkan umat Islam menghayatinya dengan sepenuh keimanan dan membuka lebih banyak jalan kepada orang lain untuk mengikut Islam di negara ini."

"Kita percaya, usaha penyebaran dakwah Islam hanya akan dapat berjalan dengan teratur dan berkesan, jika dijalankan berdasarkan ilmu

pengetahuan yang sihat dan cara-cara yang sesuai dengan peredaran zaman dan keadaan masyarakat yang dihadapi. Sebagaimana dimaklumi bahawa Islam adalah agama yang menggalakkan penganut-penganutnya menuntut ilmu pengetahuan yang sihat untuk menjadi bekal hidup di dunia dan di akhirat...."

Berdasarkan titah tersebut, kata Yang Berhormat, dakwah merupakan satu elemen penting bagi pembangunan ummah, maka untuk membangun ummah itulah, kita berusaha dalam MABIMS bagi mempelbagai cara berdakwah yang sesuai dengan peredaran zaman dan keadaan masyarakat yang dihadapi.

Ini, tambah Yang Berhormat, termasuk cara berdakwah di mana apa yang harus difikirkan ialah menerusi bidang kesenian dan kebudayaan Islam yang tidak berlawanan dengan syara', tetapi boleh menarik perhatian masyarakat khususnya para belia untuk cenderung dan mendekati agama, dengan demikian akan menghindarkan malah menjauhkan mereka daripada perkara-perkara yang negatif yang tidak berfaedah.



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman menyebarkan sembah alu-aluannya selaku Pengerusi Jawatankuasa Pementasan Kesenian Islam MABIMS.



ANTARA persembahan yang menyerikan Pementasan Kesenian Islam dari negara-negara anggota MABIMS iaitu Malaysia, Brunei dan Indonesia di Dewan Plenary, Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.



**JABATAN PENERBANGAN AWAM  
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

1. SEBUT HARGA adalah dipelawa dari syarikat-syarikat yang berkecualan bagi :

**SEBUT HARGA BAGI PERKHIDMATAN / PEMBEKALAN : KERJA-KERJA MENGGANTI KUSYEN BAGI "AIRPORT SEATING" DI LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI**

Bilangan Sebut harga: APM.2014-2015/SH-02  
Tarikh Mengambil Dokumen Tawaran: 14 April 2014 (Hari Isnin)  
Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran : Tidak Lewat dari jam 10.30 pagi, Hari Selasa, 29 April 2014

Tarik lawatan bagi melihat kawasan bagi: Sebut harga bagi perkhidmatan/pembekalan:  
**KERJA-KERJA MENGGANTI**

**KUSYEN BAGI "AIRPORT SEATING" DI LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI**

Bilangan Sebut harga: APM.2014-2015/SH-02  
Pada hari Rabu, 30 April 2014, Jam 2.30 petang. Semua wakil syarikat diminta berkumpul di Kaunter Informasi. Dewan Bertolak, Bangunan Terminal Penumpang Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei.

Penender dikehendaki membawa bersama Kad Pengenalan yang sah.

Tarikh Tutup Tawaran: 7 Mei 2014 (hari Rabu), jam 2.00 petang  
Yuran dokumen: \$10.00 (Tidak Dikembalikan)

2. Sebut harga hendaklah dihantar menggunakan sampul surat yang tertutup ditulis tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal / pemborong ditujukan kepada dan

ditulis dengan:

**2.1 SEBUT HARGA BAGI PERKHIDMATAN / PEMBEKALAN: KERJA-KERJA MENGGANTI KUSYEN BAGI "AIRPORT SEATING" DI LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI**

Bilangan Sebut harga: APM.2014-2015/SH-02  
Tarikh Tutup : 07 Mei 2014

Alamat Kepada :  
**Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga Jabatan Penerbangan Awam Bangunan Terminal, Tingkat 2, Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan, BB 2513 Negara Brunei Darussalam.**

3. Sebut harga hendaklah sampai kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga yang beralamat di atas tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Rabu, 7 Mei 2014. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Dokumen tawaran boleh diperolehi dari Bahagian Kewangan, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Penerbangan Awam, Lapangan

Terbang Antarabangsa, Brunei dengan membayar yuran dokumen sebanyak B\$10.00 (tidak dikembalikan).-

Waktu penerimaan bagi mengambil dan membayar tawaran pada waktu bekerja :

**Hari Isnin hingga Khamis:  
8.00 pagi - 11.00 pagi  
2.00 petang - 3.00 petang  
Hari Sabtu: 8.00 pagi - 11.00 pagi**

5. Tawaran adalah dibukakan kepada pemborong yang berdaftar dalam Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam bagi Kelas I dan II dalam Kategori kerja: P06 dan menyertakan Sijil Pendaftaran 16 & 17 berserta dengan salinan Kad Pengenalan atau Pasport Pemilik.

6. Penerangan-penerangan yang lebih lanjut boleh didapati dari Pejabat Pengurus Lapangan Terbang, Kompleks Terminal, Lapangan Terbang Antarabangsa, Brunei melalui telefon 2330142 atau 2332337 sambungan 1334, 1353 atau melalui fax: 2331772.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.



**JABATAN LAUT  
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

**JABATAN LAUT  
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**PEMBERITAHUAN TAWARAN  
SEBUT HARGA:**

**No. 1. Tajuk Sebut Harga TO SUPPLY, INSTALL, CONFIGURATION, TESTING AND COMMISSIONING OF CLASS B AUTOMATIC IDENTIFICATION SYSTEM (AIS-B) TRANSPONDER EQUIPMENT**

Bilangan Sebut Harga: 001/JL/SH/2014/2015

Tarikh Tutup / Masa: 30 APRIL 2014 / 2.00pm

**No. 2. Tajuk Sebut Harga TO SUPPLY, DELIVERY, INSTALL AND COMMISSIONING OF THREE (3) UNITS SPLIT AIR-CONDITIONING AT LUMUT LIGHT HOUSE, KUALA BELAIT**

Bilangan Sebut Harga: 002/JL/SH/2014/2015

Tarikh Tutup / Masa : 30 APRIL 2014 / 2.00pm

**Syarat-Syarat Tawaran Sebut Harga:-**

1. Tawaran-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong/syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.

2. Keterangan skop kerja berkenaan bolehlah diambil semasa waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi dan 1.30 petang hingga 3.00 petang dan Hari Sabtu 8.00 pagi hingga 10.00 pagi daripada Bahagian Kewangan, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan,

Jalan Serasa, Muara BT1728, Negara Brunei Darussalam.

Dokumen berkenaan bolehlah diambil bermula pada 9 April 2014. Yuran sebanyak \$5.00 dikenakan bagi setiap sebut harga.

3. Sebut harga yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

4. Tawaran mestilah dihadapkan di dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) tanpa menyatakan nama pemborong yang bertanda 'TAJUK-TAJUK TAWARAN' di bahagian atas sebelah kiri dan dihantar kepada alamat berikut:

**PENGERUSI JAWATANKUASA**

**SEBUT HARGA**

**JABATAN LAUT,  
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN,  
KAWASAN PERINDUSTRIAN,  
SERASA, MUARA BT1728,  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

5. Sampul surat hendaklah dimasukkan ke dalam Kotak Sebut Harga, Tingkat Bawah, Kaunter Penyambut Tetamu, Jabatan Laut. Semua tawaran hendaklah sampai ke alamat yang dinyatakan.

6. Pemborong yang berjaya akan menjalankan kerja-kerja berkenaan dalam tempoh seperti yang didalam skop kerja berkenaan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima sebarang tawaran yang tertinggi atau apa-apa jua bentuk tawaran.

8. Syarikat-syarikat hendaklah menyertakan dokumen-dokumen berikut dengan lengkap yang berdaftar dan masih sah di Negara Brunei Darussalam :-

- i. Lesen Perniagaan 16/17
- ii. Sijil Pendaftaran Kontraktor Dan Pembekal Dari Kementerian Pembangunan
- iii. Daftar Pemilik Syarikat (Borang X)

9. Syarikat-syarikat yang ikut serta adalah dikehendaki untuk menetapkan tempoh sah laku selama enam (6) bulan daripada tarikh tutup tawaran.

10. Sebarang pertanyaan dan penerangan lanjut bolehlah menghubungi di talian 2771347 sambungan 270.



**JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN  
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

**TAJUK SEBUT HARGA : INTERIOR DESIGN & MANUFACTURE COMPLETE WITH INSTALLATION AT SERASA PASSENGER FERRY TERMINAL (WAITING AREA)**

BILANGAN SEBUT HARGA : JP/SH20/2014-2015

**TAJUK SEBUT HARGA : INTERIOR DESIGN & MANUFACTURE COMPLETE WITH INSTALLATION AT SERASA PASSENGER FERRY TERMINAL**

(DEPARTURE HALL)

BILANGAN SEBUT HARGA : JP/SH21/2014-2015

**TAJUK SEBUT HARGA : INTERIOR DESIGN & MANUFACTURE COMPLETE WITH INSTALLATION AT SERASA PASSENGER FERRY TERMINAL (ARRIVING HALL)**

BILANGAN SEBUT HARGA : JP/SH22/2014-2015

Dokumen-dokumen Sebut Harga boleh di-

perolehi di Unit Tawaran dan Sebut Harga, Tingkat 2, Jabatan Pelabuhan, Muara BT1728, Negara Brunei Darussalam pada waktu-waktu bekerja:

**Hari Isnin hingga Khamis -  
8.00 Pagi hingga 11.00 Pagi &  
1.30 Petang hingga 2.30 Petang &  
Hari Sabtu 8.00 Pagi hingga 10.00 Pagi**

Sebut harga hendaklah dimasukkan kedalam sampul surat yang bertutup rapi dan dialamatkan kepada :

**The Chairman  
Quotation Committee  
Ports Department,  
Ministry of Communications,  
Muara BT1728  
Negara Brunei Darussalam**

Dokumen Sebut harga hendaklah dimasukkan kedalam peti tawaran yang telah disediakan di Tingkat 2, Ibu Pejabat, Jabatan Pelabuhan. Tidak lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan dibawah ini. Bilangan dan Tajuk Sebut harga hendaklah dinyatakan dihujung sebelah kiri sampul surat berkenaan.

**Tarikh Tutup Sebut Harga :  
7 Rejab 1435  
7 Mei 2014 (Hari Rabu)**

**Jam : Tidak lewat jam 2.00 petang**

**Syarat-Syarat Sebut Harga :**

Sebut harga hanya dibukakan kepada syarikat-syarikat yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan sahaja iaitu kelas II Ke Aas sahaja.



**JABATAN MUFTI KERAJAAN  
JABATAN PERDANA MENTERI**

BILANGAN TAWARAN : JMK/BTB/T/A/2014/01

**PER: TAWARAN BAGI KERJA-KERJA MEMBERSIHAN KAWASAN LUAR DAN DALAM BANGUNAN DARULIFTA, JABATAN MUFTI KERAJAAN, JABATAN PERDANA MENTERI, SIMPANG 26, JALAN PENGIRAN BABU RAJA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM (BLOK PENTADBIRAN DAN PERPUSTAKAAN DAN BALAI**

**PAMERAN ISLAM SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH) BAGI TEMPOH DUA (2) TAHUN**

1. Tawaran / sebutharga adalah dipelawa daripada Syarikat / Pemborong tempatan yang mempunyai Sijil Pendaftaran bagi menjalankan kerja-kerja pembersihan seperti perkara diatas.

2. Borang sebutharga boleh diperolehi di Bahagian Pentadbiran dan Perancangan Kewangan, Tingkat Bawah Bangunan Darulifta, Blok Pentadbiran, Jabatan Mufti Kerajaan, Jabatan Perdana Menteri,

Simpang 26, Jalan Pengiran Babu Raja, Bandar Seri Begawan BA2112, Negara Brunei Darussalam.

3. Pengambilan borang sebutharga dan bayaran BND20.00 (Ringgit Brunei : DUA PULUH Sahaja) secara tunai akan dikenakan bagi tiap-tiap satu dokumen Tawaran (Tidak akan dikembalikan) mulai 23 April 2014 sehingga 3 Mei 2014 dari jam 8.30 pagi hingga 11.00 pagi dan 2.00 petang hingga 3.30 petang pada hari bekerja.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut dibawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 6 Rejab 1435H bersamaan 6 Mei 2014M.

**PENGERUSI JAWATANKUASA  
SEBUT HARGA**

**JABATAN MUFTI KERAJAAN  
JABATAN PERDANA MENTERI  
SIMPANG 26, JALAN PENGIRAN  
BABU RAJA,  
BANDAR SERI BEGAWAN BA2112  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  
BILANGAN TAWARAN :  
JMK/BTB/T/A/2014/01**

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Baginda Sultan Dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran yang tidak munasabah.



**KEMENTERIAN PERTAHANAN**

No. Tawaran :  
JPPK/LTN/09/2014

Tajuk Tawaran :  
**PROPOSED NEW EXTENSION DATA  
CENTRE BOLKIAH GARRISON**

Bayaran Tawaran : B\$500.00  
(Tidak dikembalikan)

Kelas : IV & KE ATAS

Kategori : BO1 ATAU KA01

Tempoh Penyiapan :  
TUJUH (07) BULAN

a. SUKACITA memaklumkan perubahan tarikh tutup bagi tawaran di atas di panjangkan dari hari Selasa 29 April 2014 kepada 13 Mei 2014, hari Selasa tidak lewat jam 2.00 petang. Tawaran hendaklah dimasukkan kedalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garrison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

b. Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran juga dipanjangkan dari 25 April 2014

kepada 9 Mei 2014, hari Jumaat jam 4.00 petang. Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Blok D, Tingkat 1 Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumaat).

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang diiklankan.

MINDEF/DFA/2014/TA/3004  
**PENGUBAHSUAIAN PERAHU  
KATAMARAN KEPUNYAAN  
UNIT TDDB**

Bayaran Tawaran: BND30.00  
(tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Baru Kementerian

Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garrison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang hari Selasa, 3 Jun 2014.** Dokumen - dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter Bahagian Perolehan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

Bayaran tawaran, 'Tender fee' hendaklah dibayar di Unit Kaunter Bahagian Kewangan Blok C, Tingkat 1, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:-

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 3.00 petang

Jumaat :

8.00 - 10.30 pagi

2.00 - 3.00 petang

Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-ten-

der). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (non- bona-fide-tender) dan tidak akan dilayan.

Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini.

Iklan-iklan tawaran boleh dilihat melalui laman web: <http://www.mindef.gov.bn>.



**KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN**

**KENYATAAN TAWARAN**

1. BILANGAN TAWARAN:  
20/APR/2014/KKBS/PJK/16.14(6)

TAJUK TAWARAN:  
**UPGRADING AND RENOVATION  
WORKS TO LOBBY AREA AT LEVEL  
1, MINISTRY OF CULTURE, YOUTH  
AND SPORT BUILDING,  
BRUNEI DARUSSALAM**

2. BILANGAN TAWARAN:  
22/APR/2014/KKBS/PJK/16.89/8

TAJUK TAWARAN:  
**RENOVATION WORKS TO LIBRARY  
AREA AS DAYCARE ROOM AND  
STORE ROOM AT BASEMENT LEVEL  
FOR MINISTRY OF CULTURE, YOUTH  
AND SPORT BUILDING,  
BRUNEI DARUSSALAM**

1. TAWARAN dibukakan kepada syarikat-syarikat/pemborong-Pemborong mempunyai Sijil Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal Kementerian Pembangunan yang sah dalam

kategori kerja **B01, E01 KPB04 and P06 -kelas II Ke Atas.**

2. Syarikat-syarikat yang dimiliki oleh kakitangan Kerajaan dan seumpamanya tidak akan dilayan dan tidak sah untuk dinilai.

3. Dokumen tawaran boleh diperolehi dari Bahagian Kewangan, Tingkat 1, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam semasa hari/waktu bekerja.

4. Penerangan lanjut boleh dirujuk kepada Pegawai Penyelia Kerja dari Unit Pengurusan Estet, Tingkat Bawah Tanah (Basement Level), Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam.

5. Yuran Tawaran adalah BND30.00 sahaja bagi bilangan tawaran 20/APR/2014/KKBS/PJK/16.14(6) dan BND10.00 bagi bilangan tawaran 22/APR/2014/KKBS/PJK/16.89/8 dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya

setelah menghantar tawaran yang sah ('bona-fide tender').

6. Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi ('sealed') dengan menyatakan bilangan dan tajuk tawaran serta tarikh tutup tawaran tanpa menyatakan nama pender/syarikat dengan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, BS8110, Negara Brunei Darussalam.

7. Tawaran yang lengkap hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang disediakan di:

**Tingkat 1, Ruang Masuk/  
Penyambut Tetamu (depan kaunter  
sekuriti) Bangunan Kementerian  
Kebudayaan, Belia dan Sukan,  
Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan,  
BS8110, Negara Brunei Darussalam.**

**Tidak lewat 13 MEI 2014 jam 2.00 petang  
hari Selasa.**

8. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

9. Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran adalah pada hari **Sabtu, 10 MEI 2014 jam 11.00 pagi.**

10. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

11. Sebelum dokumen tawaran dikeluarkan, setiap syarikat dikehendaki membawa dan menghadapkan salinan Sijil Pendaftaran

Perniagaan (Business Enactment Section 16 & 17) dan dikehendaki membayar yuran tawaran dengan kadar yang telah ditetapkan.

12. Setiap borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan salinan sijil pendaftaran (seperti kenyataan para 12) dan salinan resit pembayaran yuran tawaran (seperti kenyataan para 6).

13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

14. Syarikat yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan LTN/4(39/1997).



**JABATAN UKUR  
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

1. BILANGAN TAWARAN:  
JUA/03/2014

**RIGOROUS ADJUSTMENT OF CADASTRAL LOTS TP GEOCENTRIC  
DATUM OF BRUNEI (DBR 2009)**

TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Setiap penender hendaklah menyatakan seperti berikut:

- Sah Laku tawaran.
- Tempoh masa untuk menyiapkan projek.
- Ringkasan tatacara untuk membuat pengukuran projek ini.

Borang tender's declaration hendaklah disertakan setelah diisi dengan lengkap dan ditandatangani.

Dokumen dan borang tawaran serta keterangan lanjut boleh diperolehi di **Pusat Maklumat Geomatik, Tingkat 2, Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam** dengan membayar yuran tawaran seperti yang dijadualkan dan dihantar pada hari bekerja :

**Hari Isnin hingga Khamis  
8.00 pagi - 11.00 pagi  
2.00 petang - 3.00 petang  
Hari Sabtu**

**8.00 pagi hingga 10.00 pagi**

Harga tawaran adalah mengikut harga yang dianggarkan oleh Jabatan Ukur.

Yuran bagi Tawaran ini ialah **BND30.00.**

Yuran tawaran tidak akan dikembalikan.

Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak menunjukkan sebarang tanda syarikat pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk tawaran seperti berikut:-

Tawaran hendaklah dihadapkan pada atau **tidak lewat jam 2.00 petang pada Hari Selasa, 13 MEI 2014** kepada alamat berikut:-

**Pengerusi  
Lembaga Tawaran Kecil,  
Kementerian Pembangunan,  
Lapangan Terbang Lama,  
Berakas BB3510,  
Negara Brunei Darussalam.**

Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditentukan adalah tidak akan dilayan.

Salinan dokumen-dokumen berikut hendaklah disertakan:-

- Sijil Pendaftaran Perniagaan
- Lesen Rampaian
- Kad Pengenalan/ No. Pasport
- Daftar Pemilik syarikat

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



**JABATAN PELABUHAN  
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

**PART 1  
TENDER DOCUMENT**

**REFURBISHING WORKS AND REPLACE ALL THE EXISTING TIMBER FLOORING "HARDWOOD DECKING JETTY PONTOON" ADDITIONAL / INSTALLATION FLOATING PONTOON AND MODIFY / FABRICATE THE FRONT RUBBER FENDER WITH CURVE GALVANISED GI CAPPING, AT THE BANGAR BOAT JETTY / PASSENGER TERMINAL, PORTS DEPARTMENT BRUNEI DARUSSALAM**

**JP/T14/2013-2014 (RETENDER)**

**INVITATION TO BID**

1. TENDERER are invited from Class II, III & IV with relevant category (B01 and / or

KPB02).

2. Tender Documents can be obtained from:

**Tender and Quotation Unit  
2nd Floor, Head Quarters Building,  
Ports Department Ministry of  
Communications, Muara BT 1728  
Negara Brunei Darussalam.**

Requests for tender document should be accompanied with a non-refundable document fee of **Brunei Dollars Ten only (\$10.00)** in cash.

Tender Documents will be issued up to **13 MAY 2014 on any working day:**

**MONDAY TO THURSDAY:  
8.00AM - 11.00AM & 1.30PM - 2.30PM  
AND SATURDAY: 8.00AM - 10.00AM**

**TENDERS BOND / BANK  
GUARANTEE**

3. Tender should be accompanied by tender bond in the form of the Bank Guarantee, which not be less than 20% of the total tender price and valid for 30 days beyond the bid validity. Any tender which is not accompanied by an acceptable. Tender Bind Bank Guarantee and not identified with each tender, will be rejected as non-responsive.

The Tender Bond / Bank Guarantee of the successful Tendered will be returned promptly, after he provides as acceptable performance Bond.

Tender Bonds will be returned to the unsuccessful bidder as soon as possible, upon award of tender, but in any event not later than 30 days after the expiration of the period of Tender validity.

**TIME & PLACE FOR SUBMISSION  
OF TENDERS**

4. The tender (s) must be sent in a sealed, plain envelope with the following requirements: -

(a) REFURBISHING WORKS AND REPLACE ALL THE EXISTING TIMBER FLOORING "HARDWOOD DECKING

JETTY PONTOON" ADDITIONAL / INSTALLATION FLOATING PONTOON AND MODIFY / FABRICATE THE FRONT RUBBER FENDER WITH CURVE GALVANISED GI CAPPING, AT THE BANGAR BOAT JETTY / PASSENGER TERMINAL, PORTS DEPARTMENT BRUNEI DARUSSALAM - JP/T14/2013-2014.

Must be clearly written on the front side of the envelope.

(b) The envelope used must NOT bare the name or logo of any company of supplier.

(c) The envelope must be addressed to: -  
**The Chairman**

**Mini Tender Board Committee  
4th Floor, Ministry of Communications  
Building  
Jalan Menteri Besar  
Negara Brunei Darussalam.**

(d) Site inspection will be conducted on **THURSDAY, 15 MAY 2014, 10.00AM** at **JETI PENUMPANG TERMINAL, TEMBURONG.**

(e) The bids will be received only until **2.00 PM, TUESDAY, 20 MAY 2014.**



**JABATAN LAUT  
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

**JABATAN LAUT  
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**PEMBERITAHUAN TAWARAN  
SEBUT HARGA:**

**No1. Tajuk Sebut Harga: TO IDENTIFY AND REPAIR THE FAULTY OF THE FAX LINE AT SHIPPING SECTION, MUARA PORT**

**Bilangan Sebut Harga: 003/JL/SH/20  
Tarikh Tutup / Masa: 14 MAY 2015 /  
2.00pm**

**No2. Tajuk Sebut Harga: MEMBEKAL CAT DAN PERALATAN WOKSYOP BAGI KEPERLUAN JABATAN LAUT**  
**Bilangan Sebut Harga:**

**004/JL/SH/2014/2015**

**Tarikh Tutup / Masa: 14 MAY 2015 /  
2.00pm**

**Syarat-Syarat Tawaran Sebut Harga:-**

1. Tawaran-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong/syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.

2. Keterangan skop kerja berkenaan bolehlah diambil semasa waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi dan 1.30 petang hingga 3.00 petang dan Hari Sabtu 8.00 pagi hingga 10.00 pagi daripada Bahagian Kewangan, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Jalan Serasa, Muara BT1728, Negara Brunei Darussalam.

Dokumen berkenaan bolehlah diambil bermula pada **28 April 2014**. Yuran sebanyak

**\$5.00** dikenakan bagi setiap sebutharga.

3. Sebut harga yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

4. Tawaran mestilah dihadapkan didalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) tanpa menyatakan nama pemborong yang bertanda "TAJUK-TAJUK TAWARAN" di bahagian atas sebelah kiri dan dihantar kepada alamat berikut:

**PENGERUSI JAWATANKUASA  
SEBUT HARGA  
JABATAN LAUT,  
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN,  
KAWASAN PERINDUSTRIAN,  
SERASA,  
MUARA BT1728,  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

5. Sampul surat hendaklah dimasukkan ke dalam **Kotak Sebut Harga, Tingkat Bawah, Kaunter Penyambut Tetamu, Jabatan Laut**. Semua tawaran hendaklah sampai ke alamat yang dinyatakan.

6. Pemborong yang berjaya akan menjalankan kerja-kerja berkenaan dalam tempoh seperti yang didalam skop kerja berkenaan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima sebarang tawaran yang tertinggi atau apa-apa jua bentuk tawaran.

8. Syarikat-syarikat hendaklah menyertakan dokumen-dokumen berikut dengan lengkap yang berdaftar dan masih sah di Negara Brunei Darussalam :-

i. Lesen Perniagaan 16/17  
ii. Sijil Pendaftaran Kontraktor Dan Pembekal Dari Kementerian Pembangunan

iii. Daftar Pemilik Syarikat (Borang X)

9. Syarikat-syarikat yang ikut serta adalah dikehendaki untuk menetapkan tempoh sah laku selama enam (6) bulan daripada tarikh tutup tawaran.

10. Sebarang pertanyaan dan penerangan lanjut bolehlah menghubungi di talian 2771347 sambungan 270.



**JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK  
JABATAN PERDANA MENTERI**

**JEMPUTAN UNTUK MEMBERI  
TAWARAN  
JABATAN PERKHIDMATAN  
ELEKTRIK**

**Bil. Sebut Harga : JPE / LTK / PDP /  
016 / 2014**

**Tajuk Kerja : REPLACEMENT OF  
DILAPIDATED 11KV OVERHEAD  
LINES TO 11KV  
185MM2 UG CABLE FROM PASIR  
PUTIH MIS TO JKR PACKAGE.**

**Tarikh Tutup : 6 MEI, 2014 (Hari  
Selasa) Jam 2.00 Petang  
Tender Fee : \$500.00  
(tidak dikembalikan)**

**Tempat Tutup : "TENDER BOX",  
PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN  
KECIL**

**JABATAN PERDANA MENTERI,  
JALAN MENTERI BESAR  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Kelayakan Pemborong: Mempunyai pendaftaran syarikat dengan Kementerian Pembangunan dalam kelas III dan keatas dalam kategori E03 & E05 serta mempunyai pekerja yang berdaftar dengan JPE dalam kategori kerja E03 & E05.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Bahagian Kaunter Unit Pendaftaran, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Bandar Seri Begawan.

**PERHATIAN:**

SILA BAWA SALINAN SIJIL PENDAFTARAN (KEMENTERIAN PEMBANGUNAN) SEMASA PEMBELIAN DOKUMEN DAN SERTAKAN SALINANNYA SEMASA MENGHANTAR DOKUMEN TAWARAN INI.

**Bil. Sebut Harga : JPE / LTK / PDP /  
017 / 2014**

**Tajuk Kerja : REPLACEMENT OF  
11KV 300 MCM AERIAL CABLE FROM  
ABBATOIR SUBSTATION TO  
KANDANG KERBAU  
SUBSTATION, TUTONG DISTRICT.**

**Tarikh Tutup : 6 MEI 2014 (Hari  
Selasa) Jam 2.00 Petang  
Tender Fee : \$50.00**

**(tidak dikembalikan)**

**Tempat Tutup : "TENDER BOX",  
PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN  
KECIL**

**JABATAN PERDANA MENTERI,  
JALAN MENTERI BESAR  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Kelayakan Pemborong: Mempunyai pendaftaran syarikat dengan Kementerian Pembangunan dalam kelas III dan keatas dalam kategori E03 serta mempunyai pekerja yang berdaftar dengan JPE dalam kategori kerja E03.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Bahagian Kaunter Unit Pendaftaran, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Bandar Seri Begawan.

**PERHATIAN:**

SILA BAWA SALINAN SIJIL PENDAFTARAN (KEMENTERIAN PEMBANGUNAN) SEMASA PEMBELIAN DOKUMEN DAN SERTAKAN SALINANNYA SEMASA MENGHANTAR DOKUMEN TAWARAN INI.

**Bil. Sebut Harga : JPE / LTK / PDP / 027  
/ 2014**

**Tajuk Kerja : MENINGGIKAN DAN  
MENAIK TARAF 19 BUAH STESEN  
KECIL ELEKTRIK  
11KV/415V DIKAWASAN YANG  
TERJEJAS OLEH BANJIR DI DAERAH  
TUTONG.**

**Tarikh Tutup : 6 MEI 2014 (Hari Selasa)  
Jam 2.00 Petang  
Tender Fee : \$1000.00  
(tidak dikembalikan)**

**Tempat Tutup : "TENDER BOX",  
PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN  
KECIL**

**JABATAN PERDANA MENTERI,  
JALAN MENTERI BESAR  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Kelayakan Pemborong: Mempunyai pendaftaran syarikat dengan Kementerian Pembangunan dalam kelas III dan keatas dalam kategori E02, E03, B01 & E05 serta mempunyai pekerja yang berdaftar dengan JPE dalam kategori kerja E02, E03 & E05.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan

lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Bahagian Kaunter Unit Pendaftaran, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Bandar Seri Begawan.

**PERHATIAN:**

SILA BAWA SALINAN SIJIL PENDAFTARAN (KEMENTERIAN PEMBANGUNAN) SEMASA PEMBELIAN DOKUMEN DAN SERTAKAN SALINANNYA SEMASA MENGHANTAR DOKUMEN TAWARAN INI.

**Bil. Sebut Harga : JPE / LTK / PDP /  
034 / 2014**

**Tajuk Kerja : REINFORCEMENT OF  
11KV NETWORKS SYSTEM FROM  
SIBULU MIS TO  
SIMPANG SIBULU IN TEMBURONG  
DISTRICT.**

**Tarikh Tutup : 6 MEI 2014 (Hari  
Selasa) Jam 2.00 Petang  
Tender Fee : \$30.00  
(tidak dikembalikan)**

**Tempat Tutup : "TENDER BOX",  
PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN  
KECIL**

**JABATAN PERDANA MENTERI,  
JALAN MENTERI BESAR  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Kelayakan Pemborong: Mempunyai pendaftaran syarikat dengan Kementerian Pembangunan dalam kelas III dan keatas dalam kategori E03 serta mempunyai pekerja yang berdaftar dengan JPE dalam kategori kerja E03.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Bahagian Kaunter Unit Pendaftaran, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Bandar Seri Begawan.

**PERHATIAN:**

SILA BAWA SALINAN SIJIL PENDAFTARAN (KEMENTERIAN PEMBANGUNAN) SEMASA PEMBELIAN DOKUMEN DAN SERTAKAN SALINANNYA SEMASA MENGHANTAR DOKUMEN TAWARAN INI.

**BILANGAN TAWARAN : JPE / LTK /  
PDP / 035 / 2014**

**TAJUK : TECHNICAL MAINT-  
ENANCE OF INSULATORS FOR 66KV  
OVERHEAD TRANSMISSION NET-  
WORKS, BRUNEI MUARA & TUTONG  
DISTRICTS FOR 24 MONTHS.**

**TARIKH TUTUP : 6 MEI 2014 (HARI  
SELASA, JAM 2.00 PETANG)**

**TENDER FEE : B\$ 500.00 (TIDAK  
DIKEMBALIKAN)**

**TEMPAT TUTUP : "TENDER BOX"  
PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN  
KECIL,  
JABATAN PERDANA MENTERI,  
JALAN MENTERI BESAR,  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.  
KELAYAKAN : KELAS III DAN KE  
ATAS, KATEGORI E03**

(mempunyai pekerja mahir dan terlatih bagi kerja-kerja di atas menara)

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Penghantaran dan Pembahagian, Tingkat Satu, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri

**PERHATIAN:**

Sila sertakan salinan "BUSINESS NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17" dan sijil pendaftaran pemborong (MOD) semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

**BILANGAN TAWARAN : JPE / LTK /  
PDP / 036 / 2014**

**TAJUK : SUPPLY, DELIVERY AND  
INSTALLATION OF STEEL SUPPORT  
STRUCTURE FOR THE INSTALLA-  
TION OF NEW SURGE ARRESTERS  
AT 66KV SUBSTATIONS STATEWIDE  
WITHIN A PERIOD OF 12 MONTHS.**

**TARIKH TUTUP : 6 MEI 2014 (HARI  
SELASA, JAM 2.00 PETANG)**

**TENDER FEE : B\$ 100.00 (TIDAK  
DIKEMBALIKAN)**

**TEMPAT TUTUP : "TENDER BOX"  
PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN  
KECIL,  
JABATAN PERDANA MENTERI,  
JALAN MENTERI BESAR,  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.  
KELAYAKAN : KELAS III & KE  
ATAS, KATEGORI E03**

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Penghantaran dan Pembahagian, Tingkat Satu, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri

**PERHATIAN:**

Sila sertakan salinan "BUSINESS NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17" dan sijil pendaftaran pemborong (MOD) semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.



**JABATAN DAERAH BELAIT  
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

**SYARAT-SYARAT TAWARAN :**

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam dokumen tawaran : **PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN KECIL KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI, BANGUNAN KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI, TINGKAT 1, JALAN JAMES PEARCE, BANDAR SERI BEGAWAN BS8610, tidak lewat pada hari Selasa, 13 Mei 2014, jam 2.00 petang.**

**JDB/T/01/2014  
MEMBAIKI PULIH BANGUNAN LAMA  
PEJABAT-PEJABAT KERAJAAN  
DAERAH BELAIT**

**JDB/T/02/2014  
MEMBINA PAGAR KONKRIT SEKELILING BEKAS RUMAH KEDIAMAN RASMI PEGAWAI DAERAH BELAIT (GALLERI RAKYAT) DAN BELAKANG KAWASAN RUMAH RASMI PEGAWAI DAERAH BELAIT DAN DEWAN SANTAP, KUALA BELAIT. DAERAH BELAIT**

**JDB/T/03/2014  
MEMBINA "NEW LION MESH HOT  
DIPGALVANISED FENCING" DI  
DEWAN KEMASYARAKATAN PANDAN  
DAN PEJABAT DAERAH BELAIT  
CAWANGAN SERIA, PEKAN SERIA  
DAERAH BELAIT**

2. Tawaran-tawaran yang diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.  
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam dua salinan dalam sampul surat yang tertutup dengan rapi (*sealed*) dan tulis dengan dengan a) bilangan dan tajuk tawaran dan b) tarikh tutup tawaran tanpa menyatakan identiti penawar / penender dan dihantar seperti alamat di para 1 menurut arahan yang dinyatakan dalam dokumen

tawaran.

4. Keterangan-keterangan lanjut mengenai dengan dokumen-dokumen tawaran (*specification*) bagi pekerja tersebut bolehlah diperolehi dari Jabatan Daerah Belait, Kuala Belait semasa waktu bekerja.

5. Tawaran-tawaran metilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.



**JABATAN DAERAH BELAIT  
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

**SYARAT-SYARAT TAWARAN :**

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam dokumen tawaran : **PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN KECIL KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI, BANGUNAN KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM**

**NEGERI, TINGKAT 1, JALAN JAMES PEARCE, BANDAR SERI BEGAWAN BS8610, tidak lewat pada hari Selasa, 20 Mei 2014, jam 2.00 petang.**

**JDB/T/04/2014  
3 YEARS TERM CONTRACT FOR  
RUBBISH COLLECTION OF KUALA  
BELAIT DISTRICT AREA.**

2. Tawaran-tawaran yang diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam dua salinan dalam sampul surat yang tertutup dengan rapi (*sealed*) dan tulis dengan dengan a) bilangan dan tajuk tawaran dan b) tarikh tutup tawaran tanpa menyatakan identiti penawar / penender dan dihantar seperti alamat di para 1 menurut arahan yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.

4. Keterangan-keterangan lanjut mengenai dengan dokumen-dokumen tawaran (*specification*) bagi pekerja

tersebut bolehlah diperolehi dari Jabatan Daerah Belait, Kuala Belait semasa waktu bekerja.

5. Tawaran-tawaran metilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.



**JABATAN PENERANGAN  
JABATAN PERDANA MENTERI**

**JABATAN PENERANGAN  
JABATAN PERDANA MENTERI**

**Tajuk Tawaran:**

**JUALAN SECARA TAWARAN  
TERTUTUP BAGI SEBUAH (1)**

**KENDERAAN JABATAN  
PENERANGAN**

**Bilangan Tawaran:  
KKW/ADM/JBT/18**

**Tarikh Tutup Tawaran:  
HARI KHAMIS, 8 MEI 2014  
JAM 2.00 PETANG**

**Yuran Tawaran: \$50.00 setiap satu (Tidak  
Dikembalikan)**

**BUTIR-BUTIR TAWARAN:**

Tawaran-Tawaran adalah dibukakan kepada orang ramai, pemborong-pemborong, firma swasta dan orang-orang persendirian.

**SYARAT-SYARAT TAWARAN:**

1. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran ke alamat yang tersebut dibawah tidak lewat pada hari **KHAMIS, 8 MEI 2014 dan jam 2.00 petang.**

**PETI SEBUT HARGA  
JABATAN PENERANGAN  
LAPANGAN TERBANG LAMA  
BERAKAS BB3510  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

2. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang telah dinyatakan diatas tidak akan dilayan.

3. Setiap borang adalah dikenakan bayaran **\$50.00 setiap satu** dan pembayaran bolehlah diperolehi di **Kaunter Unit Kewangan, Bahagian Pentadbiran dan Kewangan, Tingkat 1, Jabatan Penerangan Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Bandar Seri Begawan pada setiap hari Isnin-Khamis dan Sabtu dan pada jam 8.30 - 11.30 pagi dan 2.30 - 3.30 petang.**

4. Borang tawaran bolehlah diperolehi daripada Unit Stor dan Estet, Jabatan Penerangan, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Bandar Seri Begawan dengan membawa resit pembayaran dan man-mana pihak yang berminat juga adalah dialu-alukan untuk membuat penelitian dan pemeriksaan bagi

kenderaan tersebut pada setiap hari Isnin-Khamis dan Sabtu dan pada jam 8.30-11.30 pagi dan 2.30 -3.30 petang.

5. Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul surat yang bertutup rapi dengan menyatakan Tajuk Tawaran pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dibuat seperti yang diiklankan tanpa menunjukkan identiti pemborong.

6. Kenderaan tersebut adalah **MITSUBISHI PAJERO 4WD GL HIGH ROOF WAGON BG8099.** Sebarang pertanyaan dan penerangan lanjut mengenai dengan tawaran ini bolehlah diperolehi dari Unit Stor dan Estet, Bahagian Pentadbiran dan Kewangan, Jabatan Penerangan atau melalui telefon 2383400 sambungan 122 atau 124.



**JABATAN UKUR  
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**JUALAN LELONG SECARA SEBUT  
HARGA BAGI 45 UNIT ALAT-ALAT  
PERABOT PEJABAT  
JABATAN UKUR, KEMENTERIAN  
PEMBANGUNAN**

**BILANGAN LOT KETERANGAN  
JUMLAH TEMPAT**

**Bilangan Lot 1. MEJA PEJABAT (KAYU  
& BESI)  
Jumlah: 5 UNIT**

**Bilangan Lot 2. FILE CABINET 4  
DRAWERS  
Jumlah: 5 UNIT**

**Bilangan lot 3. ALMARI BESI  
Jumlah: 5 UNIT**

**Bilangan Lot 4. KERUSI PEJABAT  
Jumlah: 30 UNIT**

**Tempat: Bengkel Jabatan Ukur, Simpang  
312, Kampung Burong Lepas, Jalan  
Bengkukung Masin,  
Negara Brunei Darussalam.**

**JUALAN LELONG SECARA SEBUT  
HARGA BAGI 254 UNIT PERALATAN IT**

**JABATAN UKUR,  
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**BILANGAN LOT KETERANGAN  
JUMLAH TEMPAT**

**Bilangan Lot 1. CPU BERBAGAI  
JENIS (ALR, IBM, ACER, EURO -  
TECH, EPIC, FUJITSU, HP DTTC - 16  
HP, DELL, COMPAQ)  
Jumlah : 50 UNIT**

**Bilangan Lot 2. MONITOR  
BERBAGAI JENIS (HP, BENQ,  
FUJITSU, EPIC, NOC COMPAQ, TVM,  
DIGITAL, IBM, MAG,  
GATEWAY, HEWLETT PARKARD,  
ACER, MULTISCAN, TUV & DELL)  
Jumlah : 67 UNIT**

**Bilangan Lot 3. LAPTOP BERBAGAI  
JENIS (GATEWAY & ACER)  
Jumlah : 2 UNIT**

**Bilangan Lot 4. KEYBOARD  
BERBAGAI JENIS (HP, LOGTECH,  
ACER,IBM, DELL, GATEWAY,  
KOBIAN, WYSE, PRIDE, FUJITSU,  
COMPAQ COMPRO, KB9000 &  
UNIKEY)**

**Jumlah: 50 UNIT**

**Bilangan Lot 5. SPEAKER (ALTEC  
LASING)  
Jumlah : 1 UNIT**

**Bilangan Lot 6. PRINTER BERBAGAI  
JENIS (HP, CANNON, EPSON &  
LEXMARK)  
Jumlah : 45 UNIT**

**Bilangan Lot 7. HUB BERBAGAI  
JENIS (ALLIED TELESYN, SUPER  
STACK II, 3 COM, PARADYNE, SMC,  
FORE SYSTEM, ALLIED  
TELESYN,DELL)  
Jumlah : 20 UNIT**

**Bilangan Lot 8. SCANNER BERBAGAI  
JENIS (CANNON, HP & MICROTEK)  
Jumlah : 7 UNIT**

**Bilangan Lot 9. UPS BERBAGAI  
JENIS (POWERWARE, BEST, UPSONIC,  
COMPAQ)  
Jumlah : 9 UNIT**

**Bilangan Lot 10. DATA SWITCH  
(AUTO DATA SWITCH & DATA  
SWITCH)  
Jumlah : 3 UNIT**

**Tempat: Bengkel Jabatan Ukur,  
Simpang 312, Kampung Burong Lepas,  
Jalan Bengkukung Masin,  
Negara Brunei Darussalam.**

**Syarat-Syarat Tawaran:**

1. Tawaran adalah dipelawa kepada pemborong-pemborong firma swasta dan orang-orang perseorangan.

2. Dokumen Tawaran, Syarat-syarat dan keterangan lanjut mengenai boleh di dapati dengan menghubungi di talian 2382171 ext. 5208 / 5213 bagi mendapatkan dokumen tawaran dan syarat-syarat tawaran semasa waktu pejabat. Borang tawaran boleh diperolehi dari Penyambut Tetamu, di Tingkat 4, Jabatan Ukur, Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

3. Untuk melihat barang-barang berkenaan, sila hadir pada **23 April 2014, 26 April 2014 dan 28 April 2014, semasa waktu berkerja dari jam 9.00 pagi hingga 3.00 petang** bertempat di Bengkel Jabatan Ukur, Simpang 312, Kampung Burong Lepas, Jalan Bengkukung Masin, Negara Brunei Darussalam.

4. Tawaran hendaklah diserahkan kepada **Penyambut Tetamu, di Tingkat 4, Jabatan Ukur, Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat pada jam 9.00 pagi, hari Selasa, 29 April 2014.**

5. Tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup dengan menunjukkan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong.

6. Tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang disediakan.

7. Pembeli yang berjaya akan dimaklumkan dan dikehendaki membayar pembayaran secara tunai dan seterusnya bertanggungjawab untuk memindahkan barang yang dibeli tidak lewat (7 hari) dari tarikh sebut harga ditutup.



**DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI WARIS  
DI BANDAR SERI BEGAWAN**

**SURAT KUASA PUSAKA NO.  
LA/80/2014**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh LIM MING KOK kerana minta Surat Kuasa kepada Harta Pusaka yang dipunyai oleh LIM TECK YONG yang telah meninggal dunia di NEGARA BRUNEI DARUSSALAM dengan sebab si pemohon ialah ANAK SAUDARA kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 29 April 2014 pada jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta Pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.  
Tarikh : 3 April 2014.

**SURAT KUASA PUSAKA  
NO. LA/81/2014**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh ISA BIN IBRAHIM DAN ADNIN BIN IBRAHIM kerana minta Surat Kuasa kepada Harta Pusaka yang dipunyai oleh YANG BERHORMAT PEHIN ORANG KAYA PENGGAWA DATO LAILA UTAMA AWANG HAJI MOHAMED ABBAS AL-SUFRI BIN PEHIN DATU PERDANA MANTERI DATO LAILA UTAMA HAJI IBRAHIM yang telah

meninggal dunia di negara Brunei Darussalam dengan sebab si pemohon ialah ADIK BERADIK kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 29 April 2014 pada jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta Pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.  
Tarikh : 8 April 2014

**SURAT KUASA PUSAKA NO.  
LA/84/2014**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh PG. HAJI YUSOP BIN PG. BUNTAR kerana minta Surat Kuasa kepada Harta Pusaka yang dipunyai oleh HAJAH ROHANI BINTI HAJI ALI yang telah meninggal dunia di NEGARA BRUNEI DARUSSALAM dengan sebab si pemohon ialah SUAMI kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 29 April 2014 pada jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.  
Tarikh : 15 April 2014.

**SURAT KUASA PUSAKA NO.  
LA/33/2014**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh SALLEH BIN AKUB kerana minta Surat Kuasa kepada Harta Pusaka yang dipunyai oleh DURAMAN BIN AKUB yang telah meninggal dunia di NEGARA BRUNEI DARUSSALAM dengan sebab si pemohon ialah ANAK kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 29 April 2014 pada jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

**SURAT KUASA PUSAKA NO.  
LA/45/2014**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh HAJI SARIANG BIN HAJI BESAR @ LAMPOH kerana minta Surat Kuasa kepada Harta Pusaka yang dipunyai oleh TALIP BIN HAJI BESAR yang telah meninggal dunia di NEGARA BRUNEI DARUSSALAM dengan sebab si pemohon ialah ADIK BERADIK kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan

ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 29 April 2014 pada jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Tarikh : 7 April 2014.

**SURAT KUASA PUSAKA NO.  
LA/73/2014**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh HAJAH AZIAH BINTI HAJI LIMBANG kerana minta Surat Kuasa kepada Harta Pusaka yang dipunyai oleh HAJAH ABSAH BINTI HASSAN yang telah meninggal dunia di NEGARA BRUNEI DARUSSALAM dengan sebab si pemohon ialah ANAK kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 6 Mei 2014 pada jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Tarikh : 14 April 2014.

**MUHAMMAD AMIN LIM CHING  
Penolong Pegawai Waris  
Negara Brunei Darussalam**



**DI DALAM MAHKAMAH TINGGI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  
DI BANDAR SERI BEGAWAN**

**NOTIS MENGENAI DIVIDEND  
PERTAMA**

Nama Penghutang: MOHAMMAD FAISAL BIN ARSAD (00-285719) Alamat: No. 9, Lot 6852, Simpang 359, Kg Tumpuan Ugas Danbau, Tutong TC 2945, Brunei Darussalam, Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Nombor Kebankrapan No.79 - 2010 ,Banyaknya bagi tiap-tiap satu ringgit -60sen Pertama atau Terakhir atau selainnya - Pertama Bila dibayar - 5 Mei 2014 Di mana kena bayar - Pejabat Pegawai penerima Rasmi, Tingkat 2, Mahkamah Besar Jalan Tutong, Negara Brunei Darussalam.

**NOTIS MENGENAI DIVIDEND  
PERTAMA**

Nama Penghutang: ROSLAND BIN HAJI YUSOF (BYIC nO.00-066687) Alamat: No. 2, , Simpang 150-6, Jalan 11 kg Perpindahan Lambak Kanan Negara Brunei Darussalam, Mahkamah-Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Nombor Kebankrapan No.260 - 2005 ,Banyaknya bagi tiap-tiap satu ringgit -75sen Pertama atau Terakhir atau selainnya - Pertama Bila dibayar - 5 Mei 2014 Di mana kena bayar - Pejabat Pegawai penerima Rasmi, Tingkat 2, Mahkamah Besar Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Negara Brunei Darussalam.

**NOTIS MENGENAI DIVIDEND  
TERAKHIR**

Nama Penghutang: SUHAIMI BIN MOHD ALI (BYIC NO.00-12606) Alamat: No. 20, Lot 6764, Simpang 10-25-13 STKRJ Tanah Jambu, Bandar Seri Begawan, Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Nombor Kebankrapan No.331 Tahun 2003 ,Banyaknya bagi tiap-tiap satu ringgit -100.00sen Pertama atau Terakhir atau selainnya - Pertama Bila dibayar - 5 Mei 2014 Di mana kena bayar - Pejabat Pegawai penerima Rasmi, Tingkat 2, Mahkamah Besar Jalan Raja Isteri pengiran Anak Saleha, Negara Brunei Darussalam.

**NOTIS MENGENAI DIVIDEND  
TERAKHIR**

Nama Penghutang: MOHAMAD AJI BIN

ABDUL WAHAB (BYIC No.00-267924) Alamat: No. F14, Room 02, Jalan Abu Bakar, Berakas Garisson, Bandar Seri Begawan , Negara Brunei Darussalam . Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam Nombor Kebankrapan No.10 Tahun -2010 Banyaknya bagi tiap-tiap satu ringgit - 100.00 sen Pertama atau Terakhir atau selainnya - Pertama Bila dibayar - 05 Mei 2014 Di mana kena bayar - Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat 2, Mahkamah Besar Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Negara Brunei Darussalam.

**NOTIS MENGENAI DIVIDEND  
TERAKHIR**

Nama Penghutang: LIM LEE PING ( 00-053457) Alamat: No. Lot No. 4545, No.140-A, Jalan Pandan Empat Kuala Belait, KA 1931 . Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam Nombor Kebankrapan No.159 -2009 Banyaknya bagi tiap-tiap satu ringgit - 67 sen Pertama atau Terakhir atau selainnya - Pertama Bila dibayar - 19 Jun 2014 Di mana kena bayar - Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat 2, Mahkamah Besar Jalan Tutong, Negara Brunei Darussalam.

**KEBANKRAPAN NO. 280 TAHUN 2008  
HSBC FINANCE (B) BERHAD**

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen  
Vs

**LAMAT BIN KARIM  
(K.P. Brunei No. 00-028211-Kuning)**  
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH PENGHUKUMAN**

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penghukuman telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 13 mac 2014.

Nama dan alamat Bankrap :  
**LAMAT BIN KARIM**  
No.20, Simpang 154 ,Jalan 77 Kg Perpindahan Lambak Kanan, Berakas Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Permohonan : 23 Disember 2013.

Semua hutang-hutang yang seharusnya

dibayar oleh Bankrap tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Bertarikh : 02 April 2014

**KEBANKRAPAN NO. 42 TAHUN 2013  
BANK ISLAM BRUNEI DARUSSALAM  
BERHAD**

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen  
Vs

**DAUD@MUHAMMAD OSMAN BIN HJ  
JAIR  
(K.P. Brunei No. 00-044590-Kuning)**  
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH PENGHUKUMAN**

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penghukuman telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 13 mac 2014.

Nama dan alamat Bankrap :  
**DAUD@MUHAMMAD OSMAN BIN HJ  
JAIR**  
No.10, Simpang 661-80 , Kg Perpindahan Ra-  
taie, Temburong PE2951 Negara Brunei  
Darussalam.

Tarikh Permohonan : 25 Februari 2014.

Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar oleh Bankrap tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Bertarikh : 02 April 2014

**KEBANKRAPAN NO. 70 TAHUN 2005  
BAIDURI FINANCE BERHAD**

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen  
Vs

**MD SHAHIRUL HAFIZZUL BIN  
ABDULLAH@LINIT ANAK AMBANG  
(BYIC No. 106272-Kuning)**  
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PEMBATALAN**

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Bahawa Perintah Penerimaan yang dibuat terhadap Penghutang berikut pada 02 Jun 2007

telah dibatalkan pada pada 01 Mac 2014.

Nama Penghutang :  
MD SHAHIRUL HAFIZZUL BIN ABDUL-  
LAH@LINIT ANAK AMBANG

Alamat Penghutang:  
No. 23, Simpang 17, Jalan Puragam, RPN Kg  
Panaga Seria, Kuala Belait KB4533  
Negara Brunei Darussalam.  
Bertarikh : 02 April 2014.

**KEBANKRAPAN NO. 387 TAHUN 2009  
HSBC FINANCE(B) BERHAD**

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen  
Vs

**BUNGAN BIN BADING  
(BYIC No. 00-038791)**  
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PEMBATALAN**

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Bahawa Perintah Penerimaan yang dibuat terhadap Penghutang berikut pada 03 Disember 2009 telah dibatalkan pada pada 27 Februari 2014.

Nama Penghutang :  
**BUNGAN BIN BADING**  
Alamat Penghutang:  
No. 1, Kg Ukong Tutong TF1147  
Negara Brunei Darussalam.

**KEBANKRAPAN NO. 408 TAHUN 2009  
BANK ISLAM BRUNEI  
DARUSSALAMBHD**

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen  
Vs

**HAMDAN BIN HAJI AWANG HASSAN  
(BYIC No. 00-284336)**  
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PEMBATALAN**

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Bahawa Perintah Penerimaan yang dibuat terhadap Penghutang berikut pada 14 November 2009 telah dibatalkan pada pada 01 Mac 2014.

Nama Penghutang :  
**HAMDAN BIN HAJI AWANG HASSAN**  
Alamat Penghutang:  
FB7, Berek Istana  
Jalan Tanjong Batu, Muara BT1528,  
Negara Brunei Darussalam.  
Bertarikh : 02 April 2014.

**Timbalan pegawai Penerima Rasmi  
Mahkamah Besar**

# TEMUDUGA RANCANGAN PERUMAHAN NEGARA BAGI PEMOHON-PEMOHON YANG MENYERTAI RANCANGAN PERUMAHAN NEGARA BAGI PEGAWAI-PEGAWAI DAN KAKITANGAN KERAJAAN BAHAGIAN II, III, IV DAN V YANG BELUM BERHAK KEPADA HAK PINJAMAN KERAJAAN DAN ORANG-ORANG AWAM BAGI PERMOHONAN TAHUN 2013 DAERAH TUTONG



JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN akan menemu duga pemohon-pemohon yang menyertai Rancangan Perumahan Negara secara berperingkat-peringkat.

Temu Duga tersebut akan diadakan di Jabatan Kemajuan Perumahan, Pejabat Kemajuan Perumahan, Dewan Masyarakat Rancangan Perumahan Negara Bukit Beruang Tutong pada tarikh-tarikh yang ditentukan bermula dari jam 9.00 pagi.

Perkara yang perlu dibawa oleh pemohon-pemohon semasa temu duga itu adalah seperti berikut:-

- I. Kad Pengenalan Pemohon, Suami/Isteri dan anak-anak serta tanggungan, Jika Berkenaan;
- II. Sijil Kerayatan Pemohon, Suami/Isteri (Jika ada);
- III. Surat Beranak Pemohon, Suami/Isteri dan anak-anak serta tanggungan jika berkenaan;
- IV. Surat lantikan bagi Pemohon, Suami/Isteri yang berkhidmat dengan Kerajaan ataupun dengan Syarikat Swasta;
- V. Surat Lantikan jika Pengiran /Awang/Dayang berkhidmat dengan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei hendaklah membawa Surat Salinan Catitan Perkhidmatan Brunei Army form 70 (BAF 70);
- VI. Sijil Nikah Kahwin/Cerai;
- VII. Penyata Gaji (Slip Gaji) Pemohon, Suami/Isteri (Jika Berkenaan);
- VIII. Geran Tanah Yang dimiliki Pemohon, Suami/Isteri;
- IX. Lesen Tanah Tumpang Sementara (T.O.L); dan
- X. Surat Penganugerahan Geran-Geran Tanah.

Kegagalan pemohon untuk menghadiri temu duga tersebut di atas adalah dianggap **menarik diri** dan seterusnya permohonan bagi menyertai rancangan tersebut **tidak dapat dipertimbangkan.**

Untuk makluman kepada Pemohon-Pemohon yang tidak menerima Surat Panggilan Temu duga berkenaan adalah diminta untuk mengambil salinan surat dan Borang Temu duga di Bahagian Permohonan dan Peruntukan Perumahan Cawang Tutong sebelum tarikh jadual temu duga dijalankan.

## PEMOHON TAHUN 2013 BAGI DAERAH TUTONG TARIKH TEMUDUGA: 1 MEI, 2014 (KHAMIS)

### BIL NAMA PEMOHON K/P PEMOHON WARNA K/P PEMOHON TARIKH TEMUDUGA

1. Nurul Nabilah binti Zeferi 01-055553 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
2. Norhafizah Amal Aisyah binti Haji Yunos 01-068327 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
3. Fatin Atikah binti Abang Jaludin 01-050710 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
4. Azlina binti Awang Haji Sabli 00-292510 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
5. Mohamad Fadzillah bin Haji Asri 00-308588 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
6. Rosli bin Haji Sabli 00-049093 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
7. Muhammad Azuandie bin Sapri 01-070894 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
8. Harfi Bin Johno 00-288814 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
9. Harbi Bin Johno 00-294970 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
10. Rozharizzan bin Hashrin 01-034622 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
11. Abdul Khalid bin Haji Musa 01-032655 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
12. Sarinahwati binti Haji Abd Manan 00-263045 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
13. Suhaninah Binti Sanih 00-297501 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
14. Mohamad Adam bin Haji Usin 01-051701 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
15. Mohamad Romedzan Bin Hj Abd Manaf 00-281934 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
16. Noorazimah Binti Pg Aziz Aludin 00-321388 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
17. Siti Radiah bitni Haji Ahim 00-312709 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
18. Cotarin Ilam anak Medan 00-306759 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
19. Rosmah binti Taha 00-282532 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
20. Rostinah binti Taha 00-291019 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
21. Mariana binti Abdullah Maduan 00-283221 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
22. Ibrahimsah binti Haji Matyassin 00-304549 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M

23. Mohmmad Yffendy Asri Bin Mohd Madon 00-285016 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
24. Muhammad Sahroon Shah bin Galau 00-305523 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
25. Mohammad Sharul Azmi bin Haji Masri 00-311483 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
26. Koh Jiunn How 00-306201 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
27. Jambon Anak Impin 00-110334 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
28. Norhasanaa binti Hassim 01-041594 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
29. Mohammad Naquiddin bin Sulaiman 01-032439 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
30. Eddy Nelsen Hong 01-061729 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
31. Nursaniah binti Abdullah 01-032755 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
32. Bakar bin Kassim 00-278518 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
33. Muhd Khairuddin bin Zulkifli 01-031473 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
34. Muhammad Kaharuddin bin Zulkifli 01-048611 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
35. Azman Bin Asar 00-285062 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
36. Nurul Shah Rezza Binti Donglah 01-068628 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
37. Norrozana binti Muhammad Hassan 00-281850 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
38. Mohammad Hisyamuddin bin Mohd Daud 01-049421 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
39. Mohammad Ali Kallifah bin Hamdan 00-302416 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
40. Haji Muhammad Fakhri bin Haji Keria 00-317653 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
41. Ahmad Bin Kuleh 00-262960 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
42. Mohammad Khalid bin Mohammad Deli 00-316759 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
43. Ummi Kalsum bin Mohd Rosli 01-049972 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
44. Norulilham bin Haji Abd Wahab 00-273949 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
45. Kenirol Bin Tinit 01-042099 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M

46. Yalil Bin Metamit 00-074885 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
47. Latifah binti Haji Aspar 01-050196 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
48. Mohammad Zulazuan bin Rozini 01-043223 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
49. Muhammad Shah Rizal bin Gending 01-034557 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
50. Shahrul bin Abd Rasid 00-274390 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
51. Liyana binti Julaihi 00-307396 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
52. Norazami bin Ag Hanmdani 01-068041 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
53. Siti Hayati Binti Hj Salamet 00-267588 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
54. Mohammad Rusydi Bin Rosli 01-037131 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
55. Marhani binti Deli 00-034810 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
56. Noor Atiqah binti Haji Osman 00-310760 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
57. Mohammad Ariff Bin Ali Rahman 00-311443 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
58. Zulkarnain Bin Yakop 01-064518 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
59. Abdul Rahman Bin Gumpul 00-263181 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M
60. Mohammad Nasrul Amirul bin Haji Hasim 01-042431 KUNING 01 Rejab 1435H / 01 Mei 2014M

## PEMOHON TAHUN 2013 BAGI DAERAH TUTONG TARIKH TEMUDUGA: 3 MEI 2014 (SABTU)

### BIL NAMA PEMOHON K/P PEMOHON WARNA K/P PEMOHON TARIKH TEMUDUGA

1. Mohammad Faris Bin Masri 01-058813 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
2. Noor Mohd Ariffin Bin Hj Mohd Bahrin 00-292640 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
3. Muhammad Kamarul Hazim Bin Abdul Latif 00-129787 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
4. Mohamad Alimin Bin Pg. Hj Alim 00-275140 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
5. Mohd Normahazri Bin Noordin 01-031010 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H

6. Hj Abu Bakar Bin Hj Jair 00-294285 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
7. Mohammad Yusnady Bin Adnan 01-037588 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
8. Norkambari Bin Kambang 00-273524 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
9. Annuar Bin Hj Johar 00-254405 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
10. Wasin Anak Labang 01-099468 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
11. Muhamad Saleh Bin Mohd Yacob 00-315215 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
12. Mohamad Hardy Bin Md Jaya 00-294915 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
13. Hj Mohammad Ariffin Bin Hj Hadi 00-276167 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
14. Mohammad Amirul Asyraf bin Muhd Khairul Rizuan 01-060459 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
15. Hermey bin Haji 00-295379 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
16. Hajah Bibi Fauziah binti Haji Abdul Rahman 01-044341 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
17. Kamarudin bin Membeli 00-279759 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
18. Muhammad Bazli bin Ibrahim 01-034939 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
19. Lim Lee Sher 01-031885 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
20. Shaiful Hamli bin Haji Salleh 00-264342 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
21. Nooratina binti Haji Md Noor 00-276072 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
22. Nuraini Binti Abdullah Tan 00-110062 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
23. Junalelawati binti Kasim 00-314256 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
24. Mohd Joe Patra Bin Jasni 01-034409 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
25. Afizan Helni Binti Hj Mohd Zanai/Janai 00-300677 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
26. Nur Amal Nadhirah Binti Abdul Rahim 00-313006 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
27. Asronney bin Masli 00-312795 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
28. Zawanie binti Abdullah Jinggaan 01-118756 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
29. Muhammad Hamiduddin Hidayatullah Bin Awg Taha 01-053569 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H

## Dari muka 19

30. Gerald Weishan Selutan 01-073228 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
31. Harris Hamdillah bin Abdullah 00-117871 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
32. Muhammad Fareez Fahlullah Bin Abdullah @ Maszulinah Bin Mussidi 00-294931 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
33. Muhammad Hanis bin Haji Talip 00-316140 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
34. Abdul Karim bin Mohd Zailani @ Ardi 00-312740 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
35. Rasdy bin Rosli 01-037976 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
36. Amir bin Alai 00-252167 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
37. Gandil anak Malang 00-077681 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
38. Muhammad Mansur bin Kamis 00-316609 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
39. Muhammad Khairul Mee bin Mail 00-309909 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
40. Ammy Fredda binti Perancis 00-310098 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
41. Nur Dalila binti Pengiran Tejuddin 00-322659 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
42. Mohammad Ismi Fizirul bin Idris 01-040344 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
43. Mohammad Zaaim bin Iasa 01-030446 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
44. Mohammad Zakaria bin Haji Haris 01-035635 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
45. Irwandy bin Mohd Ali 00-299032 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
46. Shahrul Abisul Azmi bin Mohd Zaijeni 00-302153 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
47. Asmalee bin Haji Abdul Manan 00-278075 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
48. Zairol Kamry bin Kamat 00-287455 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
49. Mohamad Zairol bin Kamat 00-298297 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
50. Afizan bin Adanan 01-064844 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
51. Noornekmatul Fadillah binti Rosle 01-033782 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
52. Muhammad Qamaruzzaman bin Juli 01-044978 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
53. Muhammad Anas Zuhaizi bin Haji Ismail 00-275299 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
54. Mohammad Hamzizal bin Zulkernain 01-038128 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
55. Muhammad Zulfaqar bin Haji Arifin 01-053883 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
56. Muhammad Khairussalihin bin Haji Ismail 00-320241 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
57. Mohammad Sharimin bin Abd Halim 01-064903 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
58. Mohammad Hezam bin Haji Ali Rahman 00-303717 KUNING 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
59. Faizullini bin Abdul Fattah @ Faizullini bin Apat 00-292096 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H
60. Nordayati binti Awang Amit 01-035896 ABDB 03 Rejab 1435H / 03 Mei 2014H

**PEMOHON TAHUN 2013 BAGI DAERAH TUTORUNG  
TARIKH TEMUDUGA: 5 MEI 2014  
(ISNIN)**

**BIL NAMA PEMOHON K/P PEMOHON WARNA K/P PEMOHON TARIKH TEMUDUGA**

1. Yusrinah binti Pengiran Mohd Jasni 00-297543 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
2. Viv Ezyante Binti Matrantis 01-0354872 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
3. Epawanah Binti Kambang 00-283248 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
4. Muhammad Syahrul Azmi Bin Muhammad 00-322195 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
5. Md Indera Shahrin bin Pengiran Md Said 00-286092 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
6. Nurhardiyannah binti Zohar 01-048492 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
7. Abd Aziz bin Haji Abd Wahab 00-314266 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
8. Muhammad Haikal Bin Abdullah Teen

- 00-273289 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
9. Asri Bin Hj Idris 00-062020 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
10. Siti Nur Khadijah Binti Ahmad Shukri 01-055436 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
11. Ngabong Anak Alau 01-047916 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
12. Najihah Kamilah binti Awang Gidi Zaman 01-045257 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
13. Mohammad Azri bin Hamzah 00-313294 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
14. Mohammad Azmi bin Hamzah 00-313312 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
15. Mohammad Husairi bin Awang Hamiddun 00-263326 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
16. Mohammad Wazien Waquiddin bin Mohd Tahir 01-061789 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
17. Syahzeehan Syahadree Akmal Bin Abdullah Tinggir 00-069579 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
18. KAMSANI BIN SUBIN 01-046274 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
19. Hamyruk bin Layak 01-037480 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
20. Abdul Hazip bin Abd Karim 01-036649 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
21. Mohammad Alidin bin Haji Hadi 00-252111 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
22. Lura Elmy binti Mussidi 00-311417 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
23. Nadzirah binti Mohd Zulkefli 01-048592 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
24. Nur Diyana binti Abdullah 01-038672 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
25. Izzah binti Julaihi 01-043891 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
26. Sapiah binti Haji Idris 00-112440 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
27. Mohammad Haslin bin Dahlan 01-042153 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
28. Shalihah binti Haji Abu Bakar 01-056491 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
29. Khairuddin bin Mohd Azahari 00-318341 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
30. Zamri bin Masdi 00-322074 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
31. Haji Yahmiruddin Shah bin Haji Yahmad 00-265884 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
32. Mohammad Zulfikre bin Esa 01-051374 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
33. Mastinahwat binti Haji Alias 00-279609 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
34. Ruhaya binti Duri 00-126632 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
35. Robbin Yong 01-034841 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
36. Nur Halizah binti Osman 00-307391 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
37. Muhammad Dinie bin Haji Moksin 01-057862 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
38. Sia Yee Jien 01-054417 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
39. Haji Muhammad Firdaus bin Haji Rambli 00-315406 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
40. Siti Nurul Azimah binti Ismail 01-050058 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
41. Mohd Asrol bin Sidua 00-298716 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
42. Julienana binti Haji Noralimin 00-283303 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
43. Cleo Marsha binti Jasni 00-320149 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
44. Mohammad Sharul bin Haji Abd Muin 00-273521 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
45. Chin Kai Lun 01-060119 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
46. Mohammad Hamdany bin Sharbudeen 01-057210 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
47. Mohammad Lailattul Azzim bin Haji Yahaya 01-040645 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
48. Mohammad Nur Zulhazmi bin Mohammad Zulkifli 01-049865 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
49. Lizalona anak Libau 01-038604 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
50. Muhammad Azharul Arifin bin Hifni 00-308546 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
51. Nirra Shantyka anak Libau 01-050934 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
52. Ummi Aqilah binti Jafar 01-040309 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
53. Ahmad Arham bin Jafar 00-314258 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
54. Teo Siew Bee 00-269377 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M

55. Nurul Masyusnizah binti Abdullah Bugi 00-110305 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
56. Nur Syahirah binti Abdullah Yusop 00-280379 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
57. Abdul Mu'iz bin Haji Abu Bakar 01-033477 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
58. Abdul Rahaman bin Sharbudeen 01-057232 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
59. Nur' aqirah binti Mumin 01-052214 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M
60. Abdul Rahiman bin Abd Manaf 00-253952 KUNING 05 Rejab 1453H / 05 Mei 2014M

**PEMOHON TAHUN 2013 BAGI DAERAH TUTORUNG  
TARIKH TEMUDUGA: 6 MEI 2014  
(SELASA)**

**BIL NAMA PEMOHON K/P PEMOHON WARNA K/P PEMOHON TARIKH TEMUDUGA**

1. Amaliana Asyrani binti Tuah 01-041496 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
2. Norazizah binti Besar 00-258560 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
3. Rusminah binti Haji Hamidon 01-043423 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
4. Md Radzuan bin Jumat 01-041046 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
5. Hazarin bin Haji Hussin 00-277737 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
6. Mohammad Qhairul Azril bin Alik 01-048918 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
7. Rosli bin Awang Tinggong 00-280746 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
8. Mohamad Nazmi bin Haji Shaheed 01-047796 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
9. Siti Nur Akmal binti Bolhi 01-044912 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
10. Siti Noor Allyana binti Alirahim 01-032200 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
11. Mohammad Adnani bin Abdul Manan 00-123287 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
12. Muhammad Faiq bin Haji Jasni 01-051102 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
13. Nurhani binti Noorsaid 00-262558 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
14. Addy Rajwan bin Haji Adanan 00-286175 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
15. Rabi'atul Maheerah binti Mansor 01-048350 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
16. Hamdani bin Bawang 00-260728 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
17. Fadhlur Rahman bin Haji Abdullah 00-303606 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
18. Muhaimina binti Mohd Alizam Teo 00-319582 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
19. Md Norazri bin Haji Kula / Haji Md Abdul Hazimin 01-044320 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
20. Nur Nabilah binti Bungsu 01-057073 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
21. Abdul Azim bin Haji Bungsu 00-314823 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
22. Norrizal bin Zulkifli 00-288456 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
23. Nurul Fatim binti Mohmad 01-039853 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
24. Sea Lee letah 00-262855 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
25. Abd Hafiz Surawadi bin Mohd Tamin 01-048124 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
26. Herdey bin Abdullah 01-030996 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
27. Hasdi bin Radin 00-279694 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
28. Azizol bin Semua 00-321038 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
29. Bia-Arifin bin Abi 00-321038 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
30. Khairul Fadillah bin Jaidin 00-315622 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
31. Rudy bin Senang 00-288503 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
32. Julaydi bin Esok 00-260733 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
33. Nurul Hafizah binti Haji Jasni 01-057429 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
34. Muhammad Isa Khuhadad bin Munap 00-319731 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
35. Razinah binti Abu Bakar 00-281938 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
36. Patricia Lee 01-040264 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
37. Petricie Lee 01-040264 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M

38. Mohamad Hasmady bin Asli 00-295330 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
39. Sofian anak Gending 00-283062 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
40. Teo Meng Hui 01-033838 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
41. Reena Azreenie binti Redo 01-065875 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
42. Azlenas bin Esai 00-274834 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
43. Jaini bin Haji Bakar 00-273532 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
44. Muhd Salahuddin bin Matusin 01-031744 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
45. Haji Mohd Jawie bin Haji Idris 00-028925 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
46. Teroni bin Terima 01-040388 K KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
47. Muhammad Azhari bin Ibrahim 01-039499 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
48. Mohammad Anizam bin Timbang 01-078444 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
49. Mohammad Zairey bin Haji Mahmud 00-322341 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
50. Nordiyanna binti Kamat 01-036222 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
51. Fazirah Haneedah binti Ali Hassan 01-032573 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
52. Siti Norjulyana binti Abdullah 01-080269 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
53. Nurul Afhirah binti Johadi 01-038469 K KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
54. Mohamad Nazri bin Suhamy 01-044231 K KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
55. Md Mas Kairun bin Pengiran Radin Mahmud 00-292489 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
56. Shahnurulday bin Sidi 01-060442 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
57. Mohammad Saiful Amir bin Zunaidi 00-319684 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
58. Nurkartina Syafiqah binti Mohd Hardi 00-314840 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
59. Arvinnah binti Kapal 0-313612 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M
60. Raden Mas Muhammad Mukhriz bin Radin 01-072622 KUNING 06 Rejab 1435H / 06 Mei 2014M

**PEMOHON TAHUN 2013 BAGI DAERAH TUTORUNG  
TARIKH TEMUDUGA: 07HB. MEI, 2014  
(RABU)**

**BIL NAMA PEMOHON K/P PEMOHON WARNA K/P PEMOHON TARIKH TEMUDUGA**

1. Zulazami bin Buah 00-315831 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
2. Haerman bin Haji Abdi Manap 00-298210 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
3. Ramalashanti binti Radio 01-032983 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
4. Noor Hadinah binti Haji Ibrahim / Ibrahim 00-278771 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
5. Nurita Zarita binti Morni 01-042518 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
6. Mohammad Fazri bin Masri 01-073006 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
7. Mejuaitawati binti Buah 00-316146 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
8. Siti Ramizah binti Masdi 01-080182 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
9. Stareine Arlene binti Jugah 01-051803 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
10. Mohammad Aziman bin Mohammad Noor 00-256307 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
11. Mohammad Kamal Ariffin bin Ismail 01-049729 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
12. Mariam binti Anchon 00-283024 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
13. Mohamad Firdaus bin Muhammad Nawawi 00-316492 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
14. Norazezan binti Budin 00-292617 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
15. Mohamad Hyrolyzam bin Budin 00-316732 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
16. Muhammad Khalif @ Kamis bin Haji Abdul Matalip 01-035153 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
17. Lamiah binti Haji Othman 00-300259 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
18. Muhammad Saifullah bin Haji Jamaluddin 01-048791 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
19. Hidayatul Atillah binti Kasim 01-058883 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M

**Dari muka 20**

20. Rewinah binti Damak 01-063250 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
21. Mohammad Loqmanul Hakim bin Razali 01-062484 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
22. Mohammad Azizul Hafiz bin Mohd Noor 01-052447 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
23. Bakri bin Haji Ishak 01-065044 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
24. Muhammad Najwan bin Masli 01-073102 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
25. Mohammad Hidayat bin Ramlee 01-079307 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
26. Fartin Nadiyah binti Haji Md Jamil 01-034423 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
27. Nur Emielza Hazeerah binti Abdullah Chua 01-059866 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
28. Halim bin Haji Othman 00-293041 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
29. Sualih bin Mahari 00-116462 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
30. Sukini bin Suni 01-070917 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
31. Roszamani bin Etis 00-281969 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
32. Mohammad Al-Hafiz bin Mohd Shah 01-036338 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
33. Noraizah binti Nordin 01-042334 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
34. Muhammad Affendi bin Abdullah Minor 00-269572 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
35. Afiah binti Zainal Helen 01-056318 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
36. Muhammad Khairul Fadinie binti Zulkapli 01-066866 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
37. Nur Amalina binti Yaun @ Norizan binti Yaun 00-256961 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
38. Azarei bin Zainin 01-045766 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
39. Mohd Zuhilmi bin Haji Junaidi 00-303375 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
40. Muhammad Zuhaily Cheong bin Abdullah 00-267359 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
41. Saiful Bahrin bin Haji Md Jenin 00-293368 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
42. Romeo bin Haji Lahid 00-129720 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
43. Muhammad Asnorhilmie bin Abdullah 00-267394 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
44. Litar bin Masut 00-115316 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
45. Muhammad Azman bin Abdullah 00-123962 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
46. Khadija binti Mahari 01-053174 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
47. Meriani binti Abdullah 00-060521 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
48. Teo Bee Tan 00-258653 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
49. Rusan bin Manang 00-262124 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
50. Mohammad Faris Hanif Hafizuddin bin Haji Marali 01-079404 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
51. Siti Nur Khairunnisa Haziqah Adawiyah binti Haji Marali 01-069464 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
52. Sufriudin bin Haji Mohamad 00-263046 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
53. Suzi Puspawati binti Ali Hassan 00-299804 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
54. Hajah Norzanah binti Haji Mohd Salleh 00-258752 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
55. Shalehin bin Shaari 00-313733 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
56. Muhammad Nurhadri bin Zohar 01-061220 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
57. Mat Sharif bin Haji Idris 00-254489 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
58. Abdul Faliq Akmal bin Musa 01-040439 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
59. Didi Mohammad Hamddy bin Untong 00-310473 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M
60. Abdul Muiz bin Haji Bukri 01-044667 KUNING 07 Rejab 1435H / 07 Mei 2014M

**PEMOHON TAHUN 2013 BAGI DAERAH TUTONG  
TARIKH TEMUDUGA: 8 MEI, 2014  
(KHAMIS)**

**BIL NAMA PEMOHON K/P PEMOHON WARNA K/P PEMOHON TARIKH TEMUDUGA**

1. Haji Muhammad 'Izzat bin Haji Umar 00-312338 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
2. Ruzaini bin Imaak 01-041854 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
3. Sa'aduddin Al-Ghazali bin Haji Othman 00-276200 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
4. Anihazirah binti Musa 01-046599 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
5. Abdul Hamis bin Musa 01-056253 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
6. Nur Atiqah binti Suimi 01-039100 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
7. Mohammad Afiq bin Suimi 01-054067 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
8. Mohammad Norizmanizam Shah bin Kamaluddin 01-041456 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
9. Yusna Faezhtul Aleena binti Mohamad Yusof 01-047484 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
10. Nur Qamar Najirah binti Haji Arifen 01-060194 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
11. Muszarie bin Abang Mahadi 01-036679 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
12. Muhammad Fairus bin Pengiran Abdul Rahman 01-033626 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
13. Mohammad Nazirul bin Arsat 01-054463 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
14. Empene Engang anak Jepet 01-073547 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
15. Mohammad Khairani bin Mohd Husaini 00-316588 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
16. Mat Othman bin Mohammad Tudin 00-118409 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
17. Nurul Mahirah binti Muhammad Asnawi @ Mayang anak Rangah 00-313682 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
18. Muhammad Yusran bin Abdullah Matau 00-256378 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
19. Nordiana binti Haji Nordin 00-271728 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
20. Raffidah binti Mat Othman 01-064849 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
21. Haryzan bin Rossuhan 00-311423 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
22. Razimi bin Haji Ibrahim 00-302848 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
23. Zalinah binti Mohd Ibrahim 00-312245 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
24. Norwadiati binti Hazman 00-308598 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
25. Mohammad Norhakim bin Mohidin 01-037183 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
26. Haryati binti Shahbuddin 00-122594 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
27. Yapan bin Chatir 00-117851 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
28. Albert Jantom anak Matriban 00-299831 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
29. Muhd Zahiruddin bin Haji Abdul Ghani 01-034129 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
30. Abdul Hazim bin Mohamad 01-054199 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
31. Zatul Himmah binti Haji Yusp 00-262801 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
32. Abdul Azeem bin Ahmad Daud 01-049920 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
33. Mariani binti Juladi 00-273493 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
34. Sutini binti Haji Ahmad 00-250704 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
35. Suraizah binti Mohammad Sufian 01-045263 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
36. Mohammad Zaini bin Haji Mohamad 01-035907 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
37. Muhammad Farid bin Zakaria 01-040750 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
38. Norliza binti Kifli 00-321348 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
39. Zuhilmi bin Hairul Anwar 00-304426 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
40. Mariat bin Ahmad 00-270847 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
41. Sumardy bin Jupri 01-053158 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
42. Mohd Ha'adi bin Haji Mohd Fadillah 01-038211 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
43. Mohammad Eddy Harini bin Pengrian Masuni 00-307178 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M

- Mei 2014M
44. Mohd Khairul Nazri bin Haji Johari 00-274684 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
45. Khairul Maswandi bin Ahmad 01-074132 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
46. Ridzuan bin Bakri 00-306333 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
47. Hadinata bin Janang 00-313789 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
48. Mohammad Danial Lee bin Abdullah Lim 00-298608 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
49. Sarimah binti Sahat 00-295918 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
50. Hirmaa binti Haji Ya'akub 00-261782 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
51. Diyana Azimah binti Seruji 01-055211 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
52. Nur Hamizah binti Haji Awang Harun 00-321508 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M
53. Nur Amalina binti Awang Latip 01-039310 KUNING 08 Rejab 1435H / 08 Mei 2014M

**TEMUDUGA RANCANGAN PERUMAHAN NEGARA BAGI PEMOHON-PEMOHON YANG MENYERTAI RANCANGAN PERUMAHAN NEGARA BAGI PEGAWAI-PEGAWAI DAN KAKITANGAN KERAJAAN BAHAGIAN II, III, IV DAN V YANG TIDAK BERHAK KEPADA HAK PINJAMAN KERAJAAN DAN ORANG-ORANG AWAM BAGI PERMOHONAN ONLINE TAHUN 2013 DAERAH TUTONG**

**PEMOHON TAHUN 2013 BAGI DAERAH TUTONG  
TARIKH TEMUDUGA: 10 MEI 2014  
(SABTU)**

- Bil Full Name K/P PEMOHON WARNA K/P PEMOHON**
- 1 Rosnani binti Hj mohd tahir 00-297145K KUNING
  - 2 Dora Haliza @ Sharifah Hartini Bte Awg Hj Tapa 00-298862K KUNING
  - 3 Mohd Redzwandi Bin Lihan 00-288442K KUNING
  - 4 Nur Afiah Nadzirah bintiAli Hassan 01-047071K KUNING
  - 5 Nur'Aqirah Binti Mumin 01-052214K KUNING
  - 6 Nur Diyana binti Abdullah 01-038672K KUNING
  - 7 Noraniza Binti Morsidi 00-307937K KUNING
  - 8 Nor Radiana binti Morsidi 00-129752K KUNING
  - 9 Nur Husnyah Binti Hj Ibrahim 01-055775K KUNING
  - 10 Aimah binti Abd.Hadi 00-292093K KUNING
  - 11 Muhammad Azharul Arifin bin Hifni 00-308546K KUNING
  - 12 Aswandi Bin Haji Apong 00-285197K KUNING
  - 13 Shirley Erddy bin Larik 00-276012K KUNING
  - 14 Maslilawati binti Haji Mohd Ali 00-290922K KUNING
  - 15 Hana bte Hj Muhammad zaki 00-303766K KUNING
  - 16 Amirah bte Haji Mohd Zaki 00-280782K KUNING
  - 17 Muhd Irham Hamdi bin Abdullah Esai 00-290606K KUNING
  - 18 Norliyana binti Mohd Halid 00-308576K KUNING
  - 19 Mohd Ali Fadzly bin Mohd Halid 00-321074K KUNING
  - 20 Azzyati @ Isnor bte Mohd Noh 00-295402K KUNING
  - 21 Mohd Ayub bin Hj Yakub 00-299895K KUNING
  - 22 Dosee Binti Riden 01-046318K KUNING
  - 23 Hajah Amaliah Bte Haji Matali 00-267382K KUNING
  - 24 sukkryman bin tarjo 00-279810K KUNING
  - 25 Nur Khalisah binti Buang 01-043524K KUNING
  - 26 Nurul Izah @ Haryani bte Mohd Noh 00-308352K KUNING
  - 27 Muhammad Samirza Zhafran Bin Abdullah Sambut 00-302874K KUNING
  - 28 NurHidayati@Dhermatasiah Binti Awang Haji Sharin 01-062308K KUNING
  - 29 Noramzahliawati binti Yasin 00-305587K KUNING

- 30 Nafisah binti Batu 00-321075K KUNING
- 31 Muhammad Khairussaliheen bin Haji Ismail 00-320241K KUNING
- 32 Mohammad Sairuddin bin Haji Mohamad Saidi 01-054850K KUNING
- 33 Rokieno Bin Balu 00-126618K KUNING
- 34 Zuriyani @ Nur Bazilah binti Haji Ismail 00-296924K KUNING
- 35 Norsamri bin Johari 00-260798K KUNING
- 36 Azizah Bte Haji Razali 00-313671K KUNING
- 37 Christinnety binti Chominah 00-278162K KUNING
- 38 Ramlah Binti Ukoi 00-125346K KUNING
- 39 Sri Akmarlisa bte Haji Awang Lamat 00-283307K KUNING
- 40 Dewi Mastika Binti Abdullah Duat 01-030670K KUNING

**PEMOHON TAHUN 2013 BAGI DAERAH TUTONG  
TARIKH TEMUDUGA: 12 MEI 2014  
(ISNIN)**

- Bil Full Name K/P PEMOHON WARNA K/P PEMOHON**
- 1 Nurhafizah binti Asba 01-055829K KUNING
  - 2 Erman Ramli 00-129814K KUNING
  - 3 Nur Qamar Najirah Binti Haji Arifen 01-060194K KUNING
  - 4 Ernie Suharani binti Specil 00-298204K KUNING
  - 5 Izyan Izzati binti Ismail 00-307960K KUNING
  - 6 Addie Halmie bin Samsudin 00-294025K KUNING
  - 7 Nabil Habilah bin Bakri 00-306214K KUNING
  - 8 Azizul Ardy bin Dayang 00-299220K KUNING
  - 9 Siti Hawa On Muhammad Isa 00-311414K KUNING
  - 10 Noriah binti Mohd Yacob 00-309579K KUNING
  - 11 Noraniza binti Morsidi 00-307937K KUNING
  - 12 Muhamad Zuhilmi bin Zainal 01-044096K KUNING
  - 13 Nur Wasilah Binti Haji Jaidi 01-040153K KUNING
  - 14 Ak Amarulzuludin bin Pg Kamaluddin 00-302815K KUNING
  - 15 Norhafilah @ Norhakimah bte Morsidi 00-322457K KUNING
  - 16 Fauzan bin Haji Jaman 00-272332K KUNING
  - 17 Siti Nurhasimah binti Mohamad Noor Sam 01-038740K KUNING
  - 18 Suraziah binti Mohammad Sufian 01-045263K KUNING
  - 19 Nur Atailah binti Mohd Zaini 00-304443K KUNING
  - 20 Hosniziri Bin Haji Jamil 00-289965K KUNING
  - 21 Abdul Hafiz Aliasim 00-322340K KUNING
  - 22 Nurzaidah binti Harun 01-035903K KUNING
  - 23 Siti Rahmah Binti Haji Jamil 00-284999K KUNING
  - 24 Norkartijah Binti Haji Abu Bakar 00-308530K KUNING
  - 25 Azni bin Gimbai 00-313632K KUNING
  - 26 Mohamad Ismadi bin Razali 00-265008K KUNING
  - 27 Nabilah binti Haji Aliasim 00-302480K KUNING
  - 28 Nurul Asyiqin Bte Abdul Rahman Hoklim @ Lim Chin Lian Anak Hoklim 01-077250K KUNING
  - 29 Siti Nuraqidah binti Mohamad Noor Sam 01-045402K KUNING
  - 30 Mohammad Firdaus bin Haji Hadi 00-302199K KUNING
  - 31 Jennifer Koo 00-295431K KUNING
  - 32 Yih Vei Onn 00-307397K KUNING
  - 33 Effaraihan binti Haji Salam 00-287536 K KUNING
  - 34 Effayane binti Haji Salam 00-270101K KUNING
  - 35 Hairunnisa binti Awang Suboh 00-305521K KUNING
  - 36 Aldrin Elisha Bin Hj Abd Shawal 00-290979K KUNING
  - 37 Erdiana binti Haji Ali Zainal 00-280797K KUNING
  - 38 Norlilah binti Jamil 00-321521K KUNING
  - 39 Yazid bin Haji Yusof 00-322334K KUNING
  - 40 Mohammad Ishak bin Omar 00-294901K KUNING
  - 41 Nurul Khairunnisa Binte Abdullah 01-040207K KUNING

## RUMUSAN BARANGAN KEPERLUAN HARIAN MINGGU KE-LIMA 28 APRIL 2014

No.	DESCRIPTION	WEIGHT	HUA HO (TG BUNUT)	HUA HO (YAYASAN)	FIRST EMPORIUM	PERTAMA DEPT JERUDONG	JAYA HYPERMARKET	SIM KIM HUAT (TUTONG)	TEGUH RAYA (JLN MUARA)
1	<b>Condensed Milk (Susu Manis Pekat)</b>								
	F&N	390 g	\$1.00	\$1.05	\$1.05	\$1.10	\$1.05	\$1.05	\$0.95
	Milkmaid	388 g	\$1.05	\$1.05	\$1.05	\$1.10	\$1.05	\$1.05	\$1.05
	Teapot	388 g	-	\$1.20	-	-	-	-	-
2	<b>Evaporated Milk (Susu Cair)</b>								
	Cow Bell	400 g	\$1.10	\$1.10	\$1.05	\$1.10	\$1.05	\$1.20	\$1.15
	F&N	400 g	\$1.20	\$1.20	\$1.20	\$1.20	\$1.15	\$1.25	\$1.15
	Ideal	405 g	\$1.45	\$1.45	\$1.45	\$1.45	\$1.45	\$1.45	\$1.45
3	<b>Flour (Tepong)</b>								
	Prima Plain	1 kg	\$2.45	\$2.45	\$2.20	\$2.30	\$2.05	\$2.20	\$2.25
	Green SP Interflour	1 kg	\$1.70	\$1.70	\$1.30	-	\$1.50	-	\$1.55
4	<b>Butter/Margarine</b>								
	Golden Churn	340 g	\$5.35	\$4.95	\$4.90	-	\$4.69	-	\$6.95
	QBB	454 g	\$7.15	\$7.15	-	-	\$6.80	\$6.80	-
	Planta Margarine	480 g	\$3.55	\$3.40	\$3.40	\$3.55	-	\$3.50	\$3.50
5	<b>Instant Noodles</b>								
	Maggi Curry	80g x 5	\$1.65	\$1.69	\$1.60	\$1.85	\$1.59	\$1.65	\$1.65
	Maggi Ayam	80g x 5	\$1.65	\$1.69	\$1.60	\$1.85	\$1.59	\$1.65	\$1.65
	Maggi Asam	80g x 5	\$2.10	\$2.10	\$2.00	\$2.15	\$1.95	\$2.00	\$2.00
	Indo Food Mee Goreng	80g x 5	\$1.70	\$1.70	\$1.70	\$1.85	\$1.79	\$1.70	\$1.70
	Indo Mie Mee Goreng	80g x 5	\$1.45	\$1.40	\$1.40	\$1.40	\$1.29	\$1.40	\$1.35
6	<b>Dried Noodles</b>								
	Falcon & Moon Stick Noodle Tai Thong	150 g	\$0.60	\$0.55	\$0.50	\$0.55	\$0.45	\$0.50	\$0.50
	Cap Udang MBS - Medium Flat Sabah	400 g	\$1.90	\$1.90	-	-	\$1.75	\$1.80	\$1.85
	Cap Limau Mee Hoon	400 g	\$1.10	\$1.10	\$1.10	\$1.10	\$0.99	\$1.10	\$1.10
	Wai Wai Oriental Style	400 g	\$1.05	\$1.75	\$1.30	-	\$1.09	-	\$1.40
7	<b>Fresh Chicken (Ayam Segar)</b>								
	Whole Chicken (Bulat)	1 kg	\$4.40	\$4.30	\$4.30	\$4.40	\$4.29	\$4.19	\$4.30
	Chicken Drumsticks (Peha)	1 kg	\$6.20	\$6.20	\$6.00	\$6.70	\$5.99	\$4.29	\$6.20
	Chicken Breasts (Dada)	1 kg	\$3.90	\$3.90	\$4.00	\$3.80	\$4.39	\$3.69	\$4.50
	Chicken Wings (Sayap)	1 kg	\$7.90	\$7.90	\$7.60	\$7.80	\$7.50	\$6.80	\$6.90
8	<b>Chicken Eggs (Telor Ayam)</b>								
	1 Dozen (Size)	1 doz	\$2.00	\$2.00	\$2.40	\$2.00	\$3.10	\$2.10	\$2.10
	1 Tray (30 biji) (Size)	1 tray	\$5.90	\$5.90	\$6.40	\$5.90	\$6.10	\$5.80	\$5.99
9	<b>Onions (Bawang)</b>								
	Shallot (Bawang Merah)	1 kg	\$1.60	\$1.60	\$2.90	\$2.50	\$1.99	\$1.60	\$1.80
	Garlic (Bawang Putih)	1 kg	\$1.90	\$1.90	\$1.80	\$2.00	\$1.99	\$1.49	\$1.20
	Brown Onion (Bawang Besar)	1 kg	\$1.30	\$1.10	\$1.50	\$1.60	\$1.10	\$1.10	\$1.00
10	<b>Cooking Oil (Minyak Masak)</b>								
	Mazola Corn	3 kg	\$13.30	-	\$13.30	\$13.50	\$12.39	\$12.50	\$13.30
	Naturel Sunflower	3 kg	\$11.80	\$11.80	-	\$12.30	\$10.80	\$11.00	-
	Labour	2 kg	\$4.85	\$4.85	\$4.35	-	\$4.35	\$4.50	\$4.20
	Labour	5 kg	\$11.60	\$11.60	\$9.90	\$9.50	\$8.80	-	\$9.50
	Seri Murni	2 kg	\$4.10	\$3.99	\$4.30	\$4.40	\$3.99	\$3.80	\$4.20
	Seri Murni	5 kg	\$8.95	\$8.50	\$8.90	\$9.90	\$8.99	\$8.30	\$8.20
	Sunco	2 ltr	\$4.30	\$4.15	\$4.30	\$4.30	\$3.99	\$4.15	\$4.30
	Sunco	5 ltr	\$9.50	\$9.40	\$9.80	\$9.90	\$9.09	\$9.30	\$9.30
	Sania	2 ltr	\$3.85	\$3.95	\$3.95	\$4.20	-	\$3.80	\$3.90
	Sania	5 ltr	\$8.95	\$8.90	\$8.80	\$8.95	\$7.69	-	\$8.95
11	<b>Milo (Malaysia)</b>								
	Nestle Milo	1 kg	\$8.20	\$7.95	\$7.60	\$8.50	\$6.99	\$7.90	\$7.40
	Nestle Milo	1.5 kg	\$13.15	\$12.90	\$13.50	\$12.95	\$12.90	\$12.50	\$12.70
12	<b>Cordial Syrups</b>								
	F&N Sun Valley Grenadine	2 lit	\$5.20	\$5.20	\$4.80	\$4.80	\$4.60	\$4.60	\$4.60
	F&N Sun Valley Rose	2 lit	\$5.20	\$4.85	-	\$4.80	-	\$4.60	\$4.60
	F&N Sun Valley Sarsi	2 lit	\$5.20	\$5.20	-	\$4.80	-	\$4.60	\$4.60
	Ria Kordial Rose	2 lit	\$4.35	\$4.20	\$4.50	\$4.40	\$4.20	\$4.20	\$4.30
	Ria Kordial Sarsi	2 lit	\$4.35	\$4.20	\$4.50	\$4.40	\$4.20	\$4.20	\$4.30
	Rose Brand Rose Syrup Flavour	750 ml	\$3.90	\$3.90	\$3.65	\$3.95	\$3.40	-	\$3.80
13	<b>Sauces (Sos)</b>								
	Habhal Salty Soy Sauce (Cap Kipas Udang)	645 ml	\$3.45	\$3.45	\$3.00	-	\$3.09	\$2.75	\$2.95
	Habhal Sweet Soy Sauce (Cap Kipas Udang)	645 ml	\$3.60	\$3.60	\$3.20	\$3.45	\$3.09	\$3.15	\$3.30
	Maggi Cilli Sauce	340 gm	\$1.20	\$1.10	\$1.10	\$1.15	\$1.05	\$1.20	\$1.10
	Maggi Tomato Ketchup	325 gm	\$1.15	\$1.05	\$1.05	\$1.10	\$0.99	\$1.10	\$1.00
	Adabi Oyster Sauce (Sos Tiram)	510 gm	\$2.60	\$2.70	\$2.10	\$2.30	\$2.29	\$2.20	\$2.10

No.	DESCRIPTION	WEIGHT	HUA HO (TG BUNUT)	HUA HO (YAYASAN)	FIRST EMPORIUM	PERTAMA DEPT JERUDONG	JAYA HYPERMARKET	SIM KIM HUAT (TUTONG)	TEGUH RAYA (JLN MUARA)
	Nona Oyster Sauce (Sos Tiram)	510 gm	\$2.20	\$2.30	\$1.80	\$1.80	\$1.69	\$2.00	\$2.10
14	<b>Mayonnaise</b>								
	Real Mayonnaise (Lady's Choice)	230 ml	\$2.70	\$2.70	\$2.70	\$2.80	\$2.60	\$2.70	\$2.40
	Real Mayonnaise (Lady's Choice)	470 ml	\$4.55	\$4.50	\$4.65	\$4.60	\$4.30	\$4.00	\$4.80
15	<b>Infant Diapers</b>								
	Drypers - Wee Wee Dry Newborn (Up to 5 kg)	NB 28	\$7.15	-	\$7.60	\$7.50	\$7.70	\$7.30	\$7.20
	Drypers Small (3-7 kg)	S 32	\$7.15	-	\$7.50	\$7.50	\$7.70	\$7.30	\$7.20
	Drypers Medium (6-11 kg)	M 28	\$7.15	-	\$7.50	\$7.50	\$7.70	\$7.30	\$7.20
	Drypers Large (9-14 kg)	L 48	\$12.70	\$13.60	\$12.90	-	-	-	-
	Drypers Extra Large (12-17 kg)	XL 40	\$12.70	\$13.60	\$12.90	-	-	-	-
	Drypers Extra-Extra Large (15 kg above)	XXL 16	\$7.15	-	\$7.50	\$7.50	-	-	\$7.20
	Mamy Poko - Newborn (Up to 5 kg)	NB 28+2	\$8.90	-	\$8.90	-	-	\$10.50	\$12.20
	Mamy Poko Small (3-8 kg)	S 48+2	\$17.70	\$17.70	\$16.90	\$16.95	\$15.60	\$16.30	-
	Mamy Poko Medium (6-11 kg)	M 44	\$17.70	\$17.70	\$16.90	\$16.95	\$15.60	\$16.30	\$15.90
	Mamy Poko Large (9-14 kg)	L 56	\$17.70	-	\$16.90	-	-	-	-
	Mamy Poko Extra Large (12-17 kg)	XL 50	\$17.70	-	\$16.90	-	-	-	-
	Mamy Poko Extra-Extra Large (15 kg above)	XXL 28	\$17.70	\$17.70	-	\$16.95	\$15.60	\$16.30	\$16.50
	Sealer Newborn (Up to 5 kg)	NB 48	\$8.80	\$8.80	-	\$8.80	-	\$7.90	-
	Sealer Small (3-7 kg)	S 46	-	-	-	-	-	-	-
	Sealer Medium (6-11 kg)	M 42	-	\$13.20	-	-	-	-	-
	Sealer Large (9-14 kg)	L 48	-	-	-	-	-	-	\$14.90
	Sealer Extra Large (12 kg above)	XL 42	-	\$14.80	-	-	-	-	\$14.90
	Sealer Sumo Extra Large (15 kg above)	XXL 28	-	\$11.50	-	\$11.50	-	-	\$11.50
	EQ Dry- Newborn (Up to 5 kg)	NB 20/22	-	-	-	-	-	-	\$3.80
	EQ Dry Small (3-7 kg)	S 40	\$7.80	\$7.80	-	-	\$10.50	\$7.00	\$7.20
	EQ Dry Medium (6-11 kg)	M 36	\$7.80	\$7.80	-	-	-	\$7.00	\$7.20
	EQ Dry Large (9-14 kg)	L 48	-	\$10.55	-	-	\$10.50	\$10.60	\$10.50
	EQ Dry Extra Large (12-17 kg)	XL 42	-	\$10.55	-	-	\$10.50	\$10.60	\$10.50
	EQ Dry Extra-Extra Large (15 kg above)	XXL 24	-	\$9.00	\$9.20	-	-	\$8.80	\$8.90
16	<b>Frozen</b>								
	BMC - Chicken Frankfurters	340 g	\$1.99	\$1.99	\$2.10	\$2.30	\$1.99	\$2.00	\$2.00
	Ayamas - Chicken Frankfurters	340 g	\$2.45	\$2.45	\$2.40	\$2.50	\$2.59	\$2.35	\$2.40
	BIFFI Chicken Frankfurters	340 g	-	\$1.65	\$1.65	-	-	-	\$1.40
	BMC - Nuggets	1 kg	\$5.80	\$5.80	\$6.50	\$6.90	\$6.90	\$6.30	\$6.80
	Ayamas - Crispy Nuggets	1 kg	\$8.65	\$8.80	\$8.20	-	\$8.70	\$7.95	-
	FARM'S Best Chicken Nuggets	1 kg	\$5.60	\$5.40	\$5.50	-	-	-	-
	BMC - Chicken Burger	900 g	\$6.45	\$6.45	\$7.20	\$6.90	\$7.30	\$6.40	\$6.80
	PDS - Chicken Burger	900 g	-	-	-	-	-	-	-
	BMC - Beef Burger	900 g	\$6.35	\$6.35	\$6.80	\$6.80	\$6.30	\$6.30	\$6.50
	PDS - Beef Burger	900 g	\$7.20	\$7.20	\$6.95	\$7.80	\$7.60	\$6.95	-
17	<b>Canned Preserved Food</b>								
	Yeo's Chicken Curry	145 g	\$1.55	\$1.55	\$1.50	\$1.50	\$1.50	\$1.50	\$1.45
	Rex Chicken Curry	160 g	\$1.50	\$1.50	\$1.60	\$1.60	\$1.50	\$1.50	\$1.40
	Ayam Brand Sardine In Tomato Sauce Tall	230 g	\$2.30	\$2.30	\$2.25	\$2.30	\$2.10	\$2.20	\$2.30
	Ayam Brand Sardine In Tomato Sauce Oval	215 g	\$2.35	\$2.35	\$2.50	\$2.40	\$2.10	\$2.20	\$2.20
	Smiling Fish Fried Baby Clam with Chili	40 g	\$1.05	\$1.10	\$1.10	-	\$0.99	\$1.10	\$1.10
	Smiling Fish Crispy Baby Clam	30 g	\$1.15	\$1.15	\$1.20	\$1.15	\$1.15	\$1.10	\$1.15
	Kara Natural Coconut Extract	200 ml	\$1.10	\$1.10	\$1.10	-	\$1.00	-	-
	Ayam Brand Coconut Milk Blue Packet	200 ml	\$1.10	\$1.10	\$1.10	\$1.10	\$0.95	\$1.20	\$1.10
	Ayam Brand Coconut Milk Blue Tin	270 ml	\$1.80	\$2.30	\$1.70	\$1.85	\$1.65	\$1.80	\$1.80
	Chakoah Coconut Milk Gata	400 ml	\$1.45	\$1.55	\$1.50	\$1.55	\$1.39	\$1.60	\$1.45
	Babu Kitchen Coconut Milk Indo	400 ml	\$1.65	\$1.70	\$1.60	\$1.50	\$1.39	\$1.40	\$1.40
18	<b>Kaya Spread</b>								
	Habhal's Cap Kipas Udang Sri Kaya	240 g	\$2.10	\$2.10	\$2.10	\$2.00	\$1.85	\$2.00	\$1.95
	Nona Kaya dengan telur Omega	180 g	\$1.35	\$1.40	\$1.20	\$1.30	-	\$1.40	\$1.15
	Play Basketball since 1965 S'pore	200 g	\$0.95	\$0.95	\$1.90	-	-	-	-
	Glory Nyonya Kaya Coconut Jam	250 g	\$1.80	\$1.60	-	-	-	-	-
19	<b>Detergents</b>								
	Ekonomi Handalan Putih Kekal Baru	2.5 kg	\$3.60	\$4.85	\$4.30	\$4.80	-	\$3.80	\$3.95
	DAIA Excellent Washing Powder	2.5 kg	\$6.15	\$6.50	\$5.95	\$6.20			

# Kelebihan selawat syifa

Berita dan Foto : Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

**KUALA BELAIT**, Isnin, 21 April. - Lima buah sekolah agama di negara ini termasuk Sekolah Ugama Pengiran Setia Jaya Pengiran Abdul Momin (SUPSJPAM), Kampung Pandan dipilih sebagai pusat tumpuan Program Keagamaan Senegara Persekolahan Ugama bagi bulan April 2014.

Program bulanan anjuran Jabatan Pengajian Islam (JPI) Kementerian Hal Ehwal Ugama diadakan serentak di keempat-empat daerah dengan pengisian berbeza setiap bulan dan bulan ini mengenai selawat nabi.

Tazkirah selawat nabi disampaikan oleh Penolong Guru Besar SUPSJPAM, Awang Haji Muhd. Faizal bin Haji Abdullah menerangkan

mengenai pengertian dan fadilat selawat antaranya selawat syifa.

Barangsiapa membaca selawat syifa 11 kali setiap selepas solat lima waktu, insya-Allah segala dosa-dosa kecilnya diampunkan oleh Allah serta tenteram hati dan jiwanya.

Manakala barangsiapa membacanya 21 kali setiap hari, insya-Allah akan lapang rezekinya dan selamat keluarganya dari kesusahan serta dijauhi dari azab api neraka dan jika dibaca 100 kali setiap hari, insya-Allah memudahkan seseorang mendapat jodoh bagi lelaki dan perempuan.

Sementara itu, jika dibaca 1,000 kali selepas menunaikan solat sunat hajat pada waktu malam Isnin atau



SUASANA program keagamaan senegara yang diadakan di Sekolah Ugama Pengiran Setia Jaya Pengiran Abdul Momin (SUPSJPAM), Kampung Pandan, Kuala Belait.

malam Khamis atau malam Jumaat, insya-Allah membolehkan untuk bermimpi bertemu dengan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Setelah mendengar tazkirah, semua murid yang hadir diminta membaca selawat syifa dan selawat-selawat nabi yang dipimpin oleh Awang Haji Muhd. Faizal.

Hadir membuat pemantauan pelaksanaan program, pegawai-pegawai JPI Cawangan Daerah Belait dan Guru Besar, Dayang Hajah Norsahlina binti Haji Sahari.

Keseluruhan murid yang belajar di sekolah itu berjumlah 657 orang yang belajar sesi awal bagi murid Pra, Darjah I dan Darjah IV seramai 359

manakala sesi akhir murid Darjah II dan Darjah III seramai 298 orang.

Program bertujuan untuk menanam dan memupuk kefahaman tentang agama Islam serta menanamkan roh keagamaan dan kebiasaan mengamalkan ajaran-ajaran Islam dalam diri setiap orang kanak-kanak dan juga masyarakat umum.

## Selawat Nabi tumpuan program keagamaan senegara

**TUTONG**, Isnin, 21 April. - Jabatan Pengajian Islam, Kementerian Hal Ehwal Ugama mengadakan Program Keagamaan Senegara Bagi Bulan April di kesemua sekolah-sekolah agama di empat-empat daerah, hari ini.

Di Daerah Tutong, program berkenaan telah berlangsung di Sekolah Ugama Keriam, Tutong, di sini.

Seramai 64 orang murid dari Darjah II dan III menyertai program yang diisikan dengan tazkirah (selawat Nabi) disampaikan oleh Awang Muhd Zuladzrey bin Haji Abdul Manaf, bacaan Surah Al Faatihah, bacaan selawat-selawat Nabi (selawat

Oleh : Aryentty Haji Ariffin  
Foto : Ihsan Jabatan Pengajian

Ibrahimiya dan selawat Syifa), dan Doa Peliharakan Sultan dan Negara Brunei Darussalam.

Matlamat program keagamaan senegara (selawat-selawat Nabi) ini diadakan adalah untuk menanam dan memupuk kefahaman tentang agama Islam serta menanamkan roh keagamaan dan kebiasaan mengamalkan ajaran-ajaran Islam dalam diri setiap kanak-kanak dan juga masyarakat umum.

Selain itu, dengan membaca selawat-selawat Nabi adalah doa yang

merupakan sanjungan kepada kebesaran Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam agar Baginda selalu mendapat limpah rahmat daripada Allah Subhanahu Wata'ala, akan sentiasa berada di sisi Nabi pada hari kiamat, memperoleh syafaat pada hari kiamat dan dihapuskan dosa serta diangkat darjat.

SERAMAI 64 orang murid dari Darjah II dan III menyertai program yang diisikan dengan tazkirah (selawat Nabi) disampaikan oleh Awang Muhd. Zuladzrey bin Haji Abdul Manaf, bacaan Surah Al Faatihah, bacaan Selawat-selawat Nabi (selawat Ibrahimiya dan Selawat Syifa), dan Doa Peliharakan Sultan dan Negara Brunei Darussalam.



## Berselawat memuji-muji Rasulullah

Oleh : Hezlinawati Haji Abdul Karim  
Foto : Ah Chua

**TEMBURONG**, Isnin, 21 April. - Selawat dengan niat ikhlas kerana Allah Subhanahu Wata'ala adalah doa sanjungan kepada kebesaran Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam agar Baginda selalu mendapat limpahan rahmat daripada Allah Subhanahu Wata'ala.

Tazkirah yang dibacakan semasa berlangsungnya Program Keagamaan Senegara Bagi Bulan April 2014 juga menjelaskan bahawa selawat mengandungi persamaan dengan sembahyang dari sudut perbuatan memuji-muji, di dalam sembahyang kita memuji-muji Allah, sedangkan dalam berselawat kita memuji-muji Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Bagi daerah ini, program berpusat di Sekolah Ugama Selangan, Mukim Amo, yang disertai oleh murid-murid

dan guru-guru di sekolah agama berkenaan yang memberikan tumpuan mengenai selawat-selawat Nabi.

Selain bacaan selawat-selawat Nabi, majlis juga diteruskan dengan bacaan Doa Peliharakan Sultan dan Negara Brunei Darussalam dipimpin oleh salah seorang tenaga pengajar di sekolah ugama berkenaan, Awangku Mohd Hafiz bin Pengiran Mohammed.

Program yang diadakan di semua sekolah ugama dan Arab seluruh negara ini juga antara lain bertujuan untuk menanam dan memupuk kefahaman tentang agama Islam serta menanamkan roh keagamaan dan kebiasaan mengamalkan ajaran-ajaran Islam dalam diri setiap orang kanak-kanak dan juga masyarakat umum.

Membaca selawat-selawat Nabi

adalah doa yang merupakan sanjungan kepada kebesaran Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam agar Baginda selalu mendapat limpah

rahmat daripada Allah Subhanahu Wata'ala.

Mereka yang berselawat juga akan sentiasa berada disisi Nabi pada Hari

Kiamat, di samping memperoleh syafaat pada Hari Kiamat dan dihapuskan dosa-dosa serta diangkat darjat mereka yang mengamalkannya.

## Selawat Nabi sanjung tinggi kebesaran Rasulullah

Oleh : Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman  
Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman

**SERUSOP**, Isnin, 21 April. - Dalam usaha menanamkan dan memupuk kefahaman tentang agama Islam dalam kalangan pelajar-pelajar sekolah, Jabatan Pengajian Islam (JPI), Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) meneruskan lagi Program Keagamaan Senegara Bagi Bulan April di kesemua sekolah agama di seluruh negara.

Di Daerah Brunei dan Muara, tumpuan program keagamaan adalah di Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Muta-Wakillah Hayatul Bolkihah, yang disertai oleh seramai 700 pelajar dari Darjah Pra hingga Darjah VI dan juga guru-guru sekolah.

Juga hadir, Guru Besar Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Muta-Wakillah Hayatul Bolkihah, Dayang Hajah Normah binti Md Daud.

Acara program dimulakan dengan sesi tazkirah dan diikuti dengan bacaan Surah Al Faatihah dipimpin oleh Guru Kanan Al-Qur'an, Cikgu Sophian bin Haji Salleh.

Bacaan selawat-selawat Nabi pula dipimpin oleh Cikgu Haji Alimasidik bin Mohammad, manakala bacaan Doa Peliharakan Sultan dan Negara Brunei Darussalam dibacakan oleh Cikgu Khalid @ Khairul Anuar bin Haji Osman.

Matlamat program keagamaan senegara ialah untuk menanam dan memupuk kefahaman tentang agama Islam serta menanamkan roh keagamaan dan kebiasaan mengamalkan ajaran-ajaran Islam dalam diri setiap kanak-kanak dan masyarakat umum.

Dengan membaca selawat-selawat Nabi, ia adalah doa yang merupakan sanjungan kepada kebesaran Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam agar Baginda selalu mendapat limpah rahmat daripada Allah Subhanahu Wata'ala, akan sentiasa berada di sisi Nabi pada hari kiamat memperoleh syafaat dan dihapuskan dosa serta diangkat darjat.



PROGRAM Keagamaan Senegara bagi bulan April 2014 yang diadakan di Sekolah Ugama Selangan.



BACAAN selawat-selawat Nabi pula dipimpin oleh Cikgu Haji Alimasidik bin Mohammad manakala bacaan doa Peliharakan Sultan dan Negara Brunei Darussalam dibacakan oleh Cikgu Khalid @ Khairul Anuar bin Haji Osman.

# Program 'Get Into Rugby' dapat sambutan

Berita dan Foto :  
Abu Bakar Haji Abdul Rahman

**BANDAR SERI BEGAWAN**, Ahad, 27 April. - Lebih 300 pelajar dari 29 buah sekolah rendah dan menengah menyertai program 'Get Into Rugby' yang diadakan di Kompleks Sukan Berakas, di sini.

Antara yang ikut serta dalam program tersebut ialah Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah yang menyertai

bagi Sekolah Antarabangsa Brunei (ISB).

Program yang dianjurkan oleh Kesatuan Ragbi Brunei Darussalam dengan kerjasama Jabatan Pendidikan Kokurikulum dirasmikan oleh Setiausaha Tetap (Pendidikan Teras) Kementerian Pendidikan, Dr. Haji Junaidi bin Haji Abd Rahman.

Majlis perasmian bermula apabila Dr. Haji Junaidi menerima bungkusan (set ragbi) yang dihantar melalui syarikat DHL dari Sekolah Sukan di

England.

Sebagai tanda perasmian, Dr. Haji Junaidi membuka bungkusan tersebut dan mengeluarkan sebiji bola ragbi yang kemudian membalikkannya kepada para peserta sebagai tanda memulakan program 'Get Into Rugby' berkenaan.

Program yang julung-julung kali diadakan ini adalah bagi memperkenalkan dan mendedahkan para peserta dengan sukan tersebut terutamanya asas-asas awal permainan ini dengan turut dibantu oleh Lembaga Ragbi Antarabangsa (IRB) iaitu dengan mendatangkan seorang jurulatih berasal dari Republik Singapura, Ismail Kadir.

## Tampil jadi teras kepimpinan bermakna

Dari muka 1

Pada satu segi, jelas Yang Mulia Dato Paduka, kita boleh dikatakan *extractive* jika kita berpendirian dalam mengikuti program pembangunan eksekutif ini semata-mata untuk memenuhi syarat untuk naik pangkat.

Mari kita hayati bahawa dasar-dasar awam boleh mengandungi unsur-unsur yang kurang inklusif dan justeru itu, menjadikan dasar-dasar ini lebih *extractive*.

"Dasar kita mengenai program pembangunan eksekutif ini, pada misalnya ialah untuk menjadi prasyarat kenaikan pangkat. Ini adalah bersifat *extractive*. Jika dasar ini sebenarnya dihajatkan untuk membangun kemahiran tanpa diikat kepada kenaikan pangkat, ia adalah inklusif," ujar Yang Mulia Dato Paduka.

Walau bagaimanapun tegasnya, ia tetap akhirnya masih berkaitan dengan kenaikan pangkat akan tetapi bukanlah dengan cara *setelah mengikuti* tetapi setelah menunjukkan hasil dari kemahiran ini dan inilah yang dimaksudkan *result-oriented* dan bukan *process-oriented*.

Tegasnya, inilah di antara tugas besar kita di dalam pentadbiran awam untuk memastikan dasar-dasar awam tidak *lopsided*, lebih *inclusive* dan jika boleh kita hakis unsur-unsur yang menjadikannya *extractive* dan



PEMANGKU Menteri Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abdul Wahab bin Juned.

barulah dasar awam lebih progresif.

Yang Mulia Dato Paduka menjelaskan, objektif utama mereka adalah untuk menjadikan latihan-latihan kemahiran seperti program pembangunan eksekutif tersebut sebagai wahana untuk mencapai kualiti dan sungguhpun pendekatan mereka di dalam menjalankan program tersebut secara berperingkat dari pegawai pertengahan kepada pegawai kanan namun program berkenaan sebenarnya berteraskan merit dan potensi individu.

Katanya, adalah menjadi harapan mereka pada akhirnya nanti di dalam

jangka waktu yang sederhana program pembangunan tersebut akan berjalan sebagai program teras untuk diberikan kepada pegawai-pegawai yang mempunyai merit dan potensi tidak semestinya terlebih dahulu pertengahan sebelum yang kanan atau mengikut giliran atau dipersyaratkan bagi kenaikan pangkat.

Menurutnya, program berkenaan benar-benar sebagai wahana untuk menjana kepimpinan pengurusan.

Program selama 8 minggu tersebut di sertai oleh 22 orang pegawai-pegawai kanan kerajaan dari kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan dengan bertemakan 'Pencapaian Perkhidmatan Yang Cemerlang' dalam Perkhidmatan Awam.

Ke arah mencapai objektif ini, para peserta program di kehendaki untuk menjalani penempatan ke jabatan-jabatan kerajaan yang terpilih selama dua minggu untuk menerokai aspek seperti mencapai keputusan, menilai keperluan-keperluan *stakeholder* dan seumpamanya dengan hasil dari penempatan tersebut para peserta akan membuat kertas dasar alternatif.

Program juga memuatkan lawatan sambil belajar keluar negeri selama 5 hari untuk memberikan pendedahan dan kefahaman kepada para peserta mengenai kejayaan dan cabaran yang dihadapi, di samping memberikan peluang untuk memahami bagaimana negara itu mensejajarkan agenda pembangunan ekonomi dengan strategi pembangunan negara berkenaan.



YANG Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ketika mengikuti latihan asas permainan ragbi semasa program 'Get Into Rugby'.



SETIAUSAHA Tetap (Pendidikan Teras) Kementerian Pendidikan, Dr. Haji Junaidi bin Haji Abd. Rahman ketika menandatangani bungkusan yang dibawa oleh Syarikat DHL yang berisi set ragbi.

## Wujudkan kepimpinan teras *substantial*

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

**TUNGKU**, Sabtu, 26 April. - Pembaharuan atau reformasi dalam Perkhidmatan Awam bukan sebagai pilihan namun kemajuan pendidikan, ekonomi dan politik telah banyak mempengaruhi keperluan di dalam membuat keputusan pemberian perkhidmatan.

Perkhidmatan adalah lebih menumpukan kepada hasil dan bukan proses sementara pemberian kuasa untuk membuat keputusan atau *empowerment* adalah pembaharuan yang sudah lumrah dan teruji keberkesanannya.

Sementara struktur yang lebih terbuka dan penglibatan meluas tenaga kerja di bawah hierarki yang minima juga merupakan trend yang lumrah.

Justeru, pembaharuan seperti ini memerlukan kepimpinan berkesan

dan dinamik di semua peringkat selain disinilah letaknya kepentingan untuk mewujudkan kepimpinan teras yang *substantial* dari segi kuantiti dan kualiti.

Pemangku Menteri Tenaga di Jabatan Perdana Menteri (JPM), Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abdul Wahab bin Juned menyuarakan perkara tersebut pada Majlis Pembukaan Program Pembangunan Eksekutif Bagi Pegawai-pegawai Kanan Kerajaan (EDPSGO) Sesi ke-20 tahun 2014 di Lecture Theatre, Bangunan Institut Kepimpinan Inovasi dan kemajuan (ILIA) Universiti Brunei Darussalam, di sini.

Pada majlis tersebut, Yang Mulia Dato Paduka menyeru, para peserta yang mengikuti program berkenaan untuk menggunakan kesempatan

tersebut untuk melihat secara kritis kedudukan dasar-dasar awam kita di dalam pelbagai disiplin sama ada kita sudah cukup inklusif dan dapat mengurangkan unsur-unsur *extractive*.

Katanya, lihatlah perkara-perkara ini secara berterusan semasa dan sesudah mengikuti program tersebut kerana inilah di antara perkara utama yang menjadi tanggungjawab kita di dalam Perkhidmatan Awam.

Tegasnya, tajamkanlah keupayaan intelek, bersifatlah saintifik, bertindaklah untuk mendapatkan kesahihan, berteorilah secara saintifik, kurangkan tabiat mengasaskan keputusan kepada spekulasi untuk objektif kepentingan peribadi dan jangka pendek, tingkatkan ketelusan, kejujuran, *integrity* dan kebertanggungjawaban untuk mengoptimalkan peranan kita di dalam pentadbiran dan Perkhidmatan Awam.

Sejauh ini, program EDPSGO ini,

telah melalui beberapa fasa perubahan dan pembaikan dari segi perisian, pendekatan dan pelaksanaan dan ini adalah trend biasa yang perlu untuk menjadikan program tersebut lebih berupaya dan relevan, tambah Yang Mulia Dato Paduka.

Sehubungan itu, Pemangku Menteri Tenaga di JPM itu menekankan, keperluan untuk meningkatkan kesedaran pegawai-pegawai eksekutif di semua peringkat ke arah pengemaskinian proses, mengurangkan secara drastik proses-proses yang tidak diperlukan, di samping meluaskan pengagihan kuasa yang progresif dan merubah budaya kerja serta pengurusan ke arah yang lebih terbuka, inovatif, kreatif dan *accountable*.

"Saya berharap perisian program pembangunan tersebut mengambil kira keperluan transformasi ini bukan

semata-mata dari segi pengajaran, tetapi yang lebih penting untuk mencungkil pemikiran, menanamkan komitmen dan penghayatannya di kalangan pegawai-pegawai kepimpinan teras," ungkap Yang Mulia Dato Paduka.

Yang Mulia Dato Paduka pada majlis tersebut juga menggalakkan Jabatan Perkhidmatan Awam di bawah kerjasama yang ada dengan ILIA untuk mengadakan Post-EDP Symposium dengan mengumpulkan pegawai-pegawai alumni termasuk yang sudah bersara dengan tujuan antaranya untuk mengimbas kemajuan atau sebaliknya, di samping menentengahkan gagasan, percambahan fikiran yang bercorak *retrospective* dan *futuristic*, ke arah merealisasikan Wawasan 2035 dan seumpamanya.

**HUDUD MAMPU LAHIRKAN NEGARA AMAN, MASYARAKAT SEJAHTERA, KELUARGA BAHAGIA**

دتریتکن اوله جباتن فتراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرچیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.